CANADA

H. OF C.

VETERANS AFFAIRS

C. DES C.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

1979

J
103
H7
1979
V4
A1

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

J
103
H7
1979
V4

Canada. Parliament.
House of Commons.
Standing Committee on
Veterans Affairs.
Minutes of proceedings
and evidence.

J
103
H7
1979
V4
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, October 23, 1979
Thursday, November 15, 1979

Chairman: Mr. George Whittaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 23 octobre 1979
Le jeudi 15 novembre 1979

Président: M. George Whittaker

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Organization
Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30
Supplementary Estimates (B) 1979-80: Vote 1b under VETERANS AFFAIRS.

CONCERNANT:

Organisation
Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30
Budget supplémentaire (B) 1979-1980: crédit 1b sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente et unième législature, 1979

27265—1

STANDING COMMITTEE ON VETERANS AFFAIRS

Chairman: Mr. George Whittaker
Vice-Chairman: Mr. Ken Robinson

Messrs.

Beattie (*Hamilton Mountain*)
Chenier
Cousineau
Dionne (*Chicoutimi*)
Fraleigh
Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
Hopkins
Knowles
Lambert (*Edmonton West*)
Leduc
McCuish
McMillan
Parent
Peters
Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*)
Taylor (*Bow River*)
Taylor (*Cowichan-Malahat-The Islands*)
Whittaker
Yurko

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: M. George Whittaker
Vice-président: M. Ken Robinson

Messieurs

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Wednesday, October 17, 1979:

Mr. Maltais replaced Mr. Hopkins;

Mr. Chenier replaced Mr. Turner;

Mr. Cousineau replaced Mr. Herbert;

Mr. Dionne (*Chicoutimi*) replaced Mr. Bockstael.

Friday, October 19, 1979:

Mr. Hopkins replaced Mr. Maltais.

Tuesday, October 23, 1979:

Mr. Lane replaced Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*);

Mr. Yurko replaced Mr. Fraleigh.

Wednesday, November 14, 1979:

Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*) replaced Mr. Gass;

Mr. Lambert (*Edmonton*) replaced Mr. McKenzie;

Mr. Fraleigh replaced Mr. Mitges.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 17 octobre 1979:

M. Maltais remplace M. Hopkins;

M. Chenier remplace M. Turner;

M. Cousineau remplace M. Herbert;

M. Dionne (*Chicoutimi*) remplace M. Bockstael.

Le vendredi 19 octobre 1979:

M. Hopkins remplace M. Maltais.

Le mardi 23 octobre 1979:

M. Lane remplace M. Beattie (*Hamilton Mountain*);

M. Yurko remplace M. Fraleigh.

Le mercredi 14 novembre 1979:

M. Beattie (*Hamilton Mountain*) remplace M. Gass;

M. Lambert (*Edmonton*) remplace M. McKenzie;

M. Fraleigh remplace M. Mitges.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

Monday, October 15, 1979

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Department of Veterans Affairs, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

Wednesday, November 7, 1979

ORDERED,—That Vote 1b under Veterans Affairs for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

ATTEST:

ORDRES DE RENVOI

Le lundi 15 octobre 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le mercredi 7 novembre 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 1b, Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soit renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 23, 1979
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 5:10 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Chenier, Cousineau, Gass, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hopkins, Knowles, Lane, Leduc, McKenzie, McMillan, Mitges, Parent, Peters, Taylor (*Cowichan-Malahat-The Islands*), Whittaker and Yurko.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman of the Committee.

Mr. Mitges, seconded by Mr. Taylor (*Cowichan-Malahat-The Islands*) moved,—That Mr. Whittaker do take the Chair of this Committee as chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to, and Mr. Whittaker was invited to take the Chair.

Mr. Whittaker thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him, and then called for motions to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Knowles, Mr. Robinson was elected, in absentia, Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Knowles seconded by Mr. Gass moved,—That the Chairman, Vice-Chairman and four (4) other members of the Committee, appointed by the Chairman after the usual consultations, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Mitges, Ordered,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an Index prepared by the Index Branch of the House of Commons.

Mr. Hopkins seconded by Mr. Chenier moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that at least five (5) members representing two (2) parties are present.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 5:27 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 15, 1979
(2)

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Whittaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Chenier, Cousineau, Fraleigh, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hopkins, Knowles, Lambert (*Edmonton West*), Leduc, McCuish, McMillan, Parent, Peters, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Taylor (*Bow River*), Whittaker and Yurko.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 OCTOBRE 1979
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants tient, aujourd'hui, à 17 h 10, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Chenier, Cousineau, Gass, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hopkins, Knowles, Lane, Leduc, McKenzie, McMillan, Mitges, Parent, Peters, Taylor (*Cowichan-Malahat-Les Îles*), Whittaker et Yurko.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Mitges, appuyé par M. Taylor (*Cowichan-Malahat-Les Îles*) propose,—Que M. Whittaker soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Whittaker est invité à prendre place au fauteuil.

M. Whittaker remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui font et les invite à présenter des motions en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Knowles, M. Robinson est élu, en son absence, vice-président du Comité.

M. Knowles, appuyé par M. Gass, propose,—Que le président, le vice-président et quatre (4) autres membres du Comité nommés par le président après les consultations habituelles forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Mitges, il est ordonné,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et comme supplément, un index préparé par la Direction de l'Index de la Chambre des communes.

M. Hopkins, appuyé par M. Chenier, propose,—Que le président soit autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir des témoignages, et à en autoriser l'impression pourvu qu'au moins cinq (5) membres représentant deux (2) partis soient présents.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 17 h 27, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1979
(2)

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Whittaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Beattie (*Hamilton Mountain*), Chenier, Cousineau, Fraleigh, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hopkins, Knowles, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leduc, McCuish, McMillan, Parent, Peters, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Taylor (*Bow River*), Whittaker et Yurko.

Other member present: Mr. Herbert.

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: Mr. W. B. Brittain, Deputy Minister; Mr. Allan O. Solomon, Chairman, Canadian Pension Commission; Mr. Lloyd T. Aiken, Chief Pensions Advocate, Bureau of Pensions Advocates.

The Order of Reference dated Monday, October 15, 1979, relating to Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 and the Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1979 relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1980 being read as follows:

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Department of Veterans Affairs, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

Ordered,—That Vote 1b under Veterans Affairs for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Subcommittee met at 5:00 o'clock p.m. Thursday, November 8, 1979 to plan its future business.

The following schedule of meetings is recommended:

THURSDAY, NOVEMBER 15, 1979—9:30 a.m.

Main Estimates 1979-80 under Veterans Affairs—Supplementary Estimates (B)

Witnesses: Officials of the Department of Veterans Affairs

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1979—11:00 a.m.

Main Estimates 1979-80 under Veterans Affairs—Supplementary Estimates (B)

Witness: Minister of Veterans Affairs

On motion of Mr. Hopkins, it was agreed,—That the Report of the Subcommittee be concurred in.

With unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 1b under Veterans Affairs.

The witnesses answered questions.

At 11:04 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Autre député présent: M. Herbert.

Témoins: Du ministère des Affaires des anciens combattants: M. W. B. Brittain, sous-ministre; M. Allan O. Solomon, président, Commission des allocations aux anciens combattants; M. Lloyd T. Aiken, avocat-conseil en chef, Bureau des services juridiques des pensions.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et de l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1979 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, ministère des Affaires des anciens combattants, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Il est ordonné,—Que le crédit 1b sous la rubrique Affaires des anciens combattants pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 soit renvoyé au Comité permanent des affaires des anciens combattants.

Le président présente le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 8 novembre 1979, à 17 heures, pour planifier les prochains travaux.

On recommande le calendrier suivant des séances:

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1979—9 h 30

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique Affaires des anciens combattants—Budget supplémentaire (B)

Témoins: Hauts fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants

LE MARDI 20 NOVEMBRE 1979—11 heures

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique Affaires des anciens combattants—Budget supplémentaire (B)

Témoin: ministre des Affaires des anciens combattants.

Sur motion de M. Hopkins, il est convenu,—Que le rapport du Sous-comité soit adopté.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 1b sous la rubrique Affaires des anciens combattants.

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, October 23, 1979

• 1711

[*Text*]

The Clerk of the Committee: Honourable members there is a quorum. Your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Mitges: I nominate Mr. Whittaker.

The Clerk: Any other motions?

Moved by Mr. Mitges, seconded by Mr. Taylor, that Mr. Whittaker do take the chair of this Committee. Is it the pleasure of the Committee to adopt the motion?

Some hon. Members: Carried.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I would like to thank you very much for my appointment as Chairman of the Veterans Affairs Committee and the trust you are putting in me. I will do my very best to see that I carry out that trust.

I know this Committee of Veterans Affairs has always been one that you might say or call "copacetic"—everyone gets along real good in the interests of looking after the veterans' affairs, especially when we have such a distinguished man as Stanley Knowles sitting in and watching to see that we do the best for veterans. I do not know whether Stanley is a veteran himself, as far as the word "veteran" is considered in this Committee, but he is certainly a veteran of the House of Commons and a veteran of the Committee, sitting for the last seven years on the Committee.

We do not get into the difficult wrangles that we get into in some of the other committees because we are looking after the interests of the veterans of Canada, and this is why I will probably fit in fairly well because we do not have the sort of raucous meetings like those I am used to in other committees.

I think the next order of business is the election of a vice-chairman for the Committee

Mr. Knowles.

Mr. Knowles: Mr. Chairman, I am led to believe that if I put forward a certain name—he will not be primed because he is not present—that he will have the support of the majority. Therefore I nominate Ken Robinson.

The Chairman: Ken Robinson has been nominated by Mr. Knowles. Are there any further nominations? Is it the pleasure of the Committee to adopt the motion?

Some hon. Members: Carried.

The Chairman: I declare Ken Robinson duly elected.

It was stated that he is not present but I believe there will be no difficulty in finding that he will accept that position. If not, then we will have to go through the process at another meeting.

The Chairman: We are having a short meeting so we will move right along. The next order of business is the appointment of a subcommittee on agenda and procedure. In the last House, I think we had six people on that committee. The Chairman and Vice-Chairman are automatically on the committee—I am wrong, because it has been the custom to have

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 23 octobre 1979

[*Translation*]

Le greffier du Comité: Messieurs, je vois un quorum. Vous devez commencer par l'élection d'un président. Je suis donc prêt à recevoir vos motions.

M. Mitges: Je propose M. Whittaker comme président.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions?

Donc M. Mitges, appuyé par M. Taylor, propose que M. Whittaker soit élu président du Comité. Le Comité veut-il adopter cette motion?

Des voix: Adoptée.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, je vous remercie infiniment de la confiance que vous me témoignez en me nommant président du Comité des affaires des anciens combattants et j'espère pouvoir m'en rendre digne.

Je sais que ce Comité a toujours été extrêmement sympathique car ses membres s'entendent pour travailler dans l'intérêt des anciens combattants; d'autant plus que nous bénéficions de la présence de cet homme éminemment distingué qu'est M. Stanley Knowles qui nous surveille pour être sûr que nous défendons bien les intérêts des anciens combattants. Je ne sais pas si M. Stanley est lui-même ancien combattant; mais il est très certainement un ancien de la Chambre des communes et de ce Comité où il siège depuis sept ans.

Dans ce Comité, on n'assiste pas à ces querelles difficiles que l'on voit dans d'autres comités car c'est à nous de défendre les intérêts des anciens combattants canadiens; je devrais donc me sentir particulièrement à l'aise, moi qui suis habitué à des séances plus mouvementées.

Nous devons maintenant élire un vice-président du Comité.

Monsieur Knowles.

M. Knowles: Monsieur le président, si je propose la candidature d'une personne qui n'est pas présente celle-ci obtiendra peut-être plus facilement le soutien de la majorité. Par conséquent, je propose M. Ken Robinson pour la vice-présidence.

Le président: M. Knowles a proposé M. Ken Robinson; avez-vous d'autres candidatures à présenter? Le comité est-il prêt à adopter cette motion?

Des voix: Adoptée.

Le président: Je déclare donc M. Ken Robinson dûment élu.

On a indiqué que M. Ken Robinson n'était pas présent; mais, je crois qu'il acceptera ce poste; sinon, nous devrons tenir une autre séance.

Le président: Nous avons peu de temps, nous allons donc passer tout de suite à la constitution du sous-comité du Programme et de la procédure. A la dernière session, six personnes faisaient partie du Comité. Le président et le vice-président étaient automatiquement membres du Comité . . . je m'excuse . . . car nous avions l'habitude d'avoir six membres en plus

[*Texte*]

six, other than the Chairman and Vice-Chairman, making a total of eight. What is your pleasure? It is a steering committee that meets separately—this is for some of the new members—to . . .

• 1715

Mr. Knowles: I suggest three, two and one.

The Chairman: That is a total of six. Mr. Knowles suggests three, two and one, which would mean three Conservatives, two Liberals and one NDP. And that would mean there would be the Chairman and Vice-Chairman. It is evenly divided now. Okay.

I might say that in the last committee I attended, the Transport and Communications Committee, they decided that that would be a large enough steering committee—six.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, to clarify that point: does Mr. Knowles include the Chairman in the three?

Mr. Knowles: Yes. In other words, the Chairman and the Vice-Chairman, plus two more Tories, one more Liberal and one NDP.

The Chairman: It would be a total of six.

Mr. Knowles: I move that the Chairman and Vice-Chairman and four other members of the Committee, appointed by the Chairman, after the usual consultations, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Motion agreed to.

The Chairman: There is another motion we go through, what is normally called the printing motion. We ask for a motion to print the Committee's *Minutes of Proceedings and Evidence*.i In the last session, the Committee found that 1,000 copies was adequate.

Mr. Mitges: I move that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* and, as a supplementary issue, an Index prepared by the Index and Reference Branch of the House of Commons.

Motion agreed to.

The Chairman: Have you any other motions? Oh, yes, this is an important one, it is a motion to hear evidence if a quorum is not present. Standing Order 65(7) allows committees by resolution to authorize the hearing and printing of evidence when a quorum is not present. The quorum of this Committee is 10. Some committees in the past have added the following provisio:

> —provided that at least five members are present and that both Government and Opposition members are present.

We often call people, or groups, before the Committee to give evidence when, there can be as many as 10 committees meeting at the same time, which spreads the members fairly thin; this motion allows the opportunity to have those people heard. I think it is the type of thing we should do. It means only that evidence can be given before the Committee by those groups; motions and that sort of thing are not allowed to happen. So, we are asking for a motion to authorize that. Now

[*Traduction*]

du président et du vice-président, donc huit au total. Que comptez-vous faire? Il s'agit d'un comité de direction qui se réunit indépendamment. Je donne ces explications à l'intention des nouveaux députés . . . pour . . .

M. Knowles: Je propose trois, deux et un.

Le président: Cela fait six. M. Knowles propose donc trois, deux et un; ce qui veut dire qu'il y aura trois députés conservateurs, deux libéraux et un du nouveau parti démocratique; ceci comprend le président et le vice-président; par conséquent, il y a équilibre.

Le dernier comité auquel j'ai assisté, celui des Transports et des communications, a décidé que six députés suffiraient pour constituer le comité de direction.

M. Hopkins: J'aimerais éclaircir cette question: est-ce que M. Knowles comprend le président dans ces trois?

M. Knowles: Oui. En d'autres termes, nous aurons le président plus le vice-président et deux autres députés conservateur, un député libéral et un du nouveau parti démocratique.

Le président: Donc, un total de six.

M. Knowles: Je propose donc que le sous-comité du programme et de la procédure se compose du vice-président et de quatre autres membres du Comité qui seront nommés par le président, après consultation selon la coutume.

La motion est adoptée.

Le président: Nous devons maintenant examiner une autre motion qui porte sur l'impression: je demande donc qu'on présente une motion aux fins d'autoriser la publication du procès-verbal et des témoignages du Comité. Lors de la dernière session, le Comité avait constaté que 1,000 exemplaires suffisaient.

M. Mitges: Je propose donc que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires du procès-verbal et des témoignages ainsi qu'un fascicule supplémentaire constituant la table des matières qui sera préparée par la direction de l'Index et des références de la Chambre des communes.

La motion est adoptée.

Le président: Y a-t-il d'autres motions? Oui, je m'excuse, nous devons maintenant étudier une motion importante: celle visant à entendre les témoignages lorsque nous n'avons pas le quorum. Le Règlement 65(7) permet au comité, à la suite d'une résolution, de tenir des séances et de faire publier les témoignages en l'absence d'un quorum. Le quorum du présent comité est de dix. Certains comités ont, dans le passé, ajouté la condition suivante:

> . . . à condition qu'au moins cinq députés soient présents appartenant tant au parti du gouvernement qu'à celui de l'opposition.

Très souvent, nous convoquons devant le comité, une personne ou des groupes alors que nous manquons de députés puisqu'il peut y avoir jusqu'à dix autres comités qui siègent en même temps. La présente motion a pour objectif d'entendre quand même ces témoins. Par conséquent, cela signifie que le Comité peut entendre les témoignages de ces groupes, mais qu'il ne peut recevoir de motions, entre autres choses. Donc, nous demandons qu'une motion soit présentée à cet effet;

[*Text*]

it says here that at least five members representing two parties are to be present. I do not know whether you want to limit it to that or even if that is what you want. Would somebody like to move that?

• 1720

Mr. Hopkins: I so move.

The Chairman: Moved by Mr. Hopkins. Is there a seconder?

Mr. Chenier: I second it.

Mr. Knowles: Question.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before the question, I have said this in other committees and have since repeated that I think it is begging the situation, when having your first meeting, to make that kind of a motion. I am well aware that after a period of time circumstances quite often make it necessary to move it but, you know, we are really modifying the Standing Orders by moving it at an organizational meeting. And we are doing this in all the committees.

I just raise the fact that in a committee handling the affairs of a very specific group of people that if there is not a quorum maybe there should not be any evidence. If there is, it usually means the other members of the Committee are going to make a decision on something about which they have no knowledge. I know it is going to happen, but I think it is a very bad situation when we prepare for it before it becomes a necessity.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I donot know whether the Chair should answer you or not but I am going to take this privilege at any rate. It says here that Standing Order 65(7) allows committees to make this resolution. It would be unfortunate, in my opinion, if this were not done before it happened. In other words, if you brought in a group who were sitting there, you do not have a quorum and you cannot make the resolution, I think this is one of the reasons why . . .

Mr. Knowles: You still cannot make any resolutions.

The Chairman: No, you cannot make a resolution and you cannot hear the group. And they are sitting there. We have a quorum today, and the Standing Order allows this. We are not really altering the Standing Order. it is already allowed.

Mr. Parent: Mr. Chairman, I would also point out, if I may, that the minutes are kept of all these meetings and if someone is not here to participate in the debate, he can always read the minutes as they come out and before a decision is made, before any resolutions are passed.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, what I am really saying is this. We are making a decision which is not in the Standing Orders. We are making a decision at an organizational meeting to lower the quorum for specific purposes to five people rather than ten. Now, that is not in the Standing Orders. You know, if members are serious about being on the committee and making the decision before it happens, if it is going to happen, we had better change the Standing Orders.

[*Translation*]

d'autre part, je vois ici que cinq députés au moins représentant les deux partis doivent être présents. Je ne sais pas si vous voulez vous en tenir là; d'ailleurs, je ne sais même pas si vous êtes d'accord. Quelqu'un est-il prêt à faire cette proposition?

M. Hopkins: Oui, je propose cette motion.

Le président: Proposé par M. Hopkins; y a-t-il quelqu'un qui appuie?

M. Chenier: J'appuie la proposition.

M. Knowles: Passons au vote.

M. Peters: Auparavant, et je l'ai déjà dit devant d'autres comités, il me semble qu'en présentant une telle motion lors de la première séance, on provoque presque cette situation. . . je sais très bien qu'après un certain temps, les circonstances rendront nécessaire le présentation d'une telle motion. Mais en proposant cette motion lors d'une séance d'organisation, nous modifions en fait le règlement et nous le faisons dans tous nos comités.

Il me semble que lorsqu'un comité s'occupe des affaires d'un groupe de personnes et qu'il n'y a pas le quorum, il ne devrait pas entendre les témoignages. Si on les entend quand même, cela veut dire que les autres députés du Comité prendront une décision au sujet d'une question dont ils n'ont pas connaissance. Je sais que le cas se produira; mais, nous ne devrions pas nous y préparer avant que cela soit un fait.

Le président: Merci, monsieur Peters. Je ne sais pas si, à titre de président, j'ai le droit de vous répondre, mais je vais m'accorder cela. Le Règlement 65(7) permet au Comité de se prononcer ainsi. Il serait malheureux de ne pas prévenir cette situation. En d'autres termes, lorsque le groupe de témoins sera assis au Comité et que nous n'aurons pas le quorum, il ne sera plus alors temps de présenter cette résolution. . .

M. Knowles: Cela n'empêche pas que vous n'avez pas le droit d'adopter cette résolution.

Le président: Non, mais vous pouvez entendre le groupe qui se trouve là. Or, aujourd'hui nous avons le quorum et le Règlement nous permet de présenter cette résolution. En fait, nous ne changeons pas le règlement puisque ce dernier nous permet d'agir ainsi.

M. Parent: Monsieur le président, je vous ferai aussi remarquer, si vous le permettez, que l'on tient le procès-verbal de toutes ces séances et que, si quelqu'un n'est pas présent lors des débats, il peut toujours le lire avant qu'une décision ne soit prise ou une résolution adoptée.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: J'aimerais bien faire remarquer que nous prenons ici une décision qui n'est pas prévue par le Règlement. Nous prenons la décision, lors d'une séance d'organisation, d'abaisser le quorum de 10 à 5 dans un but bien précis. Or, rien n'indique au règlement que nous en avons le droit. Ayant à prendre une décision avant que le fait se produise, mieux voudrait alors modifier le Règlement.

[*Texte*]

Mr. Hopkins: Question, sir.

The Chairman: I do not think we can do that here. The question is called.

Motion agreed to.

M. Leduc: Par exemple, si vous êtes dix députés du parti au pouvoir et s'il n'y a pas de députés de l'Opposition, est-ce que le quorum existe quand même?

Mr. Knowles: There are not that many.

The Chairman: I am sorry, sir. Your point is well taken. I should have re-read the motion, which says:

> That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that at least five members representing two parties are present.

It calls for two parties, so there cannot be just one.

An hon. Member: It is all right.

• 1725

The Chairman: We had the question and the motion was passed. It was a point of clarification.

We have now gone through the order of business. Is there anything further.

Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, all of us know the Hon. Stanley Kowles, but we do not all know each other. I do not mind being referred to as #8, and some of the rest as #7 and #6 and so forth. But I would suggest some consideration being given to printing our names on this kind of cardboard so we can have them in front of us as we discuss these matters and, before long, we will get to know each other. But if we do not have our names, it will take some time before we get to know each other. I would certainly like to know everybody here.

The Chairman: Yes, I think you are quite correct. Usually at Committee meetings there is a name in the place before all the members. It is not easy, because there are changes in membership on the Committees. But I think you are going to get to know each other an awful lot faster than some of the people who are recording and whatnot and they are going to find it more difficult, really, than we are. I think this is usually what happens, that we get a name and a place card, although there could be some confusion sometimes because of the change in the membership of the Committee. I think most of you realize it is very easy to change this make-up. If any member has a special interest in their riding that has to do with veterans' affairs, I am sure they will be down and trying to get a place on the Committee—taking someone else's place so they can bring it forward.

Mr. Yurko: But could you not have a card made for each of us and we will carry them around and just put them in here if necessary?

The Chairman: I do not think we can do it. It would have to be the House of Commons which did it.

[*Traduction*]

M. Hopkins: Passons au vote.

Le président: Je ne crois pas que nous puissions modifier le règlement. On a demandé le vote.

La motion est adoptée.

Mr. Leduc: Suppose that 10 government members are present but none of the opposition, do we have a quorum?

M. Knowles: Il n'y en a pas autant.

Le président: Je m'excuse. Votre question est pertinente, j'aurais dû vous relire la motion qui indique:

> Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre les témoignages et en autoriser la publication en l'absence de quorum, à condition qu'au moins cinq dputés représentant les deux partis soient présents.

Il faut donc que deux partis soient présents et non pas un seul.

Une voix: D'accord.

Le président: Nous avons, voté et la motion a été adoptée. Il s'agissait d'un éclaircissement.

Nous en avons terminé de l'ordre du jour. Y a-t-il autre chose?

Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, nous connaissons tous l'honorable Stanley Knowles, mais nous ne nous connaissons pas. Ça m'est égal qu'on m'appelle numéro 8, et qu'on appelle les autres numéro 7 ou 6 etc. Mais il serait peut-être bon d'inscrire nos noms sur des petits cartons, afin de les avoir sous les yeux pendant les discussions, et ainsi avant longtemps, nous finirons par nous connaître. Sinon, cela risque de prendre pas mal de temps. Moi, j'aimerais bien connaître tout le monde ici.

Le président: Oui, je crois que vous avez raison. D'habitude, aux séances des comités, on met sur la table le nom de chaque député. Cependant, ce n'est pas toujours facile parce que la composition des comités peut changer. Mais je crois que de toute façon, vous allez faire connaissance beaucoup plus vite que vous ne le pensez. Les gens qui auront peut-être des difficultés, ce sont ceux qui enregistrent les délibérations du Comité. Ces gens-là auront plus de difficulté que nous. Je crois que tout le monde recevra un petit carton, qu'il pourra placer sur la table devant lui. Je crains cependant que ça ne cause un peu de confusion, parce que la composition du Comité peut changer. Comme vous le savez tous, la composition du Comité peut être changée sans difficulté. Si un député a une question touchant un de ses commenttants, je suis sûr qu'il essayera de se trouver une place au Comité et qu'il remplacera quelqu'un pour pouvoir soulever la question devant ce Comité.

M. Yurko: Mais n'y aurait-il pas moyen de nous faire imprimer un petit carton que nous apporterions nous même et que nous déposerions sur la table si nécessaire?

Le président: Je ne crois pas que l'on puisse le faire. Il faudrait que ce soit fait par la Chambre des communes.

[*Text*]

Mr. Knowles: You would be surprised how quickly we get to know each other in Committees.

Mr. Yurko: I am going to phone them anyway.

Mr. Knowles: We know you right now; there is no problem.

The Chairman: Mr. Taylor.

Mr. Taylor (Cowichan-Malahat-The Islands): I just thought, after your very concise statement just now, you had agreed to provide such cards at the next meeting.

Mr. Parent: There you go. It is Friday.

Mr. Knowles: Mr. Chairman, if we do it for this Committee, then it should be done for all the Committees, and I think we are getting into a problem. As you say, Committees change. I would suggest to Mr. Yurko we have all got to know you; you will get to know all the rest of us very soon.

The Chairman: It is a point you might take up in the House of Commons with the Deputy Speakers, who are in charge of Committees.

Anything further?

I declare this meeting adjourned to the next meeting of the Chair.

Thursday, November 15, 1979

• 0934

The Chairman: I see a quorum, that is, a quorum for hearing witnesses. The meeting that we have today is set up to hear from members of the department and to give members of Parliament an opportunity to ask questions of them on the estimates.

We had a Steering Committee meeting and at that meeting it was decided that we would have this preliminary meeting. The Minister could not be here; he has been in Europe this week and he could not be here. So we felt that we should have a meeting and give the members an opportunity to ask questions of the officials.

• 0935

We have tentatively set up a meeting for Tuesday, November 20, at 11:00 a.m. That has now been changed to 9:00 o'clock on November 20. That is half an hour earlier than commitees usually meet but the Minister could not make it because he has an important meeting later on that morning. So we set it for earlier and he will be here on November 20.

Can we adopt the steering committee report?

Mr. Hopkins: I so move.

Mr. Knowles: I second it.

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: We have with us this morning Mr. W. B. Brittain, the Deputy Minister of Veterans Affairs, and officials from the Department of Veterans Affairs who have kindly

[*Translation*]

M. Knowles: Vous verrez que ça ne prendra pas beaucoup de temps avant que vous fassiez la connaissance de tous les membres du Comité. Vous en serez même étonné.

M. Yurko: Je vais leur téléphoner de toute façon.

M. Knowles: Nous vous connaissons déjà; il n'y a pas de problème.

Le président: Monsieur Taylor.

M. Taylor (Cowichan-Malahat-The Islands): J'ai cru comprendre d'après votre déclaration très concise de tout à l'heure, que vous alliez nous fournir ces petits cartons lors de notre prochaine réunion.

M. Parent: Nous voilà reparti. Ça recommence.

M. Knowles: Monsieur le président, si on le fait pour ce comité-ci, il faudra le faire pour tous les comités, et je crois que ça nous causera des problèmes. Comme vous l'aviez dit, la composition des comités change. Je vous propose donc, monsieur Yurko, de ne pas vous en faire. On vous connaît déjà; vous nous connaîtrez très bientôt.

Le président: C'est une question que vous pourriez soulever auprès des adjoints de l'Orateur de la Chambre des communes, ceux qui sont responsables des comités.

Rien d'autre?

La séance est levée.

Le jeudi 15 novembre 1979

Le président: Nous avons le quorum nous permettant d'entendre les témoins. La séance d'aujourd'hui a pour but d'interroger les fonctionnaires du ministère à propos du budget.

Le comité directeur a décidé de tenir cette séance préliminaire malgré l'absence du ministre qui passe la semaine en Europe. Nous avons toutefois cru bon de tenir cette réunion afin de permettre aux députés d'interroger les fonctionnaires.

Nous avions prévu également une séance pour le mardi 20 novembre à 11 heures, mais elle aura plutôt lieu à 9 heures le même jour, c'est-à-dire une demi-heure plus tôt que l'heure habituelle de séance des comités. Nous avons choisi cette heure parce que le ministre a une réunion importante en fin de matinée. Il sera là le 20 novembre.

Êtes-vous d'accord pour adopter le rapport du comité directeur?

M. Hopkins: Je propose son adoption.

M. Knowles: J'appuie.

(*Voir le compte rendu*)

Le président: Ce matin, le sous-ministre des Affaires des anciens combattants, M. W. B. Brittain est ici, accompagné des fonctionnaires du ministère qui ont aimablement accepté

[*Texte*]

consented to come and be with us to answer questions on the estimates for the fiscal year ending March 1980.

We have also had submitted Supplementary Estimates (B) in which there is some input from Veterans Affairs which is also for the fiscal year ending March 1980. So I think we will open with both of these this morning. With the Committee's consent we will call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Department of Veterans Affairs, as well as the Supplementary Estimates (B). Is that all right?

Okay, it is agreed.

DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS

Veterans Affairs Program

Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures; upkeep of property—$173,840,000

Vote 5—Veterans Affairs—The grants listed in the Estimates—$303,496,000

War Veterans Allowance Board Program

Vote 10—War Veterans Allowance Board—Program expenditures—$928,000

Pensions Program

Vote 15—Pensions—Pension Review Board—Operating expenditures—$618,000

Vote 20—Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures—$9,230,000

Vote 25—Pensions—$457,722,000

Bureau of Pensions Advocates Program

Vote 30—Bureau of Pensions Advocates—Program expenditures—$2,538,000

Veterans Affairs Program

Vote 1b—Veterans Affairs—Operating expenditures—To delete from the accounts certain debts—$1

The Chairman: I will ask Mr. Brittain if he would introduce the members that he has with him from the department.

Mr. Knowles: And from the Commission and the Review Board.

The Chairman: They are separate from the—he is going to introduce them all, Stanley. I hope you are not going to get too technical.

Mr. Knowles: I was just emphasizing the independence of the Commission and the Review Board.

The Chairman: Okay.

Mr. W. B. Brittain (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, perhaps members would appreciate it if the officers were to stand, for those who may not have had a chance to meet them before.

Mr. René Jutras is Chairman of the Pension Review Board; Mr. Allan Solomon, Chairman of the Canadian Pension Com-

[*Traduction*]

de venir répondre à nos questions sur les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant en mars 1980.

Nous étudions en même temps le budget supplémentaire (B) de l'année financière se terminant également en mars 1980 puisqu'il y a quelque chose sous la rubrique des Affaires des anciens combattants. Voilà donc notre point de départ. Si le comité est d'accord, je mets en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 du ministère des Affaires des anciens combattants, ainsi que le budget supplémentaire (B). C'est d'accord?

Très bien.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Programme des Affaires des anciens combattants

Crédit 1—Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement entretien de propriétés—$173,840,-000

Crédit 5—Affaires des anciens combattants—Subventions inscrites au budget—$303,496,000

Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

Crédit 10—Commission des allocations aux anciens combattants—Dépenses du programme—$928,000

Programme des pensions

Crédit 15—Pensions—Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement—$618,000

Crédit 20—Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement—$9,230,000

Crédit 25—Pensions—$457,722,000

Programme du Bureau des services juridiques des pensions

Crédit 30—Bureau des services juridiques des pensions-Dépenses du programme—$2,538,000

Programme des Affaires des anciens combattants

Crédit 1b—Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement—Pour radier des comptes certaines créances—$1

Le président: Je demenderai à M. Brittain de bien vouloir présenter les fonctionnaires du ministère qui l'accompagnent.

M. Knowles: Et aussi ceux de la commission et du conseil de révision.

Le président: C'est vrai, ce sont des organismes distincts. De toute façon, Stanley, il va tous les présenter. J'espère que nous n'allons pas nous enliser dans ces détails.

M. Knowles: Je voulais simplement souligner l'indépendance de la commission et du conseil de révision.

Le président: Très bien.

M. W. B. Brittain (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Pour ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de rencontrer les fonctionnaires, il serait peut-être préférable que ces derniers se lèvent.

M. René Jutras est président du Conseil de révision des pensions; M. Allan Solomon, président de la Commission

[*Text*]

mission; Mr. Don Thompson, Chairman of the War Veterans Allowance Board; Mr. Lloyd Aiken, Chief Pensions Advocate; Mr. Nic van Duyvendyk, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration; Mr. Robert Adams, Assistant Deputy Minister of Veterans Services; Mr. Don Keen, Director General, Veterans Land Administration; Mr. Ernest Ward, Director of Financial Management; Mr. Bernard Cormier, Director of Public Relations; and Mr. Robert McNichol, Assistant Director of Financial Management.

The Chairman: I understand, sir, that you have a brief statement that you would like to present to the Committee.

Mr. Brittain: Thank you, Mr. Chairman. These are just a couple of comments I thought might be useful. First is a change in resource allocation for 1979-80 that is not reflected in the Blue Book. You and members of the Committee are aware, Mr. Chairman, that last August 15 the governement announced a 2 per cent reduction in authorized person-years, and this had the effect of reducing the total number of person-years for the department and agencies by 112 from the figure of 5,555 shown in the estimates. Thus the Veterans Affairs Department is reduced by 101 person-years; the Pension Commission by 8; the War Veterans Allowance Board by 1; and the Bureau of Pensions Advocates by 2. The salary costs associated with these reductions are $1.8 million.

• 0940

A general comment on the estimates. They provide for the continuation of programs without any significant change in activities from last year. The total amount that was requested for the current fiscal year was $959 million, compared to $940 million in the main estimates for 1978-79. This $19 million increase is due mainly to price increases in goods and services, and in pensions allowance payments. The figure was offset in part by reductions in hospital costs.

If I may, Mr. Chairman, I would like to make one final comment and take the opportunity to say that we in the Veterans Affairs portfolio are most anxious to serve the Committee as best we can throughout the year, and we would be very happy to think that all members feel free to call any one of us at any time for information, knowing that their calls are most welcome. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. We are now ready to start questioning.

Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to say that it is once again a pleasure to meet with Mr. Brittain and his staff, and with the commission and the review board.

I would like to say through you, Mr. Chairman, to these gentlemen that we have a number of members of Parliament who are serving their first term. Their hearts are certainly in the right place so far as concerns about veterans and the

[*Translation*]

canadienne des pensions; M. Don Thompson, président de la Commission des allocations aux anciens combattants; M. Lloyd Aiken, chef avocat-conseil des pensions; M. Nic van Duyvendyk, sous-ministre adjoint, Finances, personnel et administration; M. Robert Adams, sous-ministre adjoint des Services aux anciens combattants; M. Don Keen, directeur général de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants; M. Ernest Ward, directeur de la gestion financière, M. Bernard Cormier, directeur des relations publiques; et M. Robert McNichol, directeur adjoint de la gestion financière.

Le président: Je crois que vous aimeriez faire une brève déclaration.

M. Brittain: Merci, monsieur le président. Il s'agit en fait de quelques observations qui pourraient vous être utiles. D'abord, nous avons modifié la répartition des ressources en 1979-1980, ce que ne reflète pas le Livre bleu. Les membres du comité et vous-même, monsieur le président, savez que le 15 août dernier, le gouvernement a annoncé une diminution de 2 p. 100 du nombre des années-personnes autorisées, ce qui a diminué de 112 années-personnes les 5,555 prévues dans le budget pour l'ensemble du ministère et de ses agences. En détail, cela signifie que le ministère des Affaires des anciens combattants a perdu 101 années-personnes, la Commission des pensions, 8, la Commission des allocations aux anciens combattants, 1, et le Bureau des services juridiques des pensions, 2. On économise ainsi en traitements 1.8 million de dollars.

Maintenant une observation générale sur les prévisions budgétaires. Celles-ci permettent la poursuite des programmes sans grande modification par rapport à l'année précédente. En tout, on demande pour l'année financière en cours 959 millions de dollars au lieu de 940 millions de dollars pour 1978-1979. Cette augmentation de 19 millions de dollars est due surtout à la hausse des prix des biens et services, de même qu'à l'augmentation des pensions et allocations. Cette hausse est toutefois en partie compensée par une diminution des frais d'hôpital.

Si vous permettez, j'aimerais profiter de l'occasion pour vous dire que le ministère des Affaires des anciens combattants est au service du comité à longueur d'année, c'est donc dire que nous serions fort heureux que les députés nous téléphonent n'importe quand s'ils désirent obtenir des renseignements. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Nous pouvons maintenant passer aux questions.

Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président.

D'abord, je veux dire que c'est avec plaisir que je rencontre à nouveau M. Brittain et son personnel, de même que les représentants de la commission et du conseil de révision.

Je préciserai toutefois que bon nombre de députés en sont à leur premier mandat. Par conséquent, même s'ils ont le cœur à la bonne place et qu'ils s'intéressent au sort des anciens combattants et aux affaires du ministère, il se pourrait qu'ils

[*Texte*]

Department of Veterans Affairs, but possibly they may put forward this morning some questions that may seem rather basic or elementary, and I hope you will bear with them. I think it is very important that these members be given a good basic understanding of the department.

I personally feel very good about having new members come into Parliament 34 years after the last war. Even though millions of people in the world have witnessed nothing but war in their own particular areas since, I think it is important that after those years we have coming to Parliament members who are showing a sincere interest in the affairs of veterans. It shows that their historical perspective is properly oriented. When people take part in the Department of Veterans Affairs estimates and the related Standing Committee that we have here this morning on Veterans Affairs, it indicates a commitment and, I suppose, a quality of social conscience on the part of those members. This has always been a very non-controversial Committee, because I think members from all parties who have served on it have tried to keep the main objective in mind, and that is the running of a good operation and the providing of services, improving them where we feel they need improving—indeed, where you feel they need improving.

In spite of all the talk we hear about the dying Department of Veterans Affairs, or the dying Legions and so on, the past weekend has certainly flouted that perception in the eyes of many people. At any of the events that I attended we had larger parades, larger numbers of the general public out, and a far greater proportion of youth than I have seen at many cenotaphs. And I think this is largely due to the work that the members of the Royal Canadian Legion and other veterans organizations are doing in getting into the schools and talking to our young people so they are getting that understanding and orientation where there seemed to be a vacuum before. I think this speaks well for everyone.

• 0945

The Royal Canadian Legion and other veteran's organizations of Canada, such as The War Amputations of Canada, sponsored many academic events for young people and sports events for the youth of the country. Having witnessed many of these events myself, I have a tremendous respect for their input. I think this tends to back up my previous remark; maybe this is why we are getting young people more interested in the history of events and appreciating the many years of peace that we have had. We have to get away from the attitude that is sometimes projected, and all of us have heard it, that Remembrance Day ceremonies are sort of a worshiping exercise for war. They are anything but that. It is a thanksgiving ceremony for the many years of peace that we have had and to pay tribute to those who paid the price to gain us that peace and democratic society today.

It has always been the experience of members of this Committee that our veterans and their dependents receive the service and the recognition that they so richly deserve. Mr. Chairman, as I mentioned before, some of the questions that may be asked today may be well known to members of the

[*Traduction*]

posent ce matin des questions qui peuvent vous paraître élémentaires. J'espère que vous n'en serez pas offusqués, car il faut absolument qu'ils aient une bonne connaissance générale du ministère.

Personnellement, je suis réconforté de voir de nouveaux députés 34 ans après la dernière guerre. Même si des millions de gens dans le monde ont toujours vécu en guerre depuis, il est important qu'après toutes ces années nous retrouvions des députés qui semblent sincèrement intéressés aux affaires des anciens combattants. Cela prouve qu'ils ont une très bonne perspective de l'histoire. Ceux qui font partie du comité permanent et qui étudient les prévisions budgétaires du ministère des Affaires des anciens combattants, montrent qu'ils se sentent engagés, qu'ils ont une bonne conscience sociale. Notre comité n'a jamais été très controversé puisque tous les membres d'allégeances diverses qui en ont fait partie ont essayé de ne jamais perdre de vue sa raison d'être, à savoir assurer un bon fonctionnement des services et même les améliorer si nécessaire.

On entend parler de la disparition prochaine du ministère des Affaires des anciens combattants, ou de l'agonie de la légion, mais les événements de la fin de semaine dernière ont fait mentir ceux qui en parlaient. Je n'ai jamais vu d'aussi grandes parades ni autant de gens et de jeunes assister à de telles cérémonies. Je crois que c'est largement dû au travail des membres de la Légion royale canadienne et d'autres organisations d'anciens combattants qui font la tournée des écoles pour rencontrer les jeunes afin de bien leur faire comprendre ce dont avant ils ne connaissaient rien. Je crois que c'est à l'honneur de tous.

La Légion royale canadienne et les autres organisations d'anciens combattants du Canada, telles que les Amputés de guerre du Canada, ont financé bien des concours académiques et bien des événements sportifs pour les jeunes du pays. Ayant pu suivre plusieurs de ces événements moi-même, j'ai beaucoup de respect pour la contribution de ces associations. Cela rejoint d'ailleurs mon observation précédente, à savoir que c'est sans doute la raison pour laquelle les jeunes s'intéressent de plus en plus à l'histoire et qu'ils apprécient encore mieux les nombreuses années de paix dont nous avons profité. Nous devons combattre l'attitude de plusieurs laissant croire que la commémoration du Jour du Souvenir et un hymne à la guerre. Au contraire, il s'agit d'exprimer notre gratitude pour les nombreuses années de paix dont nous avons joui et de rendre hommage à ceux qui ont payé de leur vie cette paix et cette société démocratique.

Les membres du Comité ont toujours voulu que les anciens combattants et leurs personnes à charge reçoivent les services et la reconnaissance qu'ils ont si bien mérités. Je le répète donc, certaines des questions qui seront posées aujourd'hui sembleront des redites à certains membres du Comité, mais il

[*Text*]

Committee, but I think it is important that these be put on the record by way of clarification and for interested members of the public because I think that sometimes we, as members of Parliament take for granted that people know things because we have said them. We live in a world where communication is the cheapest thing in our society today but sometimes, in spite of all the plethora of things that come across the news media, it is very difficult to get our message across and I think it bears repeating.

It has been a pleasure to work with the staff at the Department of Veterans Affairs and its related agencies. I was the fledgling Opposition critic, Mr. Chairman, and I am finding that this remains the case as I start my new duties in that role. There must always remain a basically close relationship between us and the people who are here this morning from DVA, the commission and the review board and indeed the Royal Canadian Legion and all other veterans organizations. Our goal is the same no matter what side of the House we sit on and we share the determination of Veterans Affairs to ensure that the type of service veterans receive in Canada is of a high calibre.

Now, Mr. Chairman, there is one comparison I would like to hear this morning, and that is some comparison between the types of pensions that we pay in Canada and the method by which they are arrived at. For example, I heard a very interesting comparison the other day, that a Canadian ex-private can receive the same type of pension or better than an American general, because we do not go on the rank system. I would like to have that part explained by one of the officials this morning. I think it is a very cogent point.

• 0950

I would like to have also a report on what has generally become known a little bit inaccurately as the backlog in processing pension claims because we realize that there are some cases that have been there for a long time. There are others that have just started through the procedural process and there are others that are nearing completion, so I think the term backlog for the total is rather an inaccurate term to use.

The Chairman: You have had a number of questions now, Mr. Hopkins. Can we get those answered?

Mr. Hopkins: Sure.

The Chairman: We have to have some time for some of the other members as well.

Mr. Hopkins: I just had one more that I was going to put on here—someone is noting these—and that is, is the situation improving with regard to the number of pension claims?

The Chairman: Thank you very much. Mr. Solomon.

Mr. Allan O. Solomon (Chairman, Canadian Pension Commission): Mr. Chairman, there were a number of questions asked by the gentleman opposite, Mr. Hopkins, and they really cover a very, very large field. I think that I will try and take these basically in the order in which he asked them, and the first one was in relation to a comparison between the Canadian pension benefits and those of other countries. Again, this is something on which we could speak for probably hours, but on

[*Translation*]

est important de les entendre tout de même puisqu'elles permettront d'éclairer les citoyens intéressés. En effet, les députés prennent souvent pour acquis que les gens ont retenu ce que nous leur avons dit. Dans le monde où nous vivons les communications abondent, mais malgré la pléthore de renseignements fournis par les média, il est parfois difficile de faire passer notre message. Il vaut donc mieux répéter.

Il est toujours agréable de travailler avec le personnel du ministère des Affaires des anciens combattants et ses agences connexes. J'étais le critique attitré de l'opposition et je me rends compte que mon rôle n'a pas changé malgré mes nouvelles responsabilités. Nous devons maintenir des liens étroits avec ceux qui représentent ce matin le MACC, la commission et le conseil de révision, de même que la Légion royale canadienne et toutes les autres associations d'anciens combattants. Tous les partis à la Chambre ont un but commun avec le ministère: veiller à ce que les anciens combattants du Canada reçoivent les meilleurs services possible.

J'aimerais maintenant qu'on compare les différents montants des pensions versées par le gouvernement canadien de même que les méthodes utilisées pour les calculer. L'autre jour, j'ai entendu une comparaison très intéressante entre la pension d'un ancien simple soldat canadien et celle d'un général américain. Il semble que celle du Canadien puisse être plus élevée que celle de l'Américain parce que nous ne tenons pas compte des grades. J'aimerais que l'un des fonctionnaires m'explique cela. Je crois que c'est très pertinent.

Je veux également qu'on me dise où en est l'arriéré des demandes de pension, car il semble que certains dossiers sont à l'étude depuis longtemps. Il y en a d'autre dont on vient tout juste de commencer l'examen, et d'autres encore que l'on a presque terminés. Je crois que le mot «arriéré» n'était peut-être pas le plus juste dans ce cas.

Le président: Vous avez déjà posé plusieurs questions, monsieur Hopkins. Pourrait-on y répondre maintenant?

M. Hopkins: Certainement.

Le président: Après tout, il faut bien laisser du temps aux autres députés.

M. Hopkins: Je voulais ajouter une seule question—quelqu'un les note—sur l'évolution de la situation en ce qui concerne les demandes de pension présentées.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Solomon.

M. Allan O. Solomon (président de la Commission canadienne des pensions): Monsieur le président, M. Hopkins a posé plusieurs questions qui sont toutes très vastes. Je vais essayer d'y répondre de mon mieux dans l'ordre dans lequel elles ont été posées. La première, c'est la comparaison entre les pensions versées au Canada et celles des autres pays. Nous pourrions en discuter des heures sans doute, mais en gros, il est assez juste de dire que le montant des pensions au Canada est

[*Texte*]

a very, very quick and rough type of answer I think it is fair to say that the Canadian Pension benefits are substantially greater than in most other countries in the world. There are some areas where other countries provide more and better benefits and, of course, there are many areas where we provide more and better benefits.

The example or the item which Mr. Hopkins quoted a moment ago about the Canadian Private versus the American General relates to the situation as it stands with respect to widows' benefits. We do not pay in Canada. We do not pay benefits in relation to rank at all, pay in Canada, we do not pay benefits in relation to rank at all, whether it is a disability pension or death benefits. They are paid because the person received a disability and we pay for that disability. We pay because a woman is left as a widow and her husband is just as dead whether he was a General or whether he was a Private and she has just as many problems. The Americans, which were used as a comparison, and the British are the same way. They also pay by rank so that their Privates receive considerably less than their more senior ranks, and by the time they get to be the General's rank they receive again considerably more. But the interesting comparison is this, that the widow of a Canadian Private who has three children—let me just dig in here for a moment and look at my table of rates—the widow of a Canadian Private who has three children today, that is in 1979, will receive $917 a month as a pension. That is just a few dollars more—and I have not got the exact American rate at the moment but I can get it for you if you wish—but it is a few dollars more than the pension which would be paid to the widow of an American Lieutenant-General who has three children. We pay considerably more to the dependants of disability pensioners than the Americans do, and this is what that amounts to. Similarly the pension payable is considerably more than the pension which would be paid to the widow of a British General with three children. That is a very rough quick one on the widow.

• 0955

On the disability pension itself, on the comparison of rates, we have to look at a number of things and Mr. Hopkins mentioned the Americans and if I may I will just continue using the Americans as an example. They pay a very substantial pension to their fully-disabled pensioner, to their 100 per cent pensioner. They pay more than we do to the 100 per cent pensioner, but they work on a different basis than we do. We work on the basis that if a pensioner is disabled to the extent of 70 per cent, he receive 70 per cent of the 100 per cent, but the Americans do not do that. They work on a rapidly decreasing curve so that by the time you drop down to the 95 per cent level the Canadian pensioner receives more than the American pensioner. If you carry that on down so that by the time you get to, say, a 50 per cent level, there is a vast difference.

We also pay an additional 25 per cent of the amount of the pension to the pensioner if he is married, 25 per cent of

[*Traduction*]

sensiblement plus élevé que celui des autres pays. Certaines allocations sont par contre plus élevées ailleurs, mais en général les nôtres le sont plus.

M. Hopkins a comparé un simple soldat canadien et un général américain, c'est vrai dans le cas de leurs veuves. Au Canada, nous ne déterminons pas le montant des prestations d'après la solde reçue ni d'après le grade, qu'il s'agisse d'une pension d'invalidité ou d'une prestation de décès. Ces montants sont versés en dédommagement d'une invalidité. Une veuve reçoit cette prestation parce que son mari est mort, et qu'il ait été général ou simple soldat, elle a les mêmes problèmes. Les Américains et les Britanniques ont un système différent. Les montants sont calculés en fonction des grades si bien que le simple soldat reçoit beaucoup moins que les officiers, et encore bien moins que les généraux. Là où la comparaison est intéressante, c'est lorsqu'il s'agit de la veuve d'un simple soldat canadien qui a trois enfants. Si je consulte mon tableau de taux, je peux vous dire que cette femme, en 1979, reçoit une pension de $917 par mois. C'est quelques dollars de plus que la pension versée à la veuve d'un lieutenant-général américain qui aurait, elle aussi, trois enfants. Je n'ai pas sous les yeux le taux exact pour les États-Unis, mais je peux l'avoir. Nous versons beaucoup plus que les Américains aux personnes à charge des pensionnés invalides. De la même façon, nous versons une pension beaucoup plus élevée que celle versée à la veuve d'un général britannique qui aurait trois enfants. Voilà brièvement ce que je voulais dire au sujet des pensions accordées aux veuves.

Pour ce qui est des pensions d'invalidité elles-mêmes et de la comparaison des taux, il nous faut examiner un certain nombre de choses; à cet égard, M. Hopkins a évoqué l'exemple des Américains, je vais poursuivre en ce sens en me reportant aussi à ce qui se fait chez eux. Le gouvernement américain verse une pension substantielle aux prestataires atteints d'invalidité totale, c'est-à-dire aux prestataires évalués à 100 p. 100. Il accorde une somme plus importante que nous à ce genre de prestataires, mais il le fait en fonction d'un système différent. Chez nous, s'il est établi qu'un prestataire est atteint d'une invalidité évaluée à 70 p. 100, il reçoit 70 p. 100 de la pension à 100 p. 100, alors que les Américains, eux, ne font pas cela. Ils utilisent une échelle dégressive, ce qui fait que lorsqu'un retraité canadien est évalué à 95 p. 100 d'invalidité, il bénéficie de sommes plus importantes que son équivalent américain. Si vous comparez les deux systèmes jusqu'à 50 p. 100 d'invalidité, par exemple, alors l'écart est très sensible.

En outre, nous accordons un montant supplémentaire, correspondant à 25 p. 100 des prestations, si le retraité est marié,

[*Text*]

whatever his disability pension is, and an additional 13 per cent for a first child and I believe it is 12.5 per cent for the second child and so on. Using the Americans again as the example, they do not do that either. They pay a number of items but in the main they will pay an additional $43 or $46, I am not sure which it is at the moment, for the spouse of a 100 per cent pensioner on a sliding scale downwards, so when you make that sort of comparison, the Canadian pensioner actually does very well on a comparative basis.

On the other hand, using the Americans again—and I could say the Australians as well and the British as well—when you take the 100 per cent pensioner who may, say, have a double amputation, they will provide a car or perhaps some other means of transportation for him or they will provide assistance towards buying the car and maintaining the car, whereas we do not, so there is a swing the other way in that sort of an area.

We can look at comparisons, and I know that some members of this Committee are very much interesed in what has been called the 48 per cent rule on widow's pensions, and here again the Canadian benefits at 48 per cent, in so far as I can determine, have not been achieved by any other country yet. Coming back to the United States, they will grant, as we do, a pension to the surviving widow of a disability pensioner whose death is the result of his service; whose death is related to his pensional disability, but if his death is related to something else they will not grant a pension unless—this is new for the Americans; it came into effect last year—he was assessed at 100 per cent and had had that assessment for 10 years and had been married to his wife for two years. In our case, the disability pensioner could have been, say, hit by a taxicab downtown and killed as a result, but if he had been assessed at 48 per cent or more, his widow would receive a pension even though his death was not related to his service.

The Australians do much the same as the Canadians, only slightly different. They say their pensioner must be assessed at 100 per cent but that 100 per cent disability must have been caused by amputation or by blindness or as a result of pulmonary tuverculosis and in that case their widows would receive a widow's pension without any further question. The British improved their situation in November, just this month. They reduced the qualifying percentage down to 80 per cent, but in addition they say the pensioner must have been receiving an attendants allowance. The New Zealanders are the closest to what we do. They grant a pension if the disability pensioner had his pension assessed at 70 per cent or more. So there is that type of a difference.

• 1000

Maybe I might leave that portion for now and go into that in greater detail later if others wish it, or I can get further statistics on it.

You also asked about the backlog, and I was pleased to hear that you indicated that the term really should not be "backlog". It is the number of cases that have in the stream at any given time. "Backlog" we denotes that we have been waiting a long time with all of the cases and we have not. Some of them

[*Translation*]

quel que soit son niveau d'invalidité, ainsi qu'un autre montant de 13 p. 100 pour le premier enfant, et un autre de 12.5 p. 100 pour le deuxième enfant et pour les autres. Les Américains, eux, ne calculent pas ainsi. Ils versent certaines sommes et y ajoutent $43 ou $46, je ne sais trop, pour l'épouse d'un retraité à 100 p. 100 d'invalidité, et moins pour les autres selon un barème dégressif; par conséquent, le sort du pensionné Canadien comparé à celui de l'Américain est plus avantageux.

Par ailleurs, dans le système américain—et je pourrais dire aussi dans les systèmes australien et britannique—un invalide à 100 p. 100 ayant subi, par exemple, une double l'amputation reçoit une voiture, un autre moyen de transport ou une forme d'aide lui permettant d'acheter et d'entretenir une voiture, alors que nous n'assurons pas ce genre de service. Il y a donc des avantages chez eux sous ce rapport.

Si toutefois on s'en tient aux comparaisons, il convient de rappeler que la règle des 48 p. 100 touchant les pensions accordées aux veuves, sujet qui intéresse vivement certains membres de notre Comité, n'existe à ma connaissance dans aucun autre pays jusqu'à ce jour. Aux États-Unis maintenant, on verse une pension à la veuve d'un pensionné invalide dont la mort résulte de son service, c'est-à-dire dont la mort découle de son invalidité de pensionné; cependant, la pension ne sera pas accordée si le décès a été causé par autre chose, à moins que—et c'est une disposition nouvelle pour les Américains—il ait été invalide à 100 p. 100 depuis 10 ans et que son mariage remonte à deux ans. Chez nous, un pensionné peut avoir été heurté et tué par un taxi, par exemple; bien que ce décès ne résulte pas de son activité militaire, s'il était pensionné à 48 p. 100 ou plus, sa veuve recevra des prestations.

Le système australien suit d'assez près celui du Canada. Il exige que le pensionné ait une invabilité à 100 p. 100 causée par une amputation, par la cécité, ou encore par la tuberculose pulmonaire; dans ces cas, la veuve reçoit ses prestations sans plus d'enquête. Quant aux Britanniques, ils ont amélioré leur système depuis ce mois-ci. En effet, le seuil d'admissibilité a été abaissé; il s'établit maintenant à 80 p. 100. Toutefois, le prestataire doit avoir reçu des allocations pour garde-malade. C'est le système des néo-zélandais qui ressemble le plus au nôtre. En effet, dans ce pays, on accorde des prestations si le pensionné a une invalidité à 70 p. 100 ou plus. On utilise donc ce genre de distinction là-bas.

Je vais laisser de côté cet aspect pour le moment et y revenir de façon plus détaillée plus tard si les autres le désirent ou si je peux avoir des données plus poussées.

Vous m'avez interrogé au sujet de l'arriéré, je suis heureux que vous ayez dit qu'il faudrait utiliser un autre terme que «arriéré». Cela désigne, de fait, le nombre de cas à l'étude à un moment donné, le terme «arriéré» fait penser à un retard, ce qui est contraire à la réalité car nous n'avons pas retardé

[*Texte*]

arrived yesterday and some today, and we will be getting more tomorrow.

The number of cases awaiting hearing, awaiting decision, has been growing in the last eight or ten months. We had reached a very comfortable position about two years ago, after all the problems that we had as a result of the changes in legislation and so on, and the prisoner of war benefits and all the rest of that type of work—and we have caught up with that—to the point where we had what we consider a normal number of claims in the stream which runs at about 2,500, 2,600 or 2,700. Then the Legion helped out by instituting Operation Service and that put us behind again for a period.

By the end of last year, we had reached the point again where we had caught up with Operation Service and we were down to roughly 2,700 cases, possibly 2,800 cases, in the stream—I do not have the exact number with me. In the last 10 months, that number has increased, so that we now have roughly 3,600 cases in the stream, which is about 900 more than we like to see. This means that it takes a little longer to get through the claims; there are a few more delays and we are having our difficulties in keeping up with it.

As to the question as to whether the situation is improving, I would have to, in all honesty, say no, it is not improving. The number of claims being received is showing a slight tendency to drip. Whether that is a permanent drop yet or not is hard to tell. I think it probably is. I think it is starting to drop, but our problem is that we are not turning out the decisions as rapidly as we were, and this mainly because of a drop in staff. We are having some staff problems and, as a result, we cannot get the decisions out in the same numbers as we were before.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Solomon.

We will have to move along now. There are quite a few members that want to ask questions, and next is Mr. Knowles.

Mr. Knowles: Mr. Chairman, first may I say it is a pleasure to be on this Committee again. One of the experiences that I have in going to some committees is that I am faced with officials along the wall whose faces are all new. It is nice to come to this Committee and to see some—and I will not say that they are old faces, except that that is a bit of a compliment; but it is good to see the old warhorses still working in the department and in the agencies attached to it.

I might also say in disdain that I think I have enjoyed my service on the Veterans Affairs committee certainly as much as if not more than on other committees and one of the reasons is that I think we can say in a multi-partisan way that we have made pretty good progress in the last decade or so, actually since the production of the Woods Report. It was a tremendous job that Mr. Justice Mervyn Woods did, and the committees and the departments and everybody, with the veterans' organizations as well, did a good job, and really the improvements are tremendous in terms of the conditions laid down in the Pension Act. And we have got settled problems like Hong Kong veterans and prisoners of war in Northwest Europe. And we have made some improvement in the benefit-of-the-doubt

[*Traduction*]

l'étude des dossiers. Certains d'entre eux sont arrivés hier, d'autres aujourd'hui et nous en recevront encore d'autres demain.

Le nombre de cas en attente d'un examen ou d'une décision s'est accru ces 8 ou 10 derniers mois. Nous avions atteint un rythme de croisière très satisfaisant il y a environ deux ans, une fois réglés tous les problèmes résultant des modifications apportées à la loi, ceux relatifs aux indemnités accordées aux prisonniers de guerre et quelques autres difficultés de ce genre. Nous avions donc rattrapé notre retard et nous avions atteint ce que nous estimions un nombre normal de réclamations, soit 2,500, 2,600 ou 2,700. Puis la légion est arrivée avec un projet appelé «opération service», qui nous a fait prendre un autre retard.

A la fin de l'année dernière nous avions encore rattrapé ce nouveau retard et avions diminué le nombre de demandes qui se limitaient alors à 2,700 cas peut-être 2,800 à l'étude, je n'ai pas le chiffre exact en main. Ces 10 derniers mois, ce nombre a augmenté, ce qui fait que nous nous retrouvons avec environ 3,600 cas; cela veut dire qu'il y en a à peu près 900 de plus que nous voudrions. L'étude des dossiers se trouve donc allongée; il y a quelques retards et nous avons de la difficuté à les sortir à temps.

Quant à savoir si la situation s'améliore, honnêtement, je dois avouer que ce n'est pas le cas. Notons que le nombre de demandes reçues diminue, mais il est difficile de dire si cela sera permanent ou non. Ce l'est probablement, à mon avis, mais il demeure que nous ne prenons pas les décisions aussi rapidement qu'auparavant, cela surtout en raison de coupures-de personnel. C'est pour cette raison que les décisions tardent.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Solomon.

Nous allons passer aux questions, car bon nombre de députés veulent interroger le ministre; la parole est à M. Knowles.

M. Knowles: Monsieur le président, je tiens d'abord à dire combien je suis heureux de siéger encore une fois au Comité. Dernièrement, dans certains comités, j'ai fait face à des hauts fonctionnaires dont le visage m'était tout à fait inconnu. Il est donc bien agréable d'arriver ici et de me trouver en terrain de connaissance. Ce ne sont pas de vieux visages, bien que cela soit un compliment à mes yeux, mais cela fait plaisir de voir les vieux chevaux de bataille encore à l'œuvre au sein du Ministère et des organismes qui y sont attachés.

J'ajoute aussi que j'ai pris beaucoup de plaisir à travailler au Comité des anciens combattants, autant sinon plus qu'à participer aux travaux d'autres comités; une des raisons est que nous pouvons tous affirmer avoir accompli beaucoup de choses en à peu près 10 ans, en fait depuis la publication du rapport Woods. Ce rapport était en effet un travail très impressionnant du juge Mervyn Woods, des comités, des ministères et de tous ceux qui travaillaient dans les organismes d'anciens combattants, et réellement il a entraîné des améliorations considérables dans la Loi sur les pensions de retraite. Nous avons également résolu des problèmes comme ceux des anciens combattants de Hong Kong et des anciens prisonniers de guerre du Nord-ouest de l'Europe. Nous avons également amélioré les

[*Text*]

situation and then we established a new setup with the Pension Commission for the first two or three stages and then the Pension Review Board. Now, it will not be long before I will be starting to talk about the shortcomings and the jobs yet to be done. If we can do as good a job in the eighties as we have done in the seventies, it will be pretty good.

• 1005

One very minor matter—it is minor but some of these minor matters can be very irritating—that got corrected between the last meeting of the Veteran Affairs Committee, the last Parliament and this one, is one I would like to mention. We discussed at that last meeting the irritation it was to many veterans, especially those who were receiving two or three cheques such as old age pension cheques, sometimes the Canada Pension Plan cheque, and then either a pension disability cheque or a war veterans' allowance cheque. The other cheques came before the end of the month but they did not yet get their veterans' cheques until the end or even in the first part of the month. All of that was not due to the DVA; some of it was due to the Post Office. But, at any rate, at our last meeting, it was explained that there were legal problems but maybe to be solved administratively. And I am happy to pay my compliments to Mr. Solomon and Mr. Thompson for the way they found, while we have been away, to date those cheques the third last, at least to get them out for the third last banking day. I still get the odd veteran who complains but his complaint is really against the Post Office. But I am glad that was attended to.

While I am handing out compliments, Mr. Brittain, I would like to compliment the person in your department who had the sense of humour to run that cartoon that is on the front page of your house publication. Now, before you smile too much at the compliment, you know what the title is going to be. The cartoon I refer to is one that shows a couple of old salts down on the New Brunswick or Nova Scotia shore looking out across to Prince Edward Island and seeing the National Defence equipment moving over. And one says to the other: "Mr. McKinnon must have forgotten which office he was in this morning to have sent National Defence instead of Veterans Affairs to Charlottetown". Well, maybe that might have been a good idea.

Mr. Chairman, I still want to register my protest at this move. This is not a protest against something being moved to Prince Edward Island. I think Prince Edward Island should have something from the government, and the fact that property has been located and that buildings are underway down there means that something is going to go down there. But I think it is significant that Mr. Solomon had to say that they are having some staff problems already and that the handing out of decisions on pension cases is slowing down. This is a "people" department. It is a very important set of people. The

[*Translation*]

procédures relatives aux cas où l'on accorde le bénéfice du doute, nous avons établi une nouvelle procédure auprès de la Commission des pensions portant sur les deux ou trois premières étapes, nous avons fait la même chose auprès du Conseil de révision des pensions. J'aborderai incessamment les carences actuelles et les défis qu'il nous reste à relever. Si nous pouvons nous acquitter aussi bien de nos responsabilités pendant les années 80 qu'au cours de la décennie qui s'achève, nous aurons accompli quelque chose de très bien.

J'aimerais mentionner un problème d'importance minime, mais certains de ces petits problèmes peuvent être très irritants, il a d'ailleurs été corrigé dans l'intersession, avant l'ouverture de la nouvelle législature. Lors de la dernière séance de la précédente législature, nous avons parlé de cette source d'irritation, je veux parler du fait, pour certains anciens combattants, de recevoir deux ou trois chèques, parfois le chèque du Régime de pension du Canada, puis le chèque de pension pour invalidité ou le chèque d'allocation aux anciens combattants. Les deux premiers étaient reçus avant la fin du mois, mais celui des allocations aux anciens combattants arrivait en fin du mois ou même au début du mois suivant. Tout cela n'était pas imputable au ministère des Anciens combattants, mais parfois au bureau de poste. Quoi qu'il en soit, lors de notre dernière séance, on avait dit qu'il existait des problèmes juridiques, mais qu'il était possible de trouver des solutions administratives. Je suis donc heureux de féliciter M. Solomon et M. Thompson pour la façon dont ils ont décidé de dater ces chèques le troisième jour ouvrable de la semaine. De temps à autre, je reçois encore des plaintes de certains anciens combattants, mais elles s'adressent surtout au bureau de poste. Je suis donc heureux de remarquer qu'on s'est occupé de régler ce problème.

Pendant que j'en suis aux compliments, monsieur Brittain, j'aimerais féliciter l'employé de votre ministère qui a eu assez de sens de l'humour pour publier le dessin qu'on trouve à la première page de votre publication interne. Cependant, avant de vous laisser sourire un peu trop, je vous rappelle de quoi il s'agit, ce que vous savez sans doute. Le dessin représente deux vieux pêcheurs sur les rives du Nouveau-Brunswick ou de la Nouvelle-Écosse, regardant en direction de l'Île-du-Prince-Édouard et observant le déménagement du matériel du ministère de la Défense nationale. L'un des personnages dit à l'autre: «M. McKinnon n'a pas dû remarquer dans quel bureau il se trouvait aujourd'hui pour avoir envoyé le matériel de la Défense nationale plutôt que celui des anciens combattants à Charlottetown». Eh bien, peut-être qu'une telle démarche aurait été une bonne idée.

Monsieur le président, je tiens à ce qu'on prenne bonne note de ma protestation devant ce déménagement. Je ne m'oppose pas à ce qu'on déménage un ministère à l'Île-du-Prince-Édouard, car j'estime que cette région doit bénéficier des largesses du gouvernement. D'ailleurs, le fait qu'on ait déjà choisi des terrains et commencé à construire les immeubles signifie qu'un service sera effectivement installé là-bas. J'estime toutefois significatif que M. Solomon ait dû avouer que le ministère connaissait déjà des problèmes de personnel et que le processus de décision relatif aux pensions est au ralenti. Le

[*Texte*]

Minister is not here and the Deputy Minister cannot do anything about it. My friend is very hot about it, my friend being Mr. Peters, and the Tories in the last Parliament were pretty hot on this issue, too.

Mr. Herbert: And the Liberals, Stanley.

Mr. Knowles: Pardon?

Mr. Herbert: And the Liberals, too.

Mr. Knowles: Yes, yes, Mr. Herbert is here. He still is. But I hope it is not too late yet to send other nonpeople operation down there and keep the Canadian Pension Commission, the War Veterans' Allowance Board. If you go that far, you might as well keep the department here because I am afraid that what Mr. Solomon said today is ominous, that if already he has to say we are having trouble producing decisions as fast as before, it will get far worse because of the move and the difficulty of getting that kind of staff in Charlottetown.

Now, I do not usually give you . . .

The Chairman: On that point, Mr. Knowles, the Minister is not here today. It is a policy . . .

Mr. Knowles: That is right.

The Chairman: I would hope that we could keep the discussion to what is not policy.

Mr. Knowles: That is right.

The Chairman: The Minister will be here at 9 a.m. on Tuesday and I think it will be fair game then.

Mr. Knowles: I have already said that I do not expect an answer from the Deputy Minister but I thought notice should be given of it.

• 1010

The Chairman: As the Chairman, I am going to try to confine it not to the move to P.E.I.

Mr. Knowles: You are the Chairman but we are the members.

The Chairman: You may have some difficulty.

Mr. Knowles: We have the right to ask our questions. As I recall, as a member of the Committee last time, no chairman held you in check.

The Chairman: I would like to make it clear. It is a policy matter and we had hoped to keep it . . .

Mr. Knowles: If you are going to apply that, Mr. Chairman, you may apply it to everything I am going to raise.

I press the urgency of changing the 48-per-cent rule. I am pleased to hear Mr. Solomon tell us how in some respects they are better than others, but to be cut off at that point, with one

[*Traduction*]

ministère en question est orienté vers le public et un public très important. Le ministre n'est pas présent et le sous-ministre ne peut rien y faire, mais mon collègue M. Peters a des sentiments très vifs sur le sujet, et d'ailleurs les conservateurs en avaient eux aussi lors de la dernière législature.

M. Herbert: Les libéraux, monsieur Knowles.

M. Knowles: Pardon?

M. Herbert: Les libéraux aussi.

M. Knowles: Oui, oui, M. Herbert est toujours des nôtres. J'espère enfin qu'il n'est pas trop tard pour envoyer là-bas d'autres services orientés vers le public et de garder ici la Commission canadienne des pensions et la Commission des allocations aux anciens combattants. S'il faut aller aussi loin, autant garder les ministères ici, car je crains que les propos de M. Solomon soient de mauvais augure; s'il doit déjà avouer que nous avons des difficultés à prendre des décisions aussi rapidement qu'auparavant, la situation sera bien pire une fois que nous serons rendus là-bas; en outre, nous aurons des difficultés à recruter le même personnel à Charlottetown.

D'habitude, je ne vous donne pas . . .

Le président: Monsieur Knowles, à ce sujet, le ministre n'est pas présent aujourd'hui. Il s'agit d'une question politique . . .

M. Knowles: C'est exact.

Le président: J'espère donc qu'on fera porter la discussion uniquement sur ce qui ne relève pas de questions de politique.

M. Knowles: C'est exact.

Le président: Le ministre sera présent ici à 9 heures mardi prochain et je crois que de telles questions seront alors tout indiquées.

M. Knowles: J'ai déjà dit ne pas m'attendre à une réponse de la part du sous-ministre, mais j'estimais devoir faire ces observations.

Le président: En tant que président de séance, je vais tenter de limiter la discussion à autre chose qu'au déménagement à l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Knowles: C'est vous qui êtes le président du comité, mais . . .

Le président: Il se peut que vous ayez des difficultés.

M. Knowles: . . . c'est nous qui en sommes les membres, et à ce titre nous avons le droit de poser nos questions. Si je me souviens bien, lorsque vous faisiez partie du Comité la dernière fois, aucun président ne vous a empêché de demander ce que vous vouliez.

Le président: J'aimerais qu'il soit clairement établi qu'il s'agit d'une question de politique, alors que nous avions espéré nous en tenir à . . .

M. Knowles: Eh bien, si c'est ainsi que vous appliquez le règlement, monsieur le président, vous allez sévir contre tout ce que je vais soulever.

J'insiste sur l'urgence de changer la règle des 48 p. 100. Je suis heureux d'avoir entendu dire par M. Solomon qu'à certains égards, les dispositions en question sont supérieures à

[*Text*]

widow whose husband was on a 50-per-cent pension getting the full pension, and the widow halfway down the street, whose husband had a 45-per-cent pension, getting none. I think it is criminal in our terms; never mind what they do in other countries. I think that must be changed. I am hopeful, from what the minister said to me in the late show on the night of Thursday, October 25, that the bill the minister will be bringing in some time soon will include something about the 48-per-cent rule. Now, Mr. Chairman, that is policy. Maybe I can get a leak out of the deputy minister as to what it is going to be; more likely I cannot. But I press that.

I press too the business of fixing the 100-per-cent disability rate by the five-category provision that is in the Pension Act. We wrote that in several years ago. We picked five categories from the public service and said, the average of what these people get on a take-home basis shall be the pay of the 100-per-cent disability pension. But despite the fact that we had a tripartite recommendation that it should be fixed, the government of the day provided that any increases in that level would be only in accordance with the rise in the cost of living, and the result was that before long there were several hundred dollars a year between the 100-per-cent disability rate and the average of the five designated categories. We corrected it a year or two ago by bringing it back, and it is out of line again. I think that should be put on a permanent basis.

I see you are looking at the clock, Mr. Chairman, so I will proceed quickly.

I think it is time for us to amend some of the provisions of the prisoner of war compensation act. I think the thing that bothers people most there is that if a veteran has a disability pension, and a combination of that and his POW compensation is more than 100 per cent, he gets only the 100 per cent. Those who are in that position feel they are entitled to both. There are some cut-offs in that legislation that should be looked at.

The war amps are concerned about consequential disabilities, and I think that should be dealt with.

The entitlement to treatment is becoming more and more of a problem as the veterans get older.

Then there is the whole question of bringing the War Veterans Allowance Act up to date. I spoke in glowing terms of Mr. Justice Mervyn Woods' report, appointed by the late John Diefenbaker. It is too bad there was not a similar study made at the same time on the War Veterans Allowance Act. I am one of the first to say that it has been a godsend over the years but it sill has tinges of its origins, which was back in the nineteen-thirties, when our whole approach, both to civilian and war people, was quite different. I think it should be modernized.

[*Translation*]

d'autres, mais il n'en demeure pas moins que le seuil de 48 p. 100 crée des inégalités: une veuve reçoit les prestations au complet parce que son mari était pensionné à 50 p. 100, et sa voisine dont le mari était pensionné à 45 p. 100, ne reçoit rien. J'estime que c'est une situation scandaleuse; laissons faire ce qui se passe dans d'autres pays, il faut changer cette situation. Je suis quand même encouragé par les propos que m'a tenu le ministre lors de la séance du soir aux Communes, jeudi 25 octobre; selon lui le projet de loi qu'on doit présenter sous peu traitera de ce seuil de 48 p. 100. Évidemment, monsieur le président, j'ai abordé une question de politique. Le sous-ministre voudra quand même peut-être me donner une petite idée de ce que comprendra ce projet de loi; je suppose que cela ne se fait pas, mais je le demande quand même.

Avec tout autant d'insistance, je recommande qu'on étudie la fixation du taux de l'invalidité à 100 p. 100 en fonction des cinq catégories prévues dans la Loi sur les pensions. Nous avons déjà écrit cela il y a quelques années, nous avons choisi cinq catégories provenant de la fonction publique et avons déterminé que la moyenne des sommes nettes correspondrait à la pension d'invalidité à 100 p. 100. Bien que cette proposition ait obtenu l'appui des trois partis, le gouvernement alors au pouvoir décida que toute hausse des taux de prestation devrait correspondre à l'augmentation du coût de la vie. Par conséquent, avant longtemps on a observé un écart de plusieurs centaines de dollars entre les prestations d'invalidité à 100 p. 100 et la moyenne des cinq catégories désignées. Nous avons corrigé cela il y a un an ou deux en rétablissant l'équivalence, mais à l'heure actuelle on observe encore un écart. Il faudrait donc rectifier les choses de façon permanente.

Je remarque que vous regardez l'horloge monsieur le président, je vais donc être bref.

J'estime que le moment est venu de modifier certaines dispositions de la Loi relative aux indemnités pour les prisonniers de guerre. Ce qui ennuie certaines personnes à cet égard, c'est que si un ancien combattant bénéficie de prestations d'invalidité et des indemnités accordées aux prisonniers de guerre, et que cela dépasse l'invalidité à 100 p. 100, il ne reçoit que l'équivalent de 100 p. 100. Or, les prestataires se trouvant dans cette position estiment avoir droit aux deux formes de prestations. On devrait donc réexaminer certains plafonds prévus par la loi.

Les amputés de guerre sont également préoccupés par certaines invalidités découlant de leur incapacité première, on devrait donc se pencher sur cette question.

En outre, plus les anciens combattants vieillissent, plus l'admissibilité aux traitements devient difficile.

Enfin, il reste toute la question de la mise à jour de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. J'ai tenu des propos très élogieux au sujet du rapport du juge Mervyn Woods, que feu M. Diefenbaker avait nommé. Il est dommage qu'au même moment on n'ait pas revu aussi la loi sur les allocations aux anciens combattants. Je suis le premier à admettre que cette mesure législative a été très bénéfique au cours des ans, mais elle porte encore la marque de ses origines, c'est-à-dire de l'époque où on l'a conçue, soit les années trente

[*Texte*]

Now, Mr. Chairman, that is what I have put on the platter: Prince Edward Island, the 48-per-cent rule, the 100-per-cent disability rate, prisoner of war compensation, consequential disabilities, treatment entitlement and War Veterans Allowance Act. As I said, I hope we can do as well in this nineteen-eighties as we did in the nineteen-seventies.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Knowles.

Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, I want first apologize to the senior members for being one of those new members. I will try to keep my questioning as relevant as possible and not as mundane as some of the senior members might expect from the new members. On top of that, it will not be nearly as long.

• 1015

Mr. Deputy, the question I have—and on top of that, it will not be nearly as long—do you have any indication yet what kind of problems you are going to have with numbers of staff that are going to refuse to move to Charlottetown?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, the indication of the number of staff that wish to relocate in Charlottetown runs about 18 per cent. We will have a much firmer figure at the beginning of December, which is the date when employees who have been advised their positions are relocating will be telling us definitely whether they wish to go or wish to stay. But we anticipate it will be something of that order.

Mr. Fraleigh: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraleigh. Mr. Cousineau.

M. Cousineau: Merci, monsieur le président. C'est toujours un honneur pour moi de participer à tout ce qui affecte les anciens combattants et quand on m'a demandé de faire partie du Comité permanent des affaires des anciens combattants, j,ai répondu oui et c'et avec fierté que je le répète à tous mes amis anciens combattants.

I can say very frankly that I am very sentimental about veterans and very much interested in their well-being because I have repeated over the past 30 years if I am here today that it is because of those who served either in war or in peacemaking. I am told this morning that the majority of the people who are here today are veterans and I take this opportunity to thank all of you for what you have done and what you will be doing in the near future.

I was not here in the decision-making of the transfer; for or against, I do not think is important at this time. What is important, I think, is to make sure that when a transfer is made the services to the veterans are not reduced and the efficiency is not impaired, as stated by the Royal Canadian Legion in a letter addresed, I think, to most M.P.s.

[*Traduction*]

où notre attitude globale à l'endroit des civils et des combattants était toute autre. J'estime donc qu'il faut la moderniser.

Monsieur le président, c'est tout cela que je vous soumets: le déménagement à l'Île-du-Prince-Édouard, le seuil de 48 p. 100, le taux de l'invalidité a 100 p. 100, les indemnités accordées aux prisonniers de guerre, les incapacités résultant de l'invalidité première, l'admissibilité aux traitements et la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Je le répète, j'espère que nous pourrons produire au cours de la décennie à venir un travail aussi fructueux que pendant les années 1970.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Knowles.

Monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: Monsieur le président, je veux d'abord m'excuser auprès des anciens membres du comité d'être un des nouveaux venus. Je vais tenter de poser des questions le plus pertinentes possibles et de ne pas tenir de propos oiseux, comme certains en attendent des nouveaux. De plus, je serai certainement plus bref.

Monsieur le sous-ministre, ma question, qui ne sera pas aussi longue que la précédente, est la suivante: savez-vous déjà combien de personnes vont refuser de déménager à Charlottetown, et quels sont les problèmes que cela pourra causer?

M. Brittain: Monsieur le président, jusqu'à maintenant, on nous a indiqué que 18 p. 100 des effectifs veulent déménager à Charlottetown. Nous aurons une idée plus précise au début de décembre; en effet à cette date les employés qui ont reçu un avis de relocalisation, nous diront définitivement s'ils veulent y aller ou pas. Nous prévoyons que cela se chiffrera aux alentours de 18 p. 100.

M. Fraleigh: Merci.

Le président: Merci, monsieur Fraleigh. Monsieur Cousineau.

Mr. Cousineau: Thank you, Mr. Chairman. It has always been an honor for me to participate in any activities relating to veterans, and when I was asked to sit on the Standing Committee of Veterans Affairs, I accepted with pleasure, and it is with great pride that I tell my veteran friends about it.

Je vous dis franchement que j'ai à cœur les problèmes des anciens combattants, que je m'intéresse à leur bien, parce que, comme je le dis depuis déjà 30 ans, c'est grâce aux efforts de ceux qui ont fait la guerre ou de ceux qui ont travaillé à rétablir la paix, que je suis ici aujourd'hui. On m'a dit que la plupart des personnes présentes ici sont des anciens combattants. Je profiterai donc de cette occasion pour vous remercier tous de ce que vous avez déjà fait et de ce que vous nous ferez à l'avenir.

Je n'étais pas présent lorsque la décision de relocaliser le ministère a été prise. Que je sois pour ou contre, n'a aucune importance en ce moment. Ce qui est important, cependant, c'est de s'assurer que la relocalisation n'entraînera pas de diminution des services, ni de réduction de leur efficacité. C'est la crainte que la légion canadienne royale avait exprimée, dans une lettre qu'elle a fait parvenir à la plupart des députés.

[*Text*]

Je ne sais pas si on peut répondre à ma question aujourd'hui, mais ce qui m'intéresse c'est l'instruction en français aux enfants des employés du ministère qui seront mutés à l'Île du Prince-Édouard. Est-ce qu'il y a un certain développement ou rencontrez-vous certaines difficultés.

Tout d'abord, à la réponse de nos francophones pour cette mutation et à la suite de cette réponse qui serait affirmative, est-ce que vous y voyez un développement quelconque pour leur faciliter l'éducation et l'instruction dans leur langue maternelle?

Ma deuxième question: On a dit tout à l'heure . . .

We have been talking about this 48 per cent disability pension. I have seen it and I have read about it. I will be very frank with you: it is Chinese to me. So if you have a chance this morning, could you explain that to me, sir? Those are my two questions.

M. Brittain: En ce qui concerne la question d'éducation et de formation des enfants des familles francophones, le ministre est en contact avec le Gouvernement de l'Île du Prince-Édouard, afin de résoudre ce problème. Nous avons passé beaucoup de temps et fait beaucoup d'efforts dans ce sens et nous espérons qu'il sera possible d'avoir des établissements scolaires pour donner une formation et une instruction à toutes les familles francophones qui vont déménager à Charlottetown. Mais pour le moment, ce n'est pas encore réglé.

M. Cousineau: Monsieur le Sous-ministre, en ce qui concerne votre réponse, j'aimerais tirer une affaire au clair. Je n'aimerais pas que le Gouvernement de l'Île du Prince-Édouard invoque la Loi 101 du Québec qui a l'heure actuelle, cause un grave préjudice aux anglophones qui traversent la rivière des Outaouais, ici particulièrement. Vous avez certainement eu la preuve hier soir que d'ici 1981 le problème du Québec sera réglé. Alors, la Loi 101 n'aura pas son effet, comme elle l'a actuellement. Donc, je veux être certain que, si les gens de l'Île du Prince-Édouard soulèvent cet argument, vous leur disiez de regarder le résultat de mercredi, le 14.

The Chairman: Well this is really policy, is it not, between the Minister, the federal government and the government of P.E.I. Your question is well taken, but I wonder if you would bring it back on Tuesday when the Minister is here?

Mr. Cousineau: It would be my pleasure, sir.

The Chairman: You had another question.

Mr. Cousineau: There was talk about the 48 per cent awhile ago and Mr. Knowles was talking about it too.

Mr. Solomon: Yes, Mr. Chairman, if I could give a very, very brief explanation of what we call the 48 per cent rule.

Under the Pension Act, under the legislation, a widows' pension is paid to the surviving widow of a deceased serviceman if he died during service or if he died as a result of a service disability which was assessed at 48 per cent or more. Now when we say assessed—again taking it on the basis that you and some of your colleagues are not yet fully aware of what we mean by assessed—each disability that we approve as

[*Translation*]

I do not know whether you will be able to answer my question today, but what I am interested in, is the French education of the children of the departmental employees who will be moving to Prince Edward Island. Have you made any progress in this regard? Are you having difficulties?

If you are having difficulties at present, do you foresee any developments that will make it possible for our transferred Francophone employees to give their children an education in their mother tongue?

My second question: a few minutes ago. . .

Nous avons parlé de cette pension d'invalidité à 48 p. 100. J'ai entendu parler de ce pourcentage j'ai lu des articles là-dessus, franchement je dois vous dire que je n'y comprends rien. Est-ce qu'il y a quelqu'un qui pourrait m'expliquer ce que cela veut dire? Voilà mes deux questions.

Mr. Brittain: As far as educating the children of Francophone families in French, the Minister is pursuing the matter with the Government of Prince Edward Island. We have spent a lot of time and energy on it and we hope that it will be possible to have schools provide this instruction to all the Francophone families moving to Charlottetown. But for the time being nothing has yet been settled.

Mr. Cousineau: I would like to make one thing clear in regards to your answer; I would not like to see the Prince Edward Island government invoke Quebec's Bill 101, a bill which at present is quite prejudicial to Anglophones crossing the Ottawa River. You have all had proof yesterday, that by 1981 the Quebec problem will have been settled. By that time Bill 101 will no longer have the same effect it has now. So, I would just like to be sure, that when the people of Prince Edward Island bring up this argument, you will tell them to have a look at the results of the November 14 by-elections.

Le président: Il me semble qu'il s'agit là d'une question de politique, une question qui devra être réglée par le Ministre fédéral et le gouvernement de l'Ile du Prince-Édouard, n'est-ce pas? C'est une excellente question, mais je me demande si vous ne feriez pas mieux de la poser au Ministre mardi prochain lorsqu'il sera ici?

M. Cousineau: Je le ferai avec plaisir, monsieur le président.

Le président: Aviez-vous une autre question?

M. Cousineau: M. Knowles et d'autres ont parlé des pensions d'invalidité de 48 p. 100.

M. Solomon: Oui, monsieur le président, j'essaierai de vous donner une brève explication de ce que l'on appelle la règle des 48 p. 100.

En vertu de la Loi sur les pensions, nous payons une pension aux veuves de soldats décédés à la guerre ou après la guerre à cause d'une invalidité évaluée à 48 p. 100 ou plus. Lorsqu'on parle d'évaluation, on parle de l'examen médical que chaque candidat doit subir pour déterminer le degré d'invalidité. Selon un tableau nous pouvons dire qu'un tel degré d'invalidité donne droit à une pension de X dollars, par exemple une

[*Texte*]

pensionable, each individual pensioner is examined medically to determine the extent of his disability to see how disabled he is. We then have what we call a table of disabilities and we relate the amount of that disability to a percentage of disability so that someone, say, who is completely bedridden is 100 per cent and someone who may have flat feet may be 5 per cent. Then there is a great variation in between. Someone who has a hip disarticulated or a leg disarticulated—the hip is 85 per cent. Someone who is totally deaf is 80 per cent and someone who is totally blind is 100 per cent. It ranges for all disabilities.

If that disability is assessed at 48 per cent or more, the widow of that man is going to receive a widows' pension when he dies regardless of the cause of death the original basis being that at some point in time his disability was such that he was not really able to fully look after his family. He possibly could not earn enough, to be able to receive insurance; there may have been any number of reasons why his condition was such that he could not fully look after his family after his death. So the government of the day, and that was many years ago, set the 48 per cent level. Originally that level had been set at 80 per cent, and in the nineteen thirties it was cut down to 48 per cent. The reason for the 48 per cent as opposed to 50 per cent is that pensions are paid on the basis of the closest five per cent of assessment, so that a 48 per cent pension is paid at the 50 per cent rate, the theory being that if a person was a 50 per cent pensioner half of him was not able to work, in effect. Half of him was not able to provide benefits.

If that man, I take as an example crossing the street here in Ottawa, is hit by a taxicab, his 50 per cent disability may have nothing whatsoever to do with his ability to cross the street, but nevertheless because he was receiving pension at the rate of 50 per cent, 48 per cent or more, his widow will receive a full widows' pension.

If, on the other hand, he had been assessed at 47 per cent or less, she is not entitled to a widows' pension at all and the only way she would then be entitled to a widows' pension is if it can be shown that either his pension should have been assessed at 48 per cent or more or death was a direct result of his service.

• 1025

Mr. Cousineau: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Solomon. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to reinforce what Mr. Hopkins said about the interest in November 11. Certainly the plans in Southwestern Saskatchewan this year was the best that I have ever seen down in that part of the country, and it is good news.

I would like to ask a question about the compensation for former prisoners of war. Has it gone smoothly or have there been areas where you would come across an escapee or someone who has gone underground that presents difficulties? Has the program gone very smoothly?

[*Traduction*]

personne qui est alitée est invalide à 100 p. 100, quelqu'un qui a les pieds plats, à 5 p. 100, quelque'un qui a la hanche ou la jambe désarticulée, à 85 p. 100, quelqu'un qui est complètement sourd, 80 p. 100, quelqu'un qui est complètement aveugle, 100 p. 100. Comme vous voyez, il y a toute une gamme de degrés d'invalidité.

Maintenant, si une invalidité est évaluée à 48 p. 100 ou plus, la veuve reçoit une pension lors du décès du soldat, quelle que soit la cause de la mort. Un pensionné à 48 p. 100 n'a jamais pu vraiment s'occuper convenablement de sa famille, soit qu'il ne gagnait pas assez ou qu'il n'a pas été admis à un régime d'assurance; quelles qu'en soient les raisons, sa condition était telle qu'il ne pouvait pourvoir aux besoins de sa famille après sa mort. A l'origine, le niveau d'invalidité était établi à 80 p. 100, ce n'est que dans les années 1930 que cela a été réduit à 48 p. 100. C'est 48 p. 100 plutôt que 50 parce que les pensions sont payées aux 5 p. 100 les plus proches de l'évaluation ce qui veut dire qu'une pension de 48 p. 100 est payée au taux du 50 p. 100, car un pensionné à 50 p. 100 ne peut pas, en fait, vraiment travailler et pourvoir aux besoins de sa famille.

Prenons l'exemple de l'homme qui se fait frapper par un taxi, en traversant une rue à Ottawa. Son invalidité, évaluée à 50 p. 100, ne l'empêche pas de traverser la rue, mais parce qu'il recevait une pension au taux de 50 p. 100, c'est-à-dire 48 p. 100 ou plus, sa veuve recevra la pleine pension.

Si, par contre, il a été pensionné à 47 p. 100 ou moins, la veuve n'aura droit à aucune pension, la seule façon d'en obtenir une serait de démontrer que son époux aurait dû être évalué à 48 p. 100 ou plus, ou de prouver que la mort résultait directement d'une blessure de guerre.

M. Cousineau: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Solomon. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais appuyer ce qu'a dit M. Hopkins au sujet de l'intérêt manifesté pour les manifestations du 11 novembre. Il est certain que les manifestations dans le sud-ouest de la Saskatchewan cette année sont les meilleures que j'ai jamais vues dans ces coins du pays, c'est excellent.

J'aimerais maintenant poser une question au sujet de l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. Le programme s'est-il déroulé sans accroc ou y a-t-il des cas, par exemple, d'évadés ou de combattants ayant pris le maquis qui présen-

[*Text*]

The Chairman: Mr. Solomon.

Mr. Solomon: Mr. Chairman, I think in this case I would have to say the program has gone very smoothly. It took the better part of a year to handle all the claims that we received. Claims are still coming in, and they are coming in, of course, very slowly now. There have been a number which were turned down, a number of claims were refused, and some of these will no doubt go to appeal and may eventually end up in the Pension Review Board. In the main, I cannot really think of any cases that have presented any tremendous difficulty. There have been some individual difficulties in not being able to obtain records where individuals have served with foreign forces. As you know, we will pay prisoner-of-war benefits to someone who had been domiciled in Canada at the outbreak of war but who may have served in an allied force. There, it sometimes takes quite a long time to get records from the allied force to determine whether he would be entitled to our benefits. Generally speaking, I would have to say it has gone very well. We are paying prisoners-of-war benefits now to roughly 6,600 former prisoners of war.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much, Mr. Solomon.

I would like to ask a question about VLA. I am wondering if you receive requests, when a veteran has two or three quarters of land, to release one quarter of land now that his indebtedness is down or do you give consideration to this sort of request? When do you receive that sort of requests and to whom do you give consideration?

Mr. Don E. Keen (Director General, Veterans Land Administration, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, may I say in response to this question that we do receive numerous requests for a release of a quarter section in cases where the directorate may be holding three quarters or more of land. Our policy over the years has always been that we were quite willing to release a quarter section to a veteran in the case where he wished to assist his son or daughter and son-in-law to become established in the farming business, providing that we still had enough security to look after the debt to the debtor adequately and providing that the veteran would still be able to have sufficient debt-carrying capacity to service the loan that he had. Our policy in these cases is still to try to assist the family.

We have cases where the veteran requests the release of land so that he might sell it to finance some other project. In these cases, we are not prepared to release. We consent under Section 13 of the Act whereby it will be sold and the revenue has to come into the directorate which pays out the account.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I see. That answers my question. I have a final question for Mr. Solomon. Do all other countries make the disability pensions tax exempt or are there countries that tax them?

[*Translation*]

taient des difficultés? Le programme s'est-il déroulé sans accroc?

Le président: Monsieur Solomon.

M. Solomon: Monsieur le président, je crois que dans le présent cas je peux affirmer que le programme s'est déroulé avec beaucoup de facilité. Il nous a fallu presque un an pour étudier toutes les demandes que nous avions reçues. Nous recevons encore des demandes, mais évidemment en nombre beaucoup moins grand. Nous avons rejeté un certain nombre de demandes, nous en avons refusé d'autres dont un certain nombre ira sûrement en appel, sans doute jusqu'à la Commission d'appel des pensions. Dans l'ensemble, je ne me souviens vraiment pas de cas qui aient présenté de grandes difficultés. Nous avons éprouvé quelques difficultés dans des cas individuels parce qu'il nous était impossible d'obtenir des dossiers d'individus qui ont servi dans des forces étrangères. Comme vous le savez, nous versons des prestations de prisionniers de guerre à quiconque était domicilié au Canada à la déclaration de guerre, et qui a pu faire partie des forces alliées. Parfois, il nous faut beaucoup de temps pour obtenir des forces alliées les dossiers qui nous permettront de voir si le requérant a droit à nos prestations. D'une façon générale, je dirai que tout s'est très bien passé. Nous versons actuellement des prestations à environ 6,600 anciens prisonniers de guerre.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup, monsieur Solomon.

J'aimerais maintenant parler de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Je me demande si vous recevez des demandes d'anciens combattants qui, ayant deux ou trois sections de terrain, désirent en libérer une maintenant que leurs dettes ont diminué; tenez-vous compte de ce genre de demande? Lorsque vous en recevez, lesquelles étudiez-vous?

M. Don E. Keen (directeur général, Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, je dirai que nous recevons nombre de demandes de libération d'une section lorsque la direction générale détient trois sections ou plus de terrain. Depuis toujours, notre politique est que nous sommes disposés à libérer une section dans le cas d'un ancien combattant qui désire aider l'établissement de son fils, de sa fille ou de son beau-fils sur une ferme, à condition qu'il nous reste suffisamment de terrain en garantie contre la dette pour protéger adéquatement le créancier et à condition que l'ancien combattant possède toujours suffisamment de revenus pour rembourser son prêt. Notre politique dans de tels cas est toujours d'essayer d'aider la famille.

Nous avons vu des cas où un ancien combattant demandait que le terrain soit libéré de façon à pouvoir le vendre afin de financer un autre projet. Dans de tels cas, nous ne sommes pas prêts à le faire. En vertu de l'article 13 de la loi, nous consentons à ce que le terrain soit vendu à condition que les revenus soient versés directement à la direction générale pour solder le compte.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vois. Cela répond à ma question. J'ai une dernière question pour M. Solomon. Est-ce que tous les autres pays exemptent d'impôt les pensions d'invalidité ou y a-t-il des pays qui les imposent?

[*Texte*]

Mr. Solomon: Mr. Chairman, virtually every other country makes disability pensions and dependents' pensions resulting from disability tax free. There are, I believe, two countries, and I must admit that I do not remember which ones they are, which do impose a form of tax on disability pensions. Great Britain was one which, up until November of this year, imposed a proportionate tax on a widow's pension; it taxed half the widow's pension until this year, but now they have removed that entirely. So again I would have to say that the great bulk of countries have these pensions as not taxable.

• 1030

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Hamilton. Mr. Chenier.

Mr. Chenier: Thank you, Mr. Chairman. From Mr. Solomon's comments before, it has been indicated that the caseload has increased in the last while. My first question will be: have studies been made to find out if the caseload will be diminished by the time the move to Prince Edward Island is completed?

Coming back to the increase in load presently and the slowdown in the processing that is taking place, I surmise, because of that, if I look at the constituents who have talked to me about the problems they are getting, I find it not necessarily the fault of the department, but because of the age of the applicants. I think that we find there is more urgency in having a speedy resolution of their requests because they are now at an age where if they are removed from a job, or if they lose their job because of a disability that was not a problem many years ago, it is almost impossible for them to get another job, and really they depend on that pension for survival almost.

So I would like to find out if studies have been made about the reduction in caseload by 1981. If the answer is positive, that there will be a decrease, will there also be a decrease in staff? Are there plans to decrease the staff in accordance with the president of the Treasury Board's decision to reduce staff generally within the Public Service? If all these answers are affirmative, I would like to ask that this be reconsidered. I know it is a question for the minister but I would like to have these questions reconsidered because I think it is a very important at this time that the process to obtain pensions for veterans to be speeded up rather than maintained at the rate it is going now because of the urgency and because of the age of the candidates who are applying. Thank you.

The Chairman: Mr. Brittain.

Mr. Brittain: The only question I would venture to speak to, Mr. Chairman, would be the matter of staffing The answer is yes, the department has reduced by 2 per cent in accordance with the August decision, and speaking generally, that entire portfolio. There has been a continual reduction over the years. We stand today at about 50 per cent of the staff we had in 1974-75. We have moved from 10,000 and a few hundred down to 5,000 and a few hundred in the Veterans Affairs portfolio. But much of this is the result of transer of hospitals

[*Traduction*]

M. Solomon: Monsieur le président, presque tous les autres pays exemptent d'impôt les pensions d'invalidité et les pensions de personne à charge, versées à la suite d'une invalidité. Je crois qu'il existe deux pays, mais je dois avouer avoir oublié lesquels, où les pensions d'invalidité sont imposées d'une certaine façon. La Grande-Bretagne est un exemple de pays qui jusqu'au mois de novembre de cette année assujettissait à un impôt proportionnel la pension des veuves; jusqu'à cette année, on y taxait la moitié de la pension des veuves, mais maintenant l'impôt est aboli complètement. Je dirai donc, une fois encore, que la grande majorité des pays n'imposent pas ces pensions.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. Monsieur Chenier.

M. Chenier: Merci, monsieur le président. M. Solomon a déclaré tantôt que la charge de travail avait augmenté ces derniers temps. Ma première question vise donc à savoir si l'on a effectué des études pour voir si la charge de travail va diminuer d'ici le déménagement à l'Île-du-Prince-Édouard?

Pour revenir à cette question de l'augmentation de travail à l'heure actuelle et du ralentissement de l'examen des demandes, je conclus, si je regarde le cas de mes électeurs qui m'ont parlé de leurs problèmes, que ce n'est pas nécessairement la faute du ministère, mais plutôt de l'âge des requérants. Il est d'autant plus urgent de donner suite rapidement à leurs demandes parce qu'ils se trouvent maintenant à un âge tel que, s'ils sont congédiés ou s'ils perdent leur emploi à cause d'une invalidité qui ne leur causait pas de problème il y a de nombreuses années, il leur est presque impossible de retrouver un emploi, et ils comptent presque sur la pension pour survivre.

J'aimerais donc savoir si l'on a effectué des études pour savoir si la charge de travail sera réduite d'ici 1981. Si effectivement, il y aura diminution, va-t-on également réduire le personnel? Envisage-t-on de réduire le personnel conformément à la décision du président du Conseil du Trésor visant à réduire l'ensemble du personnel de la Fonction publique? Si la réponse à toutes ces questions est affirmative, j'aimerais demander que l'on réévalue la situation. Je sais que cela relève du ministre, mais j'aimerais que l'on réétudie ces questions, parce que j'estime primordial à l'heure actuelle d'accélérer le processus permettant aux anciens combattants d'obtenir des pensions plutôt que de maintenir le rythme actuel, vu l'urgence de la situation et l'âge des requérants. Merci.

Le président: Monsieur Brittain.

M. Brittain: La seule question à laquelle je me risque de répondre, monsieur le président, c'est la question de dotation du personnel. La réponse est oui, le ministère a réduit de 1 p. 100 son effectif conformément à la décision du mois d'août, et ce, dans tout le ministère. Nous avons connu une diminution constante depuis des années. Nous avons aujourd'hui environ 50 p. 100 de l'effectif que nous avions en 1974-1975. L'effectif du ministère des Affaires des anciens combattants est passé de 10,000 et quelque à 5,000 et quelque. Il est à noter cependant

[*Text*]

to provincial jurisdiction and the other efficiency measures we have been taking.

Mr. Chenier: Yes.

The Chairman: Mr. Solomon.

Mr. Solomon: As far as the possibility of the diminishing of the load is concerned, Mr. Chairman, the answer is yes. Our forecasts show that the load will be diminishing. We are now at the beginning, I believe, of a decrease in the number of applications. As I mentioned when I first spoke in answer to Mr. Hopkins' question, we had started to drop in the workload, and then there were surges. There are always going to be surges and drops, but in the main I think the drop has already started and we are forecasting a reasonable drop within the next three to four years.

• 1035

As far as the problems relating to the age of the veterans is concerned, this is one that we are very much aware of and very much concerned about because we recognize that when the great bulk of our applicants today are people who are just the sort that you described, who are reaching the age of retirement or have been released from their jobs basically because of age or because they have not been able to carry on for one reason or another, they do have a problem. We see this in our applications because we know when we run into an unemployment period, an unemployment area, we can see that we get more applications from that area than from others. As I mentioned to Mr. Hopkins the other day, when the strike was on in Sudbury we had a substantial increase in applications from that area. This is bound to happen and we see this and we are very concerned about it.

It is taking us on the average now about six and a half months to process an application at the first level. That seems like a long time but there are many things that have to be done, and part of it is because the great bulk of the applications which we now receive are not in relationship to a gunshot wound or an amputation or that sort of problem. They relate to problems of aging; they relate to something that did not manifest itself for maybe 35 years or 40 years after the person left the service, something like a bad back or a hearing problem, or arteriosclerosis, or any number of that sort of problem, and we have to act as medical detectives and try to find a relationship between that and his service. We do have priorities and our basic priorities again relate to age, so that we state that the World War I veteran has the first priority, as has the widow. These two, we feel, must get top priority in everything we do.

Following on that, we then give priorities to cases of what we consider to be an urgent social or medical necessity. Now, urgent social necessity again is someone who is destitute, out of a job, no income, this sort of thing, and when we are aware of this we try to give these cases priority as well.

[*Translation*]

que c'est à la suite du transfert des hopitaux aux gouvernements provinciaux et des autres mesures d'efficacité que nous avons prises.

M. Chenier: Oui.

Le président: Monsieur Solomon.

M. Solomon: Quant à la possibilité de diminuer le travail, monsieur le président, la réponse est oui. Nous prévoyons que la charge de travail diminuera. Nous connaissons actuellement, je crois, le début de la diminution du nombre de demandes. Comme je l'ai mentionné lorsque j'ai commencé à répondre à la question de M. Hopkins, nous avons commencé à voir une diminution de la charge de travail, mais il y a également eu des périodes de pointe. Il y aura toujours des hauts et des bas, mais dans l'ensemble, je crois que la diminution a déjà commencé et nous prévoyons une diminution raisonnable au cours des trois ou quatre prochaines années.

Quant aux problèmes relatifs à l'âge des anciens combattants, nous en sommes très conscients et très préoccupés; car nous nous en rendons bien compte, la plupart des demandes que nous recevons aujourd'hui proviennent de gens qui sont tels que vous les avez décrits, qui atteignent l'âge de la retraite ou qui ont été congédiés soit à cause de leur âge, soit à cause de leur incapacité de travail, pour une raison ou pour une autre; ils ont donc un problème. Nous le constatons en regardant les demandes, nous voyons bien que, s'il s'agit d'une période de chômage ou d'une région de chômage, nous obtenons plus de demandes de cette région que des autres. Comme je l'ai dit à M. Hopkins l'autre jour, lorsqu'il y a eu la grève à Sudbury, nous avons eu une augmentation marquée du nombre de demandes en provenance de cette région. Il est évident que cela va se produire, nous le constatons, et cela nos inquiète beaucoup.

Il nous faut en moyenne six mois et demi pour examiner une demande au premier palier. Cela peut sembler long, mais il y a bien des choses à faire et ce, en partie parce qu'un grand nombre des demandes que nous recevons actuellement ne sont pas liées à une blessure par balle, à une amputation ou à quelque chose de ce genre. Il s'agit plutôt de problèmes liés au vieillissement; cela a plutôt à voir avec quelque chose qui ne s'est pas manifesté pendant peut-être 35 ou 40 ans après la démobilisation, des maux de dos, des difficultés auditives, de l'artériosclérose et nombre d'autres problèmes de ce genre. Il nous faut donc agir comme des détectives médicaux pour tenter de trouver une relation entre le mal et le service militaire. Nous avons fixé des priorités, et les plus importantes, encore une fois, portent sur l'âge; donc, l'ancien combattant de la première guerre mondiale a la première priorité, comme sa veuve. Nous estimons que ces deux cas doivent avoir priorité dans tout ce que nous faisons.

Ensuite, nous accordons la priorité aux cas que nous estimons être soit d'urgence sociale, soit de nécessité médicale. Dans le cas de l'urgence sociale, il s'agit de quelqu'un qui est démuni, sans emploi, sans revenu. Lorsque nous prenons connaissance de ces cas, nous leur accordons également la priorité.

[*Texte*]

Mr. Chenier: Can I follow with just one question on that line, Mr. Chairman?

Do you have many cases of people who could have collected a pension because of a war wound, a bullet wound or something, and because they were young and proud they did not want the pension and now suddenly find themselves wanting it, at 58 years old or 59 years old?

Mr. Solomon: This does happen, not frequently any longer but it does happen. I can tell you that we had one application from a World War I veteran within the last couple of months who did have a wound of just that sort. He had a bullet wound; he had been wounded and he never applied for a pension before. It did not take long to put that one through, I might add.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Chenier. Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I too am glad to be back on this Committee. You may remember that I served for a short period between 1972 and 1974. At that time I did ask a number of questions about the transfer of hospitals, particularly the Westminster and Queen Mary. I see they have been transferred to provincial jurisdiction anyway. I am wondering just how that program is working and wondering if in fact we decided to expand the medical care to rehabilitation, et cetera, is it done through the Veterans Afffairs Deparment, the Health and Welfare Department, or do we leave it strictly up to the provinces.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, speaking generally as to the success of these transfers, situations are quite different. There are different purposes served by the institutions now, as in the case of the Queen Mary Veterans Hospital. In Victoria, at Victoria Hospital, that is, the corporation has taken over the Westminster Hospital. That transfer went exceedingly well, in my judgment. It was undertaken in very close co-operation with veterans, all the veteran's organizations in the area, who are still very much involved in what goes on at that hospital with the co-operation of the executive director of the hospital. So I would say that is entirely successful and we have had no problems. We have had lots of concerns, apprehensions; but they did not result in anything.

• 1040

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, if we are extending the medical care, can you tell me how it is achieved? We know how we would do it with the hospitals under the DVA right now; it would just be a directive to them. But how do you handle the ones under provincial jurisdiction?

Mr. Brittain: I wonder if the member would be kind enough to define what he means by extending medical care?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Any services which would benefit the veteran in future; any extended medical care—or anything at all; any area of jurisdiction—how do you

[*Traduction*]

M. Chenier: Puis-je ajouter une autre question dans cette veine, monsieur le président?

Y a-t-il des cas de personnes qui auraient pu recevoir une pension à la suite d'une blessure de guerre, par balle ou quelque chose de ce genre, mais qui, étant jeunes et fières, n'ont pas voulu de pension et arrivés à l'âge de 58 ou 59 ans, la veulent?

M. Solomon: Cela se produit, pas très souvent maintenant, mais cela arrive. Je peux vous dire que nous avons reçu une demande d'un ancien combattant de la première guerre mondiale au cours des quelques dernières semaines qui avait justement reçu une balle ou une blessure de ce genre. C'était une blessure causée par une balle; il avait donc été blessé et n'avait jamais demandé de pension auparavant. J'ajouterai qu'il ne nous a pas fallu longtemps pour étudier sa demande.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Chénier. Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Moi aussi, je suis heureux de faire partie encore une fois du Comité. Vous vous rappellerez peut-être que j'en ai fait partie pendant quelque temps entre 1972 et 1974. A l'époque, j'avais posé plusieurs questions au sujet du transfert des hôpitaux, notamment Westminster et Queen Mary. Je vois que, de toute façon, on les a cédés aux provinces. Je me demande comment le programme fonctionne et si, en fait, nous avons décidé d'élargir la notion de soins de santé pour y inclure la réadaptation, etc. Le fait-on par l'entreprise du ministère des Affaires des anciens combattants, du ministère de la Santé et du bien-être social, ou laissons-nous cela expressément aux provinces?

M. Brittain: Monsieur le président, d'une façon générale, quant au succès des transferts, les situations diffèrent beaucoup. Les institutions servent maintenant à des fins différentes comme c'est le cas de l'hôpital des anciens combattants Queen Mary. A Victoria, je veux dire à l'hôpital Victoria, la corporation a pris en charge l'hôpital Westminster. A mon avis, le transfert s'est effectué très facilement. Tout cela s'est fait en étroite collaboration avec les anciens combattants et toutes les associations d'anciens combattants de la région qui s'intéressent toujours beaucoup à ce qui se passe à l'hôpital, grâce à la collaboration du directeur général de l'hôpital. Je dirai donc que tout va très bien et que nous n'avons aucun problème. Nous nous étions beaucoup inquiétés, mais ce fut en vain.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, si nous augmentons les soins de santé, pouvez-vous me dire comment nous procédons? Nous savons ce qui se passerait si les hôpitaux relevaient toujours de votre ministère; il suffirait d'envoyer une directive. Mais comment faire dans le cas des hôpitaux qui relèvent des gouvernements provinciaux?

M. Brittain: Je me demande si le député voudrait bien définir ce qu'il entend par augmenter les soins de santé?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout service qui serait à l'avantage des vétérans à l'avenir; tout programme de soins élargi, quel qu'il soit; n'importe où: comment procédez-vous?

[*Text*]

handle that? Is it a directive to the provincial government? Is it done through Health and Welfare? How do you do it?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, about medical care provided from a hospital, when a hospital is transferred to provincial jurisdiction its operation and control come totally under the control of the corporation—it is usually a corporation—operating that hospital, which is governed by provincial accreditation standards and that type of thing. We monitor the situation in these hospitals with professional staff. If we see a problem developing, then we have access to the hospital to resolve the problem; or if unsuccessful, to the province. The standards, however, are established by the province. If in some cases there is a need for some extension of a program beyond what a province provides—for example chaplain services, recreation—then we will add to what we put in so provision can be made for that type of ancillary service.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay.

I would like to get on to this operation service. Mr. Solomon mentioned the Legion activity. I guess you could say they created the problem; they created the backlog in the case of actual work and the case loads. Do you feel, Mr. Solomon, they have actually helped you in this matter, or have they been a bit of hindrance?

Mr. Solomon: No, I would have to say, Mr. Chairman, that no matter what the case load, if it results in more pensions or additional pension for anyone, it helps. Our job is to provide pensions and we do it as best we can. We welcome additional applications, even though they are going to create a problem for us. If some veterans' organization beats the drum and says, "Do you know there are benefits available?", that is fine as far as we are concerned. We do that ourselves. From time to time when there have been changes in the legislation, and other times, we have gone out to let people know there are new benefits and there are benefits for which they should apply. Sure it is extra work for us: but that is what we are there for.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You told us about the extra work load; can you tell me if the percentage of successful appeals has increased, and by how much?

Mr. Solomon: This is an odd sort of comparison, and I have to go back to the percentage of claims which were accepted and for which pensions were granted pre-1971—and I take 1971 because it is the date on which there was the major amendment to the Pension Act. For some years prior to 1971 the number of claims granted was running at about 20 per cent. Post-1971, up until about two years ago, it was running at around 40 per cent. So we doubled the percentage of claims accepted; and this basically because of the change in legislation and, I think it is fair to say, also because of a change in attitude within the Commission itself.

In the last two or three years the percentage of numbers granted has been dropping slightly, indicating that people are

[*Translation*]

Envoyez-vous une directive au gouvernement provincial? Passez-vous par le ministère de la Santé et du Bien-être social? Comment faites-vous?

M. Brittain: Monsieur le président, en ce qui concerne les soins offerts par l'hôpital, lorsque celui-ci est transféré à la province, son fonctionnement et le contrôle de ses activités tombent entièrement sous le contrôle de la corporation—il s'agit en général d'une corporation—qui administre l'hôpital, conformément aux normes d'accréditation provinciales. Nous avons du personnel professionnel qui surveille la situation dans ces hôpitaux. Si nous constatons qu'un problème se crée, nous avons alors accès à l'hôpital pour le résoudre; si cela ne donne rien, nous en appelons à la province. Toutefois, c'est la province qui fixe les normes. Si dans certains cas, il est nécessaire d'ajouter des éléments à un programme en sus de ce qu'offre la province, par exemple les services d'un aumônier, des loisirs, nous les ajoutons; il nous est donc possible d'offrir les services auxiliaires de ce genre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

J'aimerais maintenant parler de vos activités. M. Solomon a mentionné des activités de la légion. Je suppose que l'on peut dire que ce sont les membres de la légion qui ont créé le problème; ils ont occasionné les retards dans le travail et dans l'étude des dossiers. Croyez-vous, monsieur Solomon, qu'il vous ont vraiment aidé dans cette affaire ou au contraire qu'ils vous ont nui un tout petit peu?

M. Solomon: Non, je dois dire, monsieur le président, que quelle que soit la charge de travail, si cela nous permet d'accorder un plus grand nombre de pensions ou des sommes supplémentaires à qui que ce soit, c'est utile. Notre tâche consiste à fournir des pensions et nous le faisons de notre mieux. Nous sommes heureux de recevoir des demandes supplémentaires, même si cela nous cause des problèmes. Si certaines associations d'anciens combattants crient sur les toits pour annoncer: savez-vous que tels avantages sont disponibles?, cela nous convient parfaitement. Nous le faisons nous-mêmes. De temps à autre, lorsqu'il y a eu des modifications à la loi ou en d'autres circonstances, nous avons fait notre possible pour mettre les gens au courant des nouveaux avantages et du fait qu'ils devraient les demander. Évidemment, cela augmente notre travail; mais nous sommes là pour cela.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous nous avez parlé de la charge de travail supplémentaire; pouvez-vous me dire si le pourcentage d'appels gagnés a augmenté, et de combien?

M. Solomon: La comparaison est assez particulière et pour la faire, je dois remonter au pourcentage de demandes acceptées qui ont donné droit à des pensions avant 1971, parce que c'est à cette date qu'on a modifié en profondeur la Loi sur les pensions. Pendant quelques années avant 1971, environ 20 p. 100 des demandes étaient acceptées. Après 1971, et jusqu'à il y a environ deux ans, le pourcentage était d'environ 40 p. 100. Nous avons donc doublé le pourcentage de demandes acceptées; c'est surtout à cause des modifications apportées à la loi, mais je crois qu'il est juste de dire également que c'est parce que l'attitude au sein de la Commission même a changé.

Au cours des deux ou trois dernières années, le pourcentage de demandes acceptées a diminué légèrement, ce qui prouve

[*Texte*]

digging pretty far down in the barrel trying to find something—coming back to the question asked earlier—and they are now looking for some way or means of obtaining a pension. They say, for example, "Maybe when I fell off my motorcycle in 1944 I injured my back. Although it has not bothered me for 30 years, maybe that is the cause for a pension now". But even with the drop now, the most recent figures show that we are still granting, at the first level, 38 per cent of the claims that we receive.

• 1045

The Chairman: Thank you, Mr. Beattie. Thank you very much.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you, Mr. Chairman.

First, I would like to congratulate the department on providing this *Supporting Information for the Standing Committee on Veterans Affairs*. It is very helpful and I think it does cover many of the areas that I would want to question.

There are several things, however, that I would like to ask about but one in particular has to do with the move to Charlottetown.

I note, on page five of this report, a statement to this effect: "To ensure continuity of service to the veteran clients, measures such as the double banking of key positions and the development of specialized training packages for use in Ottawa and Charlottetown have been implemented". I wonder if you would care to amplify that to some extent and tell us what you mean by this "double banking of key position". How many extra people have had to be hired and what is the cost involved in this aspect of the move to Charlottetown?

Mr. Brittain: I would like to ask Mr. van Duyvendyk or Mr. Ward to deal with the cost elements of this, but I will first speak to the question of double banking, Mr. Robinson.

This is a provision whereby we bring a new person into a position, in effect into a post that is still occupied, so that the new person, who is going down to the Island, can be trained. The person who presently occupies the position will be a person who is not going down to the Island.

So it is a training device to ensure the continuity of operations.

Mr. Nic van Duyvendyk (Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, as to the cost of the move—pardon me but I did not quite get the question. Would you like to know it for this year?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): What is the cost going to be for this double-banking? And you might add to that, is there going to be additional double-banking when they do make the move to Charlottetown?

[*Traduction*]

que les requérants vont fouiller pas mal loin pour essayer de dénicher quelque chose . . . ce qui nous ramène à la question que vous avez posée plus tôt, on cherche maintenant des façons d'obtenir une pension. On se dit par exemple, «peut-être que lorsque je suis tombé en bas de ma moto en 1944, je me suis fait mal au dos. Bien que cela ne m'ait pas ennuyé pendant 30 ans, il se peut que cela me mérite une pension maintenant». Même avec la diminution que nous connaissons actuellement, les chiffres les plus récents indiquent que nous acceptons toujours, au premier palier, 38 p. 100 des demandes que nous recevons.

Le président: Merci, monsieur Beattie. Merci beaucoup.

Monsieur Robinson.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais féliciter le ministre de nous avoir fourni le document intitulé *Documentation à l'intention du comité permanent des affaires des anciens combattants,* ce texte est très utile. Je trouve d'ailleurs qu'on y présente des données sur de nombreux sujets sur lesquels je voulais poser des questions.

Il reste néanmoins plusieurs questions qui m'intéressent, et plus particulièrement le déménagement à Charlottetown.

Je remarque qu'à la page 5 de ce rapport, vous déclarez: «Afin d'assurer la permanence du service aux clients anciens combattants, des mesures telles que le jumelage des postes-clefs et l'établissement de programmes de formation spécialisée pour Ottawa et Charlottetown ont été mis en œuvre». Je me demande s'il vous serait possible d'entrer dans les détails et de nous expliquer ce que vous entendez par «le jumelage des postes-clefs». Combien a-t-il fallu embaucher d'employés supplémentaires et combien cet aspect du déménagement à Charlottetown va-t-il coûter?

M. Brittain: J'aimerais demander à M. van Duyvendyk ou à M. Ward de vous parler des coûts, mais je vais d'abord vous répondre en ce qui concerne le jumelage des postes-clefs, monsieur Robinson.

Il s'agit d'une disposition qui nous permet d'installer un nouvel employé dans ce poste, en fait dans un poste qui a toujours un titulaire de façon que le nouvel employé, qui va déménager à l'Île du Prince-Édouard, puisse avoir une formation. La personne qui occupe actuellement le poste ne va pas aller à l'Île du Prince-Édouard.

Il s'agit donc d'une méthode de formation qui assure la permanence du service.

M. Nic van Duyvendyk (sous-ministre adjoint, Finances, personnel et administration, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, quant au coût du déménagement . . . excusez-moi, mais je n'ai pas très bien saisi la question. Voulez-vous les chiffres pour cette année?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Que va coûter le jumelage des postes-clefs? Par la même occasion, peut-être pourriez-vous me dire s'il y aura jumelage une fois le personnel installé à Charlottetown?

[*Text*]

Mr. van Duyvendyk: Mr. Chairman, it is extremely difficult to precisely say what is going to be the cost of the double-banking because it is only as of December 1 of this year that we shall know how many people have decided to go to the Island and how many do not wish to. So, to begin with, that is really at this point in time a number that is a crystal ball number.

We suggest that there is the possibility that we might have to double-bank up to, I think, 100 man-years, 100 persons; that would be, then, at a cost of approximately $2 million.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): That is 100 employees, then, out of a total of some 5,411 that you indicate that you had in September of this year. Is that it?

Mr. van Duyvendyk: Yes, sir; but, Mr. Chairman, of course the 5,000 is the total portfolio. The number of people that we are speaking of that eventually will move to Prince Edward Island is more in the range of 750.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Where are the rest?

Mr. van Duyvendyk: The remainder are in the field—in hospitals and in the field service.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I see.

Another question I have for you is: with the move away from private Veterans Affairs hospitals, I understand now there is just the veterans service operation of hospitals in Montreal, Winnipeg and Calgary. Is that correct?

Mr. Brittain: Hospitals?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Yes.

Mr. Brittain: Yes: Ste. Anne de Bellevue, Winnipeg and Calgary; and veterans homes in Saskatoon, Edmonton and Ottawa.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): The homes are in Ottawa, Saskatoon and Edmonton but the hospitals are in Montreal, Winnipeg and Calgary?

Mr. Brittain: That is correct.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): In Toronto, you closed the Sunnybrook Hospital as far as Veterans Affairs were concerned. It was taken over by the University of Toronto. I am wondering, is there a priority insofar as veterans are concerned at that hospital so that they can go to the hospital of their choice rather than to the hospital in their community.

• 1050

Mr. Brittain: Yes, there are, Mr. Chairman, priority beds provided in all the transfer hospitals, either in the hospital or in some other hospital. In the case of the Sunnybrook Hospital there are 630 active beds, 570 chronic and domiciliary beds which are generally made as priority access.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Do you have any provision whereby the number of chronic beds can be increased in any of these hospitals?

Mr. Brittain: Every transfer agreement provides that the mix of beds between active, chronic and domiciliary can be altered by mutual agreement. We may require fewer active,

[*Translation*]

M. van Duyvendyk: Monsieur le président, il est extrêmement difficile de dire exactement ce que coûtera le jumelage, puisque ce n'est qu'à compter du premier décembre de cette année, que nous saurons combien d'employés ont décidé de se rendre à l'Île du Prince-Édouard, et combien ne veulent pas y aller. Pour l'instant donc, le chiffre tient vraiment de la conjecture.

A notre avis, il est possible que nous ayions jumelage jusqu'à 100 personnes; il en coûtera donc environ 2 millions de dollars.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Cent employés, donc sur un effectif total de quelque 5,411 que vous aviez, selon vos chiffres, au mois de septembre de cette année. Est-ce exact?

M. van Duyvendyk: Oui, monsieur; mais, monsieur le président, les quelque 5,000 employés sont ceux de tout le ministère. Le nombre d'employés dont il est question relativement au déménagement à l'Île du Prince-Édouard est plutôt 750.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Où sont les autres?

M. van Duyvendyk: Les autres sont sur le terrain, dans les hôpitaux, sur le terrain.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je vois.

J'aimerais maintenant vous demander ceci. Après l'abandon des hôpitaux privés du ministère des Affaires des anciens combattants, si je comprends bien, vous n'exploitez plus d'hôpitaux qu'à Montréal, ou Winnipeg et Calgary. Est-ce exact?

M. Brittain: Les hôpitaux?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Oui.

M. Brittain: Oui. Ste-Anne de Bellevue, Winnipeg et Calgary, plus les foyers pour anciens combattants à Saskatoon, Edmonton et Ottawa.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Les foyers sont à Ottawa, Saskatoon et Edmonton, mais les hôpitaux se trouvent à Montréal, à Winnipeg et Calgary?

M. Brittain: C'est exact.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): A Toronto, vous avez fermé l'hôpital Sunnybrook, du moins du point de vue du ministère. L'université de Toronto l'a pris en main. Accorde-t-on dans cet hôpital la priorité aux anciens combattants pour qu'ils puissent se rendre à l'établissement de leur choix au lieu d'être obligé d'aller à l'hôpital du quartier.

M. Brittain: Oui, tous les hôpitaux cédés ont dû réserver des lits qui sont accordés en priorité aux anciens combattants, soit à l'hôpital même, soit dans un hôpital. A l'hôpital Sunnybrook par exemple il y a 630 lits pour malades aigus, 570 lits pour malades chroniques et pour patients à demeure qui sont en général donnés en priorité aux anciens combattants.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Y a-t-il une clause prévoyant une augmentation du nombre de lits pour malades chroniques dans l'un ou l'autre des ces hôpitaux?

M. Brittain: Tous les accords de cession prévoient une modification par consentement mutuel de la proportion de lits pour malades aigus, pour malades chroniques et pour patients

[*Texte*]

more chronic, and we can change those numbers in that way. We cannot change the overall total. If we have 1,000 priority beds divided up into the three services, we cannot exceed the 1,000 beds.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): So further chronic-care beds were required, you could only go up to the maximum of 1,000 at Sunnybrook Hospital. If there was more than that, they would have to find other accommodation some place?

Mr. Brittain: That is essentially correct.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Would you take a look at this and see if some other arrangements could not be made to provide for additional chronic-care beds, if such are necessary. The reason I mention this is that in my constituency there is a fellow, who is really a chronic-care case at the present time, but there does not happen to be any chronic-care hospital beds at all in the Borough of Etobicoke, a borough of Metropolitan Toronto, of some 300,000 people. There are no chronic-care beds at all in any of the hospitals. I am on the board of governors of the Queensway General Hospital. There are no chronic-care beds there at all. We are trying to get an 80-bed chronic-care addition, but we can get no funding for it. What I am concerned about is the situation with regard to veterans. As they become older, there should be some arrangements for geriatric treatment, which I do not see in your report—I want to ask you about that too—but there is the possibility of many more chronic-care beds being required. I wonder what you are going to do about this in the future because I think it is going to be a very important consideration that will have to be met.

I do not think that is really policy, Mr. Chairman, I think it is really a question of making arrangements to have more chronic-care beds available, if necessary, and I would hope you would be able to look into this and certainly a hospital the size of Sunnybrook should be able to arrange for additional chronic-care beds if they are needed in the future.

Mr. Brittain: Yes. I understand what Mr. Robinson has been saying and this kind of thing is under continuous study within the department with particular reference to the probable and the evident future for veterans.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Along with that was my question with regard to geriatrics. It seems to me that the vets are becoming older and this is an area that should receive some consideration. I remember in the last Parliament we had a octogenarian in our House of Commons, a medical doctor, in the opposition as it was then, Dr. Rynard, who was always concerned about geriatrics and he could never seem to get very much support for any special arrangements for geriatrics. Since we have a population now that is becoming older in nature, people are living much longer and we have to start providing for geriatrics in all our hospitals, I am wondering if there are any plans being considered for a special geriatric unit to be part of the Department of Veterans Affairs. Is any consideration being given to geriatrics at all?

[*Traduction*]

à demeure. On peut avoir besoin de moins de lits pour malades aigus et de plus de lits pour malades chroniques, par exemple, mais on ne peut pas modifier le nombre total de lits. Ainsi, si on a prévu 1,000 lits avec accès prioritaire pour les trois services, on ne peut aller au-delà.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Mais si on a besoin d'un plus grand nombre de lits pour malades chroniques, vous ne pouvez pas par exemple dépasser le maximum de 1,000 pour l'hôpital Sunnybrook. Si le besoin était plus grand encore, vous seriez obligé de trouver des lits ailleurs?

M. Brittain: C'est tout à fait cela.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Pourriez-vous étudier la question, vérifier si d'autres ententes ne pourraient pas permettre d'ajouter des lits supplémentaires pour malades chroniques lorsqu'il y a lieu. Je soulève la question parce que dans ma circonscription il y a un malade chronique qui ne peut trouver de lit dans la ville de Etobicoke, qui fait partie de l'agglomération de Toronto et qui compte quelque 300,000 habitants. Il n'y a aucun lit pour malades chroniques dans les hôpitaux de la région. Je fais partie du Conseil des gouverneurs de l'hôpital Queensway General, et je sais qu'il n'y a absolument aucun lit réservé aux malades chroniques. Nous essayons d'obtenir près de 80 lits supplémentaires pour ce genre de malade mais nous n'arrivons pas à débloquer les fonds. Je m'inquiète de ce que cela signifie pour les anciens combattants. En vieillissant, certains ont même besoin de soins gériatriques, même s'il n'en est pas question du tout dans votre rapport. J'ai d'ailleurs l'intention de vous interroger à ce sujet. Il se peut toutefois qu'on ait besoin de plus de lits pour malades chroniques. Y avez-vous songé, car c'est assez important, il me semble.

Monsieur le président, je ne crois pas que ce soit véritablement une question de politique, il s'agit plutôt de faire le nécessaire afin d'obtenir plus de lits pour malades chroniques au besoin. J'espère donc que vous étudierez la question, car il me semble qu'un hôpital de l'importance de Sunnybrook devrait pouvoir installer des lits supplémentaires pour ces malades, si le besoin s'en fait sentir à l'avenir.

M. Brittain: Je comprends. Le ministère étudie régulièrement cette question surtout pour déterminer ce qui est probable et plausible pour les anciens combattants.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): J'en reviens maintenant à ma question sur les soins gériatriques. Au fur et à mesure que les anciens combattants vieillissent, on devrait y songer de plus en plus. Je me souviens que dans la dernière législature, l'opposition comptait un médecin, le docteur Rynard, un octogénaire qui se préoccupait beaucoup de la gériatrie et qui n'arrivait jamais à rallier les suffrages lorsqu'il était question de faire des arrangements spéciaux pour prodiguer des soins gériatriques. Comme notre population vieillit de plus en plus, parce que les gens vivent plus vieux, nous devons commencer à prodiguer des soins gériatriques dans tous nos hôpitaux. A-t-on prévu la création, au ministère des Affaires des anciens combattants, d'une unité spéciale chargée de la gériatrie? A-t-on seulement songé à la gériatrie?

[*Text*]

Mr. Brittain: Mr. Chairman, the question of geriatric care is getting a lot of attention in the department, as Mr. Robinson I am sure understands. The level of geriatric services available in Canada is rather low. Within our own program, however, we are putting a considerable amount of effort into marshalling the resources that are available to assist us in the care of veterans who are either in our hospitals or in contract beds. This is a matter into which we are looking very closely also with the Royal Canadian Legion Dominion Planning Headquarters. Members probably are aware that the Legion has embarked on a program of fairly substantial proportions.

• 1055

So, in summary, I would say that we certainly are looking at this and taking action in a very, very positive way right across the country. But I think we have to recognize the total limitation within Canada of what is available by way of geriatric facilities and geriatric specialists.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Thank you. I just have one further question. Can I bootleg another question in?

The Chairman: At the next meeting?

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): At this one.

The Chairman: We still have six names on the list. We are supposed to adjourn at 11 o'clock but there is nobody coming into the room and we could carry on for a few minutes after, if the members wish.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Then I will give my question.

The Chairman: All right.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I took the salute, as I usually do on Remembrance Day, for several branches of the Legion in my constituency, and one of them is Branch 101. One of the veterans there was a double amputee who took a part in the ceremonies in his wheelchair. I noted that he did not have any medals. Apparently, he had lost all his medals, including the military medal that he won with the Irish regiment in the Liri Valley in Italy.

Is there any arrangement whereby the Department of Veterans Affairs can assist veterans in obtaining a set of their original medals, that is the large medals.

Mr. Brittain: Yes, Mr. Chairman, if Mr. Robinson could give us enough details to identify the individual, we could certainly pick it up from there.

Mr. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): I will see that you get the information. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It would appear that we probably should adjourn at 11 o'clock. Members have other Committees to go to. I have a list here. Mr. Peters, you will be first on the list at the next meeting.

Mr. Peters: All right. I want to talk to the Minister, anyway.

[*Translation*]

M. Brittain: Le ministère étudie très sérieusement cette question des soins gériatriques. Les soins gériatriques disponibles en général au Canada sont assez mauvais. Dans le cadre de notre programme, nous nous efforçons de réunir les ressources disponibles qui pourraient nous aider à prendre soin des anciens combattants, soit dans nos propres hôpitaux soit dans des établissements privés. C'est une question que nous étudions très attentivement en collaboration avec les employés du service de planification de la Légion canadienne. Les députés savent que cet organisme a mis sur pied un programme englobant des propositions assez substantielles.

En résumé, donc, nous étudions certainement le sujet et nous prenons des dispositions très positives partout au pays. Il faut toutefois reconnaître les limites des services disponibles au Canada en gériatrie et du nombre limité des spécialistes dans ce domaine.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Merci. J'ai une autre question à poser. Me laissez-vous vous en soutirer une autre?

Le président: Lors de la prochaine séance?

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Aujourd'hui.

Le président: Il nous reste six intervenants encore. Nous devons lever la séance à 11 h 00, mais si personne n'a besoin de la salle nous pourrons poursuivre nos travaux pour quelques minutes si les députés le désirent.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Alors, je vais poser ma question.

Le président: Bien.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Le Jour du Souvenir, moi aussi j'ai salué la mémoire des morts de la guerre comme je le fais d'habitude à cette occasion, cela au nom de plusieurs chapitres de la Légion se trouvant da ma région. L'une d'elles est la Légion 101, et l'un de ses membres, doublement amputé a participé à la cérémonie dans son fauteuil roulant. Or, j'ai noté qu'il ne portait pas de médaille. Il semble les avoir toutes égarées y compris la médaille militaire qu'il a gagnée dans un régiment irlandais dans la vallée du Liri en Italie.

Est-il possible au ministère des Anciens combattants de lui venir en aide afin qu'il puisse se procurer des médailles de remplacement, j'entends pour les grandes médailles.

M. Brittain: Oui, monsieur le président, si M. Robinson peut nous donner assez de détails nous permettant d'identifier la personne en question, nous pourrons certainement prendre les dispositions nécessaires.

M. Robinson (Etobicoke-Lakeshore): Je vous obtiendrai donc les renseignements nécessaires. Merci, monsieur le président.

Le président: Il semble que nous devions lever la séance à 11 h 00, car certains députés doivent assister aux travaux d'autres comités. D'après ma liste, monsieur Peters, vous serez le premier à prendre la parole lors de la prochaine réunion.

M. Peters: Bien. De toute façon, j'aimerais m'adresser au ministre.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Hebert, that will be at the next meeting. It is now 11 o'clock.

Mr. Herbert: Can we have a point of order before you adjourn?

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have given at least five signals and I do not seem to have had a response.

The Chairman: You are on the list.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is fine, then.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, though, on a point of order.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: There are some people that came in considerably later than some of us who put our names on the list and yet I notice that they got on before some of us did. Is there some juggling by the Chairman in this regard?

The Chairman: The only juggling there was was that I brought your name a little farther up the list.

I think you will learn as you go along that you have to do a lot of hand-raising and arm-raising.

Mr. Peters: I know you recognized me after another member that was on a long time ago. We had better decide in this Committee right now—and probably it is a good point—if we are going to use the system of whoever indicates thay want to be heard or whether you are going to recognize it on a party basis and flip it back and forth. You have obviously been doing that on your own.

Now, we should make the decision on whether or not that is what we want. I do not care how it is done but I do not think it should vary. It is either one way or the other.

Mr. Herbert: Well, you have got to compromise between the two.

Mr. Peters: Well, I am not interested in compromising, particularly. I would like to know which system it is. As the gentleman says, he should be recognized when he is here and if there were people that came after him that questioned, then, obviously, it is juggling. I do not think that should be.

I would like to take it up in the steering committee.

The Chairman: Yes, I was going to say we could take it up in the steering committee. It has been going this morning on a party basis pretty well, with one exception, yourself, Mr. Peters. But, with all due respect, the time slot has been fairly well distributed as well. The questions were short, well taken by most of the people. The two opening statements were longer and then it slowed right down to a point where we got quite a few members on. I was hoping to get you on in the last five minutes and I allowed Mr. Robinson, who was the Vice-Chairman, to go a little longer than most.

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Herbert, vous devrez reporter votre tour à la prochaine réunion. Il est maintenant 11 h 00.

M. Herbert: J'aimerais invoquer le Règlement avant la suspension des travaux.

Le président: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai tenté à cinq reprises au moins d'obtenir la parole, et cela n'a pas marché.

Le président: Vous figurez sur la liste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans ce cas, tout va bien.

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Certains députés sont arrivés beaucoup plus tard que certains d'entre nous qui ont fait inscrire leur nom sur la liste; malgré cela je remarque qu'on leur a accordé le droit de parole avant certains d'entre nous. Le président a-t-il modifié la procédure habituelle?

Le président: La seule modification que j'ai apportée a consisté à déplacer un peu votre nom vers la tête de la liste.

Vous apprendrez au fur et à mesure qu'il faut savoir demander la parole et lever souvent la main et le bras.

M. Peters: Je sais que vous m'avez accordé le droit de parole après quelqu'un qui a parlé; il y a bien longtemps. La remarque est donc tout indiquée, il nous faudrait décider dès maintenant quel système nous allons utiliser en comité pour accorder la parole; s'il faut l'accorder en fonction des demandes des députés ou l'attribuer en raison de l'affiliation au parti et donc passer de l'un à l'autre. Il est clair que c'est ce que vous avez fait.

Nous devrions donc nous décider immédiatement sur la méthode à suivre. cela m'est égal que l'on en adopte une plutôt qu'une autre, mais je ne crois pas qu'il faudrait passer de l'une à l'autre. On s'en tient à une méthode ou à une autre.

M. Herbert: Eh bien, il faut en arriver à des compromis entre les deux.

M. Peters: Quant à moi, les compromis ne m'intéressent pas particulièrement. J'aimerais savoir à quel système on va s'en tenir. Comme l'a indiqué mon collègue, on devrait accorder aux députés le droit de parole s'ils sont présents; si certains autres arrivent plus tard et se voient, eux, accorder le droit de parole, dans ce cas, il y a dérogation, et cela ne devrait pas exister.

J'aimerais discuter de cela au comité directeur.

Le président: Oui, j'allais dire que nous pourrions examiner la question pendant une réunion du comité directeur. Ce matin, nous nous sommes tenus grosso modo, à la répartition des interventions selon l'affiliation au parti à une exception près, votre intervention, monsieur Peters. Toutefois, malgré tout le respect que je vous dois, le droit de parole a été réparti de façon assez équitable. Les questions ont été brèves et la plupart des gens en ont pris bonne note. Les deux déclarations préliminaires ont évidemment été plus longues, mais pendant le reste de la séance, nous avons pu entendre les interventions de bon nombre de membres. J'espérais pouvoir vous laisser intervenir au cours des cinq dernières minutes, mais j'ai permis

[*Text*]

Mr. Peters: It is not that I am complaining. It is just that I would like to know what the system is and then we will follow it.

The Chairman: We will take it up in the steering committee.

• 1100

Mr. Herbert: Mr. Chairman, the only thing I wanted to say, just as an interjection to get it on the record, was one of our Committee members had a new starring role on television in the program *Dieppe* last Sunday night. I think Marcel Lambert did an excellent job, and he told me this morning he is looking forward to his new career.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I think I should put my point of clarification on the table. The only reason I was a little bit exercised is my mate from my own party came in considerably after I did and I got him a pen and I put my name on immediately I came in and he got on and I did not.

The Chairman: Members of the department, thank you very much for coming. The meeting stands adjourned.

[*Translation*]

à M. Robinson, qui est le vice-président de prolonger quelque peu ses questions.

M. Peters: Je ne me plains pas, mais j'aimerais simplement savoir quel système nous allons adopter afin que nous nous y tenions ensuite.

Le président: Nous étudierons la question au comité directeur.

M. Herbert: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose afin que cela soit consigné au procès-verbal. L'un des membres de notre comité a figuré dans un documentaire télévisé, le programme portant sur Dieppe, dimanche dernier. J'estime que Marcel Lambert a fait très bonne figure et il m'a d'ailleurs dit ce matin qu'il envisage avec plaisir sa nouvelle carrière.

M. Yurko: Monsieur le président, je crois devoir préciser encore davantage mon intervention. La seule raison pour laquelle j'étais un peu contrarié, c'est que mon collègue de mon propre parti est entré beaucoup plus tard que moi. Je m'étais fait inscrire dès mon arrivée et n'ai pas obtenu droit de parole, alors que lui a fait la même chose plus tard et a pu intervenir.

Le président: Je remercie infiniment les hauts fonctionnaires du ministère d'être venus. La séance est levée.

Chairman: Mr. George Whittaker

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30—Supplementary Estimates (B) 1979-80: Vote 10 under VETERANS AFFAIRS

INCLUDING:

The First and Second Reports to the House

APPEARING:

The Honourable Allan J. MacEachen
Minister of Veterans Affairs

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Mr. W. B. Brittain, Deputy Minister;

Mr. Allan O. Solomon, Chairman, Canadian Pension Commission;

Mr. Lloyd T. Aiken, Chief Pension Advocate, Bureau of Pensions Advocates.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

M. W. B. Brittain, sous-ministre;

M. Allan O. Solomon, président, Commission des allocations aux anciens combattants;

M. Lloyd T. Aiken, avocat-conseil—en chef des pensions, Bureau des services juridiques des pensions.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, November 20, 1979

Chairman: Mr. George Whittaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mardi 20 novembre 1979

Président: M. George Whittaker

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Veterans Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires des anciens combattants

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30—Supplementary Estimates (B) 1979-80: Vote 1b under VETERANS AFFAIRS

INCLUDING:

The First and Second Report to the House

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30—Budget supplémentaire (B) 1979-1980: crédit 1b sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Y COMPRIS:

Le premier et deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Allan McKinnon, Minister of Veterans Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Allan McKinnon, Ministre des Affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la trente et unième législature, 1979

28015—1

STANDING COMMITTEE ON
VETERANS AFFAIRS

Chairman: Mr. George Whittaker

Vice-Chairman: Mr. Kenneth Robinson

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: M. George Whittaker

Vice-président: M. Kenneth Robinson

Messrs. — Messieurs

Beattie (*Hamilton Mountain*)
Bradley
Corbin
Cousineau
Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
Herbert
Hopkins
King
Knowles
Lane
Leduc
McKenzie
McMillan
Mitges
Parent
Peters
Yurko—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, November 19, 1979:
Mr. Lane replaced Mr. Fraleigh
Mr. Mitges replaced Mr. Taylor (*Bow River*)
Mr. McKenzie replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. King replaced Mr. McCuish
Mr. Bradley replaced Mr. Taylor (*Cowichan-Malahat-The Islands*)

On Tuesday, November 20, 1979:
Mr. Corbin replaced Mr. Chenier
Mr. Herbert replaced Mr. Dionne (*Chicoutimi*)

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 19 novembre 1979:
M. Lane remplace M. Fraleigh
M. Mitges remplace M. Taylor (*Bow River*)
M. McKenzie remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
M. King remplace M. McCuish
M. Bradley remplace M. Taylor (*Cowichan-Malahat-Les Îles*)

Le mardi 20 novembre 1979:
M. Corbin remplace M. Chenier
M. Herbert remplace M. Dionne (*Chicoutimi*)

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, November 21, 1979

The Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Monday, October 15, 1979, your Committee has considered the Votes under Veterans Affairs in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 2*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

GEORGE WHITTAKER

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 21 novembre 1979

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979, votre Comité a étudié les crédits sous la rubrique Affaires des anciens combattants dans le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1 et 2*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

GEORGE WHITTAKER

Chairman

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, November 21, 1979

The Standing Committee on Veterans Affairs has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, November 7, 1979, your Committee has considered Vote 1b under Veterans Affairs in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1980 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 2*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

GEORGE WHITTAKER

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 21 novembre 1979

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1979, votre Comité a étudié le crédit 1b sous la rubrique Affaires des anciens combattants dans le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1 et 2*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1979
(3)
[*Text*]

The Standing Committee on Veterans Affairs met at 9:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Whittaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Bradley, Corbin, Cousineau, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hopkins, King, Knowles, Lane, Leduc, McKenzie, McMillan, Mitges, Parent, Peters, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Whittaker and Yurko.

Other members present: Messrs. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) and Lambert (*Edmonton West*).

Appearing: The Honourable Allan McKinnon, Minister of Veterans Affairs.

Witnesses: *From the Department of Veterans Affairs*: Mr. W.B. Brittain, Deputy Minister; Mr. A.O. Solomon, Chairman, Canadian Pension Commission.

The Committee resumed consideration of its Orders of Reference dated Monday, October 15, 1979, relating to Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 and the Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1979 relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1980.

The Minister and the witnesses answered questions.

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 1b carried.

Ordered,—That the Chairman report the Votes under Veterans Affairs for the fiscal year ending March 31, 1980 to the House of Commons.

At 10:35 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Jacques Lahaie

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 NOVEMBRE 1979
(3)
[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 9h 05, sous la présidence de M. Whittaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Beattie (*Hamilton Mountain*), Bradley, Corbin, Cousineau, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hopkins, King, Knowles, Lane, Leduc, McKenzie, McMillan, Mitges, Parent, Peters, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*), Whittaker et Yurko.

Autres députés présents: MM. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) et Lambert (*Edmonton-Ouest*).

Comparaît: L'honorable Allan McKinnon, ministre des Affaires des anciens combattants.

Témoins: *Du ministère des Affaires des anciens combattants*: M. W.B. Brittain, sous-ministre; M. A.O. Solomon, président, Commission des allocations aux anciens combattants.

Le Comité reprend l'étude de ses Ordres de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, et de l'Ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1979 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 1b sont adoptés.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre des communes des crédits sous la rubrique Affaires des anciens combattants pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980.

A 10h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, November 20, 1979

• 0903

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum to get started. The minister is here with us today. We started a half hour early because he has to leave at 10.30, a half hour early. So we will have him until 10.30 this morning. He kindly consented to come earlier than the usual time of starting meetings.

I understand, Mr. Minister, that you have a statement you would like to give us.

Hon. Allan McKinnon (Minister of Veterans Affairs): Yes, Mr. Chairman, it is mercifully short, and I would like to say that I am pleased to have the opportunity to appear before you today. I regret I was not at the previous meeting. I was away unavoidably. This is my first meeting with the Committee as the Minister of Veterans Affairs and I am looking forward to a mutually satisfactory relationship in the coming months.

This Standing Committee, as all too few others, has a tradition of nonpartisan consideration of veterans' matters, and I am sure the present members will wish to continue that tradition. The Committee has always sought the assurance that Canadian war veterans and their eligible dependents receive the high standard of service from the Department of Veterans Affairs and its associated agencies. I feel certain the Committee will pursue that goal which is also my goal and that of my officials, with the same dedication as the predecessors.

Mr. Chairman, I understand that Mr. Brittain dealt with financial matters at last Thursday's meeting so I am not going into that subject at this time. Before finishing, however, I would like to inform the Committee that it is my intention in the near future to table legislation which will amend the War Veterans Allowance Act and the Pension Act.

• 0905

I intended originally to have this as an omnibus bill amending all of the veteran legislation that I could in one act, but we are running into difficulties with the amendments we want to make to the Veterans Land Act, which has caused me to separate it from the amendments to the War Veterans Allowance Act and the Pension Act. It seems extraordinarily difficult to effect the amendments I want to the Veterans Land Act, so it will come along, but later during the session.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 20 novembre 1979

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum nécessaire pour ouvrir la séance. Le ministre est présent parmi nous aujourd'hui. Si nous commençons une demi-heure plus tôt, c'est qu'il doit nous quitter une demi-heure plus tôt également, c'est-à-dire à 10h30. Le ministre nous a fait l'amabilité de venir plus tôt que l'heure normale.

Monsieur le ministre, je crois savoir que vous avez une déclaration d'ouverture à nous faire.

L'honorable Allan McKinnon (ministre des Affaires des anciens combattants): Oui, monsieur le président, cette déclaration est extrêmement courte. J'aimerais vous dire que je suis heureux d'avoir l'occasion de prendre la parole devant vous aujourd'hui. Je regrette de ne pas avoir été présent lors de la précédente séance. Cela m'a été absolument impossible. C'est donc la première fois que je comparaît devant votre Comité à titre de ministre des Affaires des anciens combattants et je prévois que, au cours des mois à venir, nous entretiendrons des rapports mutuels satisfaisants.

Le Comité permanent des affaires des anciens combattants a toujours examiné avec impartialité les questions se rapportant aux anciens combattants, et je suis certain que les membres actuels désireront perpétuer cette tradition. Le Comité a toujours veillé à ce que les anciens combattants du Canada et les personnes à leur charge qui sont admissibles reçoivent des services de qualité supérieure du ministère des Affaires des anciens combattants et des organismes associés. Je suis convaincu que le Comité poursuivra ce but, qui est le mien et celui des fonctionnaires sous ma direction, avec le même dévouement qu'ont manifesté ses prédécesseurs.

Monsieur le président, je crois savoir que M. Brittain a traité des questions financières au cours de la réunion de jeudi dernier; par conséquent, je n'aborderai pas le sujet cette fois-ci. Avant de terminer, j'aimerais toutefois informer le Comité que j'ai l'intention, dans un proche avenir, de déposer des mesures législatives qui modifieront la Loi sur les allocations aux anciens combattants et la Loi sur les pensions.

À l'origine, je souhaitais présenter une loi cadre contenant toutes les modifications à apporter à la législation concernant les anciens combattants; nous devons cependant faire face à des difficultés en ce qui concerne les modifications à apporter à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et j'ai donc dû faire une distinction entre les modifications concernant cette loi et celle concernant la Loi sur les allocations aux anciens combattants et la Loi sur les pensions. Il semble extraordinairement difficile de modifier la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, de sorte que les efforts que nous déploierons à ce propos viendront plus tard dans la session.

[*Text*]

While the changes may not go as far as we would all like to see them go, I believe members of the Committee will be pleased with the improvements in veterans' benefits that these amendments will bring. Of course, I will not bother going into detail about them because the bill has not yet been tabled. I regret that I said I expected it in two or three weeks, I believe, and that was about six weeks ago. I am still expecting it in two or three weeks.

Mr. Chairman, this completes my brief remarks to the Standing Committee this morning. I would be pleased to respond to questions and my officials are here to continue to answer your questions of an administrative or technical nature.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

At the last meeting I had a list of people, which I still have in front of me, who wanted to question. Some are here and some are not here. At any rate, I will try to stick as closely to this list as possible. I told Mr. Peters he would be first on. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am pleased to see the Minister here today in his new role at Veterans Affairs.

As has been said, this has always been a Committee that has concentrated more on the needs of the veterans than on politics. This has been relatively true until the last Parliament. In the last Parliament it was decided, for purely crass political reasons, that we would move Veterans Affairs to the Maritimes. No one here, I am sure, disagrees that the Maritimes need something, but they sure as hell do not need to move a headquarters of a department, particularly a department that is decreasing as the years go by. The indication is that in 1979 there will be 111,916 people; in 1984 there would be 92,000 in 1989 there would be 72,000 and in 1994 there would be 53,000 and you could subtract 3,000 the year after that. When it gets to 50,000 it will require a directorate and not a full department.

The decision was made, Mr. Chairman, on a purely political basis. The cabinet minister of the day responsible for this department had been a very good friend of veterans, he had made a number of changes on behalf of the veterans, and I suppose there was a desire to move that department. However, for the new government and the new minister to agree with that move now, strikes me as being totally idiotic.

For the department to move down there, they had picked a place—they had about fifteen—but they picked one that was, I think what they called, the Texaco Dock and then they decided to move into the centre of the city. Then they drew up plans for a new building. I think Geoffrey Stevens has done a very good article on this. He points out that the plans were for about $16 million for land for the new headquarters plus about $23 million involved in the moving.

Mr. Chairman, it has always been my understanding that it was advantageous to do this, and certainly the Department of Veterans Affairs over the years have done this: they have

[*Translation*]

Bien que les changements puissent ne pas être aussi poussés que nous aimerions qu'ils le soient, je crois que les membres du Comité seront heureux des améliorations que ces modifications permettront d'apporter aux prestations des anciens combattants. Bien sûr, je n'entrerai pas dans les détails à ce propos, parce que le projet de loi n'a pas encore été déposé. Il y a quelque six semaines, je pensais qu'il serait déposé deux ou trois semaines après, et il se trouve malheureusement que c'est toujours ce que je pense en ce moment-ci.

Monsieur le président, je n'ai plus rien à ajouter à mon court exposé au Comité permanent. Je répondrai volontiers à toutes vos questions et les fonctionnaires du ministère sont ici à votre disposition pour toute précision d'ordre technique ou administratif.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Lors de la dernière réunion, j'avais une liste de membres qui souhaitaient prendre la parole. Certains d'entre eux sont ici aujourd'hui, d'autres pas. Quoi qu'il en soit, j'essayerai de suivre la liste aussi fidèlement que possible. Monsieur Peters, je vous ai signalé que vous seriez le premier.

M. Peters: Monsieur le président, je suis heureux de voir que le ministre des Affaires des anciens combattants est présent parmi nous aujourd'hui.

Comme on l'a déjà dit, le Comité s'est toujours beaucoup plus intéressé aux besoins des anciens combattants qu'à des questions de politique. C'était le cas jusqu'à la dernière législature. À cette occasion, pour des raisons bassement politiques, on a décidé de transférer le ministère des Affaires des anciens combattants dans les Maritimes. Nous sommes certes tous d'accord pour dire qu'il est nécessaire de prendre des mesures à l'égard de ces provinces, mais il est pourtant bien certain qu'elles n'ont pas besoin du siège d'un ministère, notamment d'un ministère dont l'importance va aller en s'amenuisant au fil des années. Actuellement, il emploie 111,916 personnes; en 1984, il en employera 92,000; en 1989, 72,000; en 1994, 53,000; et l'année d'après, 3,000 de moins. À ce niveau-là, il ne sera plus nécessaire d'avoir un ministère à part entière, une direction générale suffira.

Monsieur le président, la décision a été prise pour des raisons purement politiques. Le ministre responsable, à l'époque, était en excellente relation avec les anciens combattants, il avait procédé à un certain nombre de modifications à leur intention et je suppose que l'on souhaitait que ce transfert se réalise. Cependant, je trouve complètement stupide que le nouveau gouvernement et le nouveau ministère donnent leur accord à ce transfert.

Pour ce qui est de l'emplacement, sur 15 possibilités, on a choisi un endroit du nom de Texaco Dock, puis ensuite, on a décidé d'installer le ministère dans le centre-ville. On a ensuite dressé les plans pour la construction d'un nouveau bâtiment. Je pense d'ailleurs que M. Geoffrey Stevens a rédigé un excellent article à ce propos, où il signale que l'on prévoyait 16 millions de dollars pour l'achat des terrains, plus 23 millions de dollars de frais de transfert.

Monsieur le président, j'ai toujours été d'accord avec le principe de la décentralisation des services; le ministère des Affaires des anciens combattants a agi dans ce sens au cours

[*Texte*]

decentralized services to people, they have in fact moved out of Ottawa over the years to various regions of Canada; many of the service personnel can meet the veteran and meet the needs of the veteran in the areas. But to move the files from headquarters it appears to me to be just about as stupid a thing as is possible to do.

• 0910

The Minister also has an advantage in defence. I think you can do pretty well anything you want in defence. You can justify any expenditure. But we need a coastguard, and that is a growing thing. Now, we have a lot, we have several lots, I imagine, on the ocean. We have a harbour. We had the Texaco one. Now we have another harbour site. The people there would be much better served if they had the pollution control centre because there will continue to be difficulties in clean-up of oil and other pollutants. There are things that we can give the people in Prince Edward Island that would be growing, that would be year after year getting larger and meeting more of the demand for services in the field that those people are concerned with. But to move the headquarters, Mr. Chairman, seems to me to be about as idiotic as we could possibly—I think we should cut our losses and get the hell out of that stupid position and get back to operating the Department of Veterans Affairs as we have in the past. I would like to ask the Minister if he will not in some type of sanity decide to make the move back to Ottawa, or leave it in Ottawa.

Mr. McKinnon: Well, this is certainly a very important point that has been debated at some length. It was a decision taken as a result of a great deal of debate and consideration. The reasons for the move remain what they were in the first place. The basic reason has never been altered and that is the problem of unemployment in Prince Edward Island and the problem of decentralization of government. I know it is easy to think they should have some other section of the government move there, but when you go looking for them it is rather like a bus route. Everybody wants a bus route one block away from his home but nobody want them to stop right in front of his home. Everybody wants some other section of the government to go, and nobody wants to go, it seems.

One other thing I would like to say about the move is that a considerable expenditure has already taken place there in the way of costs of getting ready to move. We have, I believe, 30 people in Charlottetown right now and we have had them there for several months. There has been a lot of dislocation caused in the way of changing jobs and hiring people for a specific job relating to the move.

As far as the sites go, they had I think a three-level committee. It was a rather comprehensive committee anyway that examined the site situation. Their first choice was the Texaco waterfront site which they thought was at a price considerably less than it turned out to be. When one considered the cost of moving—a tank farm was on it at the time—the tank farm became more expensive than the department was willing to stand. They then switched to what was called the downtown site and expropriated almost all of a city

[*Traduction*]

des années; il a transféré certains de ses services depuis Ottawa vers diverses régions du Canada. Ainsi, le personnel du ministère peut rencontrer les anciens combattants dans leur région et subvenir ainsi plus facilement à leurs besoins. Cependant, je ne connais rien de plus stupide que de transférer des dossiers.

En matière de défense, le ministre jouit d'une grande latitude. Il peut justifier n'importe quelle dépense. Cependant, il nous est de plus en plus nécessaire de disposer d'une garde côtière. Je suppose qu'il y a plusieurs emplacements sur le front de mer; il y a le port, il y a l'emplacement de Texaco. Maintenant, on parle d'un nouvel emplacement sur le port. Je pense qu'il serait bien plus préférable de créer là-bas un centre de lutte contre la pollution, parce que les difficultés dans ce domaine ne cesseront certainement pas. Il est certains services que nous pourrions transférer à l'Ile-du-Prince-Édouard, des services dont l'importance irait croissante d'année en année et qui correspondraient aux besoins des gens de la région. Cependant, monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait plus stupide que le transfert de ce siège... je pense que nous devrions sortir de cette situation idiote au plus vite, cesser de gaspiller de l'argent et revenir à la situation antérieure en ce qui concerne le ministère des Affaires des anciens combattants. J'aimerais savoir si le ministre sera assez lucide pour décider que le ministère restera à Ottawa.

M. McKinnon: Il s'agit là d'un sujet à controverse qui a été longuement débattu. La décision a été prise à l'issue de longues considérations. Les raisons du transfert restent les mêmes qu'elles étaient au départ. Il y a d'une part la question du chômage dans l'Ile-du-Prince-Édouard et, d'autre part, celle de la décentralisation des services gouvernementaux. Il est certes facile de penser que l'on aurait dû transférer là-bas un autre service gouvernemental, mais c'est en quelque sorte le même problème qui se pose lorsqu'il s'agit de modifier le trajet d'un autobus. Chacun souhaite que l'autobus passe à un pâté de maisons, mais personne ne veut qu'il s'arrête juste devant son appartement. On souhaite transférer un autre service gouvernemental, mais il semble que personne ne désire partir.

D'autre part, d'importantes dépenses ont déjà été engagées au titre de la préparation. Depuis plusieurs mois, 30 personnes ont été envoyées à Charlottetown. Certains ont dû changer d'emploi, il a fallu engager du personnel pour occuper certains postes particuliers, ce qui a causé beaucoup de perturbations.

Un comité important, constitué de trois niveaux, a étudié la question de l'emplacement. On a d'abord choisi l'emplacement de Texaco sur le front de mer, dont le prix, pensait-on, serait relativement peu élevé; tel n'a pas été en fait le cas. Il fallait tenir compte du coût de déplacement d'un parc à réservoirs qui se trouvait là à l'époque. Le ministère n'était pas prêt à financer un tel coût. On a ensuite choisi ce que l'on a appelé l'emplacement du centre-ville, et on a donc procédé à l'expropriation des habitants de tout un pâté de maisons. Il y a eu

[*Text*]

block in that downtown site. Well, it was expropriated but the prices have not been determined for each individual piece of property and that was subject to litigation, I believe.

At that time—just about then we came into office—I had representations from the people in Prince Edward Island that that site was considered unsuitable by the people in Prince Edward Island and in Charlottetown. I visited Charlottetown to see how serious the movement against the downtown site was, and found out that the Charlottetown member of Parliament, the Mayor of Charlottetown and the Premier of the province all were together in this, that they did not want the downtown site, and they offered another site called the second waterfront site. It had nothing to do with Texaco or the tank farm. It belonged to the Charlottetown CADC, the Charlottetown Area Development Corporation, and they had it all in one package. It was decided to take that on a swap basis with the downtown site that we already had ownership of, although we had not determined its price. So that has been going on at the present time and we now have the waterfront site.

• 0915

I sent a note to the Minister of Public Works to ask for a progress report. I sent it to him about two days ago in a Cabinet meeting and he has not yet responded to me. I suppose he has not had time.

Concerning the location of other units there instead of veterans, I do not control the Coast Guard; it belongs to the Department of Transport, of course, in the Visual Control Centre. They would want to have a unit of about 700 jobs connected to it and it is hard to find a unit that size to move in in place of Veterans Affairs.

The Chairman: Thank you.

Mr. Peters: But that has not given me a very good explanation of why we should move Veterans Affairs anyway. We can perhaps pay those people to have 700 make-work jobs with less disruption than we might have with moving the headquarters of the department.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Your question and answer has taken almost 15 minutes and I had hoped—

Mr. Peters: Thank you very much, sir.

The Chairman: —that we could hold it down to ten minutes each.

From the last meeting, I have still on the list Mr. Yurko, Mr. Herbert, Mr. McMillan, Mr. Parent and Mr. Lambert. So Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Minister, I just want to say very quickly that after World War II some of us took our credits and got educated, and those of us who did did very well. Some of the other veterans did not do so well and, as a result, to be more specific, we passed the War Veterans Allowance Act in 1978. I am going to refer specifically to this Act and the regulations.

[*Translation*]

expropriation, mais les prix de chaque propriété n'ont pas encore été déterminés, et je crois savoir que les affaires ne sont pas encore réglées.

C'est à cette époque que nous sommes arrivés au pouvoir; les habitants de l'Ile-du-Prince-Édouard, et notamment de Charlottetown, ont fait des démarches auprès de moi pour m'indiquer qu'un tel emplacement ne les satisfaisait pas. Je me suis rendu moi-même à Charlottetown pour juger de la situation; j'ai constaté que le député de Charlottetown, le maire de la ville et le premier ministre provincial ne souhaitaient pas que le ministère s'installe dans le centre-ville et ils ont proposé un autre emplacement, le second emplacement sur le front de mer, qui n'avait rien à voir avec Texaco ou avec ce parc à réservoirs. Il s'agissait d'un terrain appartenant à la CADC de Charlottetown, la Charlottetown Area Development Corporation, Société de développement de la région de Charlottetown. Nous avons décidé de procéder à un échange avec l'emplacement du centre-ville dont nous étions déjà propriétaires, mais dont le prix n'avait pas encore été déterminé. Nous avons donc maintenant l'emplacement sur le front de mer.

J'ai fait parvenir une note de service au ministre des Travaux publics lui demandant un rapport sur l'avancement des travaux. Je la lui ai donnée il y a deux jours, lors d'une réunion du Cabinet, et s'il ne m'a pas encore répondu, c'est qu'il n'a probablement pas eu le temps.

Pour ce qui est d'installer d'autres unités comme la Garde côtière, au lieu des anciens combattants, ce n'est pas à moi de décider, mais plutôt aux responsables du Centre de contrôle visuel, au ministère des Transports. Si l'on voulait déménager une autre unité à la place des anciens combattants, il faudrait qu'elle ait un effectif de 700 personnes, ce qui est difficile à trouver.

Le président: Merci.

M. Peters: Vous ne m'avez cependant pas dit pourquoi on a décidé de déplacer les anciens combattants. Il serait peut-être plus facile de maintenir 700 emplois simulés que de déplacer le siège social du ministère.

Le président: Merci, monsieur Peters. Vous avez utilisé presque 15 minutes et j'espérais . . .

M. Peters: Merci beaucoup.

Le président: . . . que chacun s'en tiendrait à 10 minutes.

Sur la liste établie à la dernière réunion, j'ai les noms de MM. Yurko, Herbert, McMillan, Parent et Lambert. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le ministre, après la Seconde Guerre mondiale, ceux d'entre nous qui ont fait leur classe ont, je tiens à le signaler, très bien réussi. D'autres anciens combattants qui n'ont pas eu le même succès ont pu bénéficier de la Loi sur les allocations aux anciens combattants de 1978. Je me reporterai spécifiquement à cette loi et aux règlements qui en découlent.

[*Texte*]

This Act provides compensation to some of the veterans that find it difficult to earn money any other way. But it is a pittance. I do not have to tell you that it is really very low. I can go through the schedule in terms of single people who are allowed a monthly rate of $183.66 or a total of $223.66.

The government is on a program of trying to limit its expenditures, and I recognize that and I accept that; however, representation has been made to me regarding casual earnings. I find some incompatibility between the Act and the regulations. In the Act, Section 6 says that:

> 6. (1) Notwithstanding anything in this Act or the regulations, the following receipts are not income for the purposes of this Act:

And (*d*) very specifically says:

> "any casual earnings of the recipient".

And subsequently, in the regulations under Section 16, it says:

> 16. For the purpose of this Act, casual earnings means that portion of the wages, salary or other remuneration received by a recipient or his spouse in respect of work done or services rendered, that (*a*) in the case of an unmarried recipient does not exceed an aggregate $1,500 and (*b*) in the case of a married recipient does not exceed an aggregate $2,250.

Now, my representation, Mr. Minister, is in connection with these limits, first of all our impression whether or not the Act permits them to be established because it is so specific in another place in the Act. But, second, my real question is simply this.

Some of these veterans are living in different parts of Canada. There just is no doubt that the cost of living varies across the nation, and I happen to come from a part of the nation where the cost of living happens to be unusually high because of the vitality of the economy. Some of these veterans are having some difficulty with the compensation under this Act and so they have been trying to earn some additional income or casual earnings.

Representations have been made to me on the casual earnings and that the figure that is struck is too low. Some of these people would just like to earn a few more dollars, but if they earn a few more dollars, then their basic allowance is reduced. You have them pegged now to such a low level of total income, and what they are saying is this. They do not want the government to pay more under the Act, but they would like to have either an inflationary clause or some annual adjustment on the casual income earnings, Section 16 under the regulations.

• 0920

I realize that if you want to change the act you have to go through a long drawn out procedure through the House. But it is not difficult to change the regulations, I think we could change the regulations quite readily. Some of these people are going around collecting bottles and doing odd jobs, and so

[*Traduction*]

La loi prévoit une allocation pour les anciens combattants qui ont du mal à gagner leur vie, et c'est un bien maigre salaire. En fait, la somme est dérisoire. Un célibataire, d'après la table des allocations, reçoit $183.66 par mois et l'allocation maximum est de $223.66.

Le gouvernement s'est engagé à comprimer ses dépenses; je le comprends et je l'accepte. Quoi qu'il en soit, cela a attiré mon attention sur les gains casuels. Entre les dispositions de la loi et des règlements, il y a incompatibilité. L'article 6 de la loi précise:

> 6. (1) Nonobstant toute disposition de la présente loi ou des règlements, les sommes suivantes ne constituent pas un revenu aux fins de la présente loi;

Au paragraphe *d*), on précise:

> . . . des gains casuels de l'allocataire.

L'article 16 des règlements stipule:

> 16. Aux fins de la Loi, l'expression «gains casuels» désigne la partie du traitement, du salaire ou de toute autre rémunération touchée par un allocataire ou par son conjoint à l'égard d'un travail effectué ou de services fournis, qui *a*) dans le cas d'un allocataire célibataire, ne dépasse pas mille cinq cents dollars, en tout, et *b*) dans le cas d'un allocataire marié, ne dépasse pas deux mille deux cents cinquante dollars, en tout.

Monsieur le ministre, je me demande si vraiment la loi permet de fixer ces limites étant donné les dispositions contenues à l'article 6. (1). J'ai cependant une question précise.

Ces anciens combattants vivent un peu partout au Canada et personne ne contestera le fait que le coût de la vie varie suivant la région du pays. Dans la région du pays d'où je viens, le coût de la vie y est anormalement élevé à cause de la vitalité de l'économie. Certains anciens combattants se trouvent à la gêne, ne disposant que de l'allocation permise en vertu de la loi, et ils sont donc forcés d'obtenir des revenus supplémentaires, ou des gains casuels.

On m'a donc demandé pourquoi le maximum des gains casuels était si peu élevé. Ces anciens combattants voudraient tout simplement gagner quelques dollars de plus, mais, s'ils le font, leur allocation de base s'en trouve réduite d'autant. On a donc fixé leur niveau de revenu à un niveau extrêmement bas. Ils ne demandent pas au gouvernement de leur verser une allocation plus élevée, mais ils aimeraient que le niveau des revenus casuels fixé en vertu de l'article 16 puisse être indexé suivant le taux de l'inflation, ou encore rajusté annuellement.

Si pour changer la loi il faut se soumettre à un processus assez long, il n'est pas difficile de modifier les règlements. Ces personnes nous font des travaux en tout genre et je crois qu'il ne serait pas difficile d'élever le plafond des gains occasionnels pour tenir compte de l'inflation et je ne crois pas que cela

[*Text*]

forth, and I would think it would not be very difficult to have a clause in there that would raise the casual earnings by the inflationary rate, or by some figure, on an annual basis so that it would not cost the government any more money but, indeed, these people would be allowed to make a little more money on the side. In my correspondence it was indicated that this was difficult to change. Mr. McKinnon, I do not see how it is difficult to change, this is a matter of changing the regulation and I would think the regulation could be readily changed.

I want to put it to you, would you consider seriously changing the casual earnings permitted under Section 16 of the regulations, so that the $1,500 may be raised to perhaps $2,400 and can be raised annually rather than in one lump sum after so many years? Could I have your comments, Mr. McKinnon?

Mr. McKinnon: I appreciate your representation, Mr. Yurko. I am told by my Deputy Minister that within two or three weeks there is going to be a representation made to me to increase the casual earnings limit. I might point out that the cost of this, if we increase it, say, by $400, will be $4.5 million—according to our calculations, which are not that precise. But it is our intention to increase them. They are building up the case for it now and the department will be presenting it to me, I am told, within two or three weeks.

Mr. Yurko: Excellent. Thank you, Mr. McKinnon, I appreciate that.

The Chairman: You have a little more time, Mr. Yurko.

Mr. Yurko: I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Thank you very much.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I will not spend too much time on decentralization, but I have one question for the Minister.

The previous government, the Liberal Premier of Prince Edward Island, gave an assurance that there would be a provision for schooling in the French language for those employees of the Department of Veterans Affairs, francophones, who were transferred. The present Conservative Premier has not, to my knowledge, given that same assurance. Can the Minister assure us that before any employees of the Department of Veterans Affairs are transferred to Prince Edward Island there will be a facility, an educational facility, for the children so that they can continue their education in the French language?

Mr. McKinnon: This has been the subject of a lot of negotiation, and we have agreement in principle, and in general, that it will be so. We are trying to pin down the details now so that there can be no doubt whatsoever. This is done under the aegis of the Honourable William Jarvis, the Minister of State for Federal-Provincial Relations. I have been at two conferences with the Honourable David MacDonald and the

[*Translation*]

représenterait un fardeau financier pour le gouvernement. Cela permettrait simplement à ces personnes de gagner un peu plus d'argent. On m'a écrit que ce changement serait difficile. Monsieur McKinnon, je ne suis pas d'accord avec cela; il suffirait, à mon avis, de changer les règlements, ce qui pourrait se faire facilement.

Je vous propose donc d'étudier sérieusement la possibilité d'augmenter le plafond des gains occasionnels permis aux termes de l'article 16 des règlements, et de prévoir que celui-ci passera de $1,500 à $2,400, par exemple, de permettre également que ce plafond puisse être réévalué toutes les années. Qu'en pensez-vous?

M. McKinnon: J'apprécie vos commentaires, monsieur Yurko. Mon sous-ministre me dit que dans deux ou trois semaines, on me demandera officiellement d'augmenter ce plafond des gains occasionnels. Je puis vous signaler qu'une telle augmentation, si elle était de $400, par exemple, reviendrait en tout à 4.5 millions de dollars au gouvernement, si nos calculs sont exacts. Cependant, nous avons l'intention de modifier les choses à cet égard. Pour le moment, le ministère étudie la question afin de me la présenter dans deux ou trois semaines.

M. Yurko: Très bien. Je vous remercie, monsieur McKinnon, et j'apprécie ce geste.

Le président: Vous pouvez disposer d'un peu plus de temps, monsieur Yurko.

M. Yurko: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Très bien, je vous remercie.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne passerai pas trop de temps à parler de la question de la décentralisation, mais j'aimerais cependant poser une question au ministre.

L'ancien premier ministre libéral de l'Ile-du-Prince-Édouard avait donné l'assurance que l'instruction en langue française serait prévue pour les employés françophones du ministère transférés à Charlottown. Le premier ministre actuel, un conservateur, n'a pas, à ma connaissance, donné les mêmes assurances. Le ministre pourrait-il nous assurer qu'avant de transférer les employés à l'Ile-du-Prince-Édouard, on aura prévu des cours en langue française pour les enfants, afin que ceux-ci poursuivent leurs études dans leur langue?

M. McKinnon: Cette question a fait l'objet de nombreuses négociations; nous en sommes arrivés à une entente de principe prévoyant que tel serait bien le cas. Nous nous attachons maintenant aux détails de cette question afin d'écarter tout doute possible. C'est le ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales, l'honorable William Jarvis, qui dirige les entretiens. Au cours des deux conférences auxquelles j'ai

[*Texte*]

Minister of State for Federal-Provincial Relations and this has been the subject. We have, as I said, moved past the stage of agreement in general and in principle and are now getting very, very specific about exactly how much it will be. It is our position that it should be a guarantee from the province that the facilities will be provided, period. I think the province's position at the present time is, yes, they will provide the facilities if the numbers warrant it. The numbers they have specified are the basis of this final round of negotiations, which is going on between the Minister of Education of Prince Edward Island and the Minister of State for Federal-Provincial Relations on the federal side.

Mr. Herbert: The figures I have indicate that an awful lot of the employees of the department are reluctant to move to Prince Edward Island, but there is a particular reluctance amongst the francophones; that reluctance, presumably, will continue until they can be assured of the educational facilities they desire.

However, to pass to the hospitals that are remaining under the administration of the department, and particularly the hospital at Sainte-Anne-de-Bellevue: the Minister is probably aware that we are facing a morale problem at Sainte-Anne's when the bilingualism bonus ends. I wanted to put the question to him in the House but I was not able. I put in a 43 the next day and he has probably seen it. Can the Minister assure the employees of this large veterans affairs hospital that there will be no salary cuts when the bilingual bonus ends?

• 0925

Mr. McKinnon: I was aware of the question that you wanted to put in the House and I believe Mr. Beatty has been answering those questions. I do not know exactly what is going to happen with the language bonus. It is not in my area and I want to stay out of that field, if I can be excused. It is not my decision to make. Mr. Beatty is the one responsible and I can only give you that trite answer, that as soon as they have a decision they will announce it, I expect.

Mr. Herbert: I realize that but it is still going to create some problems for you, as the ministery responsible for the administration of that hospital; firstly, if there is difficulty with the employees, with their willingness to co-operate, and second, and maybe of far greater importance, for the veterans in that hospital who could possibly find themselves without service in their own language. This is the threat that is presently facing us, that if the employee is not paid for speaking two languages he will only speak one language. Unfortunately in that hospital we have veterans of both official languages. I can only ask the Minister, if he says it is not within his area of authority, since the administration of the hospital obviously is his responsibility, will he carefully monitor the situation so that we do not have either a decrease in the service provided by the employees because of their dissatisfaction or, alternatively, a language

[*Traduction*]

assisté avec l'honorable David MacDonald et avec le ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales, cette question a fait l'objet de discussions. Comme je l'ai dit, nous avons dépassé l'étape de l'entente de principe et nous nous attaquons à l'heure actuelle aux détails de cette question. Le gouvernement fédéral estime que la province devrait garantir ce service, un point c'est tout. À l'heure actuelle, la province est d'accord pour fournir ce service s'il y a suffisamment d'élèves. C'est précisément sur ce chiffre que portent les dernières négociations qui ont lieu entre le ministre de l'Éducation de la province et le ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales.

M. Herbert: D'après les chiffres dont je dispose, un très grand nombre d'employés du ministère envisagent avec appréhension les déménagements à l'Île du Prince-Édouard, mais cette appréhension est encore plus grande parmi les employés francophones. Ces derniers ne seront satisfaits que lorsqu'ils seront assurés d'avoir les installations scolaires qu'ils désirent.

J'aimerais maintenant passer aux hôpitaux qui restent sous la juridiction du ministère, et particulièrement l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue. Le ministre est certainement au courant de la situation dans cette institution, où un coup dur sera porté au moral des employés lorsque la prime de bilinguisme ne leur sera plus donnée. Je voulais lui poser la question à la Chambre, mais je n'en ai pas eu la possibilité. J'ai présenté une motion aux termes de l'article 43 du Règlement le jour suivant, et le ministre en a sans doute pris connaissance. Ce dernier pourrait-il assurer les employés de ce grand hôpital pour anciens combattants qu'ils ne subiront pas une diminution de salaire lorsque la prime au bilinguisme sera supprimée.

M. McKinnon: J'étais au courant de la question que vous vouliez poser à la Chambre et je crois que M. Beatty a répondu à tout cela. Je ne sais pas exactement ce que va devenir la prime de bilinguisme, cela ne relève pas de ma compétence et je ne voudrais pas m'en mêler. Ce n'est pas à moi autant que possible de prendre une décision en ce domaine. C'est M. Beatty qui en est responsable. Je peux seulement vous dire que, dès que la décision sera prise, vous en serez informé.

M. Herbert: Oui, je comprends, mais je suppose que cela pourrait vous causer des ennuis, étant donné que vous êtes chargé de l'administration de l'hôpital. Tout d'abord, les employés pourraient faire preuve de mauvaise volonté et deuxièmement—chose beaucoup plus importante—les anciens combattants hospitalisés pourraient être privés du service dans leur propre langue. Telle est la menace à laquelle nous avons à faire face à l'heure actuelle, car si les employés ne sont pas payés pour parler les deux langues, ils n'en parleront qu'une. Malheureusement, dans cet hôpital, nous avons des anciens combattants qui parlent les deux langues officielles. Le ministre dit que cette question ne relève pas de sa compétence, mais comme l'administration de l'hôpital relève de lui, pourra-t-il nous assurer qu'il surveillera cette situation avec attention afin qu'il n'y ait aucune détérioration des services fournis par les

[*Text*]

problem for the veterans who are presently in the hospital? I assume I can get that assurance from the Minister.

Mr. McKinnon: We are very concerned about it but you cannot get an assurance from me as to what the decision is going to be on the language bonus.

Mr. Herbert: No?

Mr. McKinnon: It is not within my ability. We are as concerned about it as you are and are watching it and hoping that there will not be any difficulties with the employees there.

Mr. Herbert: Can I assume that there are no discussions presently in progress with the Province of Quebec concerning the transfer of the hospital?

Mr. McKinnon: I do not know of any.

Mr. Herbert: Can I also ask you, Mr. Minister, if these discussions are reactivated in the near future—and I assume it is still the policy of the department to transfer the remaining hospitals to the provinces as quickly as possible—that in any future agreements we include, and I have a copy here of the Queen Mary Veterans Hospital agreement, some guarantee of language rights for the patients.

Mr. McKinnon: You mean if we transfer Saint Anne's?

Mr. Herbert: If you transfer Saint Anne's.

Mr. McKinnon: Well, that is a hypothesis on top of a hypothesis. I should hope that I will last around here as long as Saint Anne appears to be going to last as a part of DVA.

Mr. Herbert: Can I assume from that then, Mr. Minister, that you are in no great hurry to unload Saint Anne's hospital to the province?

Mr. McKinnon: I think I am not in a great hurry to do things which appear to be impossible to accomplish in the near future.

Mr. Herbert: That will be comforting to both the employees and the veterans in the hospital, I am sure.

Mr. McKinnon: I do not propose to butt my head against stone walls, no matter how comforting it might be.

Mr. Herbert: You are undoubtedly aware that both the veterans in the hospital and the employees are anxious to continue to be administered by the Department of Veterans' Affairs, which should be a little pat on the back for the Minister and his department.

Mr. McKinnon: This has always been the case in some areas. It generally depends on the provincial health services a great deal, whether they want to transfer or not. With some provinces we have had a good experience with transfers and others have been more difficult.

Mr. Herbert: Have I got time for one last question?

[*Translation*]

employés à cause de leur insatisfaction, et que les anciens combattants hospitalisés n'aient pas à souffrir de cette question de langue? Je suppose que le ministre me donnera cette assurance.

M. McKinnon: Nous nous préoccupons énormément de cette question, mais il m'est impossible de vous donner l'assurance que vous cherchez en ce qui concerne l'avenir de la prime au bilinguisme.

M. Herbert: Non.

M. McKinnon: Une telle décision ne relève pas de moi. Nous nous préoccupons autant que vous de cette question, nous suivons la situation et nous espérons qu'il n'y aura aucune difficulté avec les employés.

M. Herbert: Dois-je assumer qu'il n'y a aucune discussion en cours avec la province du Québec en ce qui concerne le transfert de l'hôpital?

M. McKinnon: Pas que je sache.

M. Herbert: Si ces discussions reprennent dans un avenir rapproché, et je suppose que le ministère n'a pas abandonné la politique consistant à transférer aux provinces les hôpitaux encore sous sa juridiction, aussi rapidement que possible, si donc ces discussions reprennent, pourrions-nous inclure dans l'entente des garanties concernant les droits linguistiques des patients. J'ai ici un exemplaire de l'entente qui a été signée au sujet de l'hôpital des anciens combattants Queen Mary.

M. McKinnon: Dans le cas où nous transférerions l'hôpital Sainte-Anne?

M. Herbert: Oui.

M. McKinnon: Vous parlez là de deux choses hypothétiques. J'espère que je resterai ministre aussi longtemps que Sainte-Anne semblera vouloir faire partie du ministère.

M. Herbert: Dois-je comprendre en cela, monsieur le ministre, que vous n'êtes pas pressé de transférer l'hôpital Sainte-Anne à la province?

M. McKinnon: Je ne suis pas pressé de faire des choses qu'il semble impossibles de réaliser dans un avenir proche.

M. Herbert: C'est très rassurant pour les employés et les anciens combattants de l'hôpital.

M. McKinnon: Je n'ai pas l'intention de me cogner la tête contre le mur, même si c'est rassurant.

M. Herbert: Vous savez sans doute que les anciens combattants hospitalisés, ainsi que les employés de l'hôpital, tiennent à rester avec le ministère, c'est donc rassurant à la fois pour le ministre et pour le ministère.

M. McKinnon: Une telle situation a toujours prévalu dans certaines régions. Tout dépend de la qualité des services de santé dans les différentes provinces. Dans certaines d'entre elles les transferts se sont révélés heureux et dans d'autres, la situation a été beaucoup plus difficile.

M. Herbert: Ai-je le temps de poser une dernière question?

[*Texte*]

The Chairman: One last question.

Mr. Herbert: Do we have at the present time in all the hospitals either administered by the department or those now transferred to the provinces a certain number of reserved beds, enough beds for all veterans that are the responsibility of the department, that is veterans with difficulties caused by war service?

• 0930

Mr. McKinnon: I think I will ask for help on this one.

The Chairman: Mr. Brittain.

Mr. W. Bruce Brittain (Deputy Minister of Veterans Affairs): Mr. Chairman, it is a question which, I think, is impossible to answer. There are ample acute-care and chronic beds; there is no problem in this area. When you get down to the level of nursing care and domiciliary care, there are usually more people who want to get into a veterans' hospital than there are beds. The numbers are not large, mostly I think less than 50 at every location, but this does not mean that these are people who are not currently being adequately cared for. They may be in another institution, which is entirely satisfactory, but they would rather be closer to other veterans, for example. They may be adequately cared for at home, but the family would just as soon have them in an institution, and this type of thing. So it would not be possible to say that there are enough beds for everybody who wants to get into a bed, for the kinds of reasons I just indicated.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Mr. Chairman, Mr. Minister, I would like to make a comment and, if there is time, pose a question concerning the relocation of the Department of Veterans Affairs from Ottawa to Charlottetown. Specifically I would like to respond to a few of the comments that were made by members of this Committee both today and last week concerning the relocation.

Before doing so, I suppose I should make two admissions, the first being that despite my white hair I am a veteran of neither any armed service nor of this Committee, so I come to it very much as a new boy, with proper deference to those whose comments I will be responding to. The second admission is that my riding is Hillsborough, which is to say, Charlottetown, which is to say further, the community to which the department is going to be relocated. Now I have a strong interest for that reason; a political vested interest, if you will, in the issue, but coming from the Atlantic region I have an interest in the broader question of decentralization for some of the reasons that the Minister mentioned: unemployment and the dire need for some revitalization of our communities in that general area.

The thing that strikes me more than anything else, Mr. Chairman, is that we in Parliament, on all sides of the House, pay lip service almost without exception to the principle of

[*Traduction*]

Le président: Une dernière question.

M. Herbert: Existe-t-il à l'heure actuelle dans tous les hôpitaux relevant du ministère ou ceux qui ont été transférés aux provinces un nombre suffisant de lits réservés aux anciens combattants dont le cas relève du ministère et dont les difficultés de santé sont une séquelle de la guerre?

M. McKinnon: Je crois que je vais demander de l'aide.

Le président: Monsieur Brittain.

M. W. Bruce Brittain (sous-ministre des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, d'après moi, il est impossible de répondre à cette question. Nous disposons amplement de lits dans les services de soins intensifs et chroniques, cela ne pose aucun problème. Pour ce qui est des soins infirmiers et des soins à domicile, il y a habituellement plus de demandes à l'hôpital des Anciens combattants qu'il n'y a de lits. Le chiffre en cause n'est pas considérable, moins de 50 à chaque emplacement, mais cela ne signifie pas que ces gens ne reçoivent pas actuellement de soins adéquats. Il se peut qu'ils se trouvent dans des institutions entièrement satisfaisantes, mais qu'ils préféreraient se trouver avec d'autres anciens combattants. Il se peut aussi qu'ils reçoivent des soins adéquats chez eux, mais que leur famille préférerait les voir dans une institution. Voilà le genre de situations rencontrées. On ne peut donc dire qu'il y a de la place pour tous les candidats, pour les raisons que je viens de mentionner.

Le président: Monsieur Herbert, merci.

Monsieur McMillan.

M. McMillan: Monsieur le président, monsieur le ministre, j'aimerais faire une observation et, s'il me reste du temps, poser une question au sujet du transfert du ministère des Affaires des anciens combattants d'Ottawa à Charlettettown. J'aimerais de façon précise répondre aux remarques faites par certains membres du comité aujourd'hui et la semaine dernière au sujet de ce transfert.

Tout d'abord, je dois admettre deux choses. Premièrement, en dépit de mes cheveux blancs, je ne suis ni ancien combattant, ni ancien au comité, je suis un nouveau qui tient en estime ceux dont je commenterai les remarques. Deuxièmement, ma circonscription est Hillsborough, c'est-à-dire Charlottetown, là où le ministère sera transféré. C'est pourquoi je m'intéresse énormément, de façon politique si vous voulez, à cette question. Mais, en tant qu'habitant de la région de l'Atlantique, je m'intéresse aussi de façon plus globale à la décentralisation pour les raisons mentionnées par le ministre: le chômage, et la nécessité de ranimer les collectivités de cette région.

Ce qui me frappe plus que tout, c'est que les députés de tous les partis, font des voeux pieux au sujet de la décentralisation, ils sont forts pour parler d'une répartition équitable entre

[*Text*]

decentralization, the principle that the benefits to be derived from government as an industry itself, should be spread as evenly as possible throughout this great dominion, and the principle further that our national agencies and our departments of government need not *a priori* be ensconced in the national capital region nor, for that matter, in central Canada. But when it comes down to applying that principle, for example, actually to moving departments, to relocating departments, we are in favour of every department's being relocated except the one that is actually being relocated.

The fact is, Mr. Chairman, as you well know, that the City of Ottawa contains twice the proportion of the total number of federal employees found in the capital of any country in the world; that is part of the problem, and it is the problem to which relocation was partly in response.

I was very struck last week, Mr. Chairman, by a comment by one of our members that he was in favour of decentralization, in fact even in favour of relocating departments, but he thought that any department of government that should be relocated ought to be a nonpeople department.

Well, Mr. Chairman, I do not know what a nonpeople department is; I do not even know whether one exists, but if it does exist, that is the last kind of department a place like Charlottetown wants or needs. A relocation of the sort that we are talking about is intended, I think, to inject new people into a community for social and economic benefits to be derived from it; to bring people into a community so that community will have the benefit of fresh perspectives and different cultures, and a revitalization of the community generally. But, perhaps more importantly, in terms of economics it involves the injection of salaries, of new buying power, if you will, the purchase of local goods and services. It is a benefit that reverberates throughout the economy because of the presence of new people, not just a department with computers and buildings and technology and hardware and so on.

• 0935

Now other people will say, yes, let us move the Department of Veterans Affairs but hold back the Pension Branch. This is, as far as I am concerned, almost a useless suggestion because the Pension Branch, as we well know, is virtually the guts of the department. If you remove the Pension Branch from that relocation you might as well keep the department here in Ottawa in the first place.

Now, I would stress, Mr. Chairman, that it is not just moving the Department of Veterans Affairs; it involves disruptions of families and uprooting of jobs and matters of that sort generally. These are endemic to the idea of the relocating of a department. It would be true if it were the Department of Fisheries. It would be true if it were the Department of Agriculture or a Crown agency like CNR or Air Canada whose head office might be moved. It has nothing to do essentially with the fact that it is the Department of Veterans Affairs. It goes hand in hand with the principle of decentralization and hand in hand with the principle of relocating a department—the disruptions I am talking about.

[*Translation*]

toutes les régions du Canada des avantages que peut fournir l'«industrie» du gouvernement, ils disent que nos organismes et ministères ne doivent pas nécessairement se trouver dans la région de la Capitale nationale, au centre du Canada, mais lorsqu'on en vient à des gestes concrets, au transfert d'un ministère, tous et chacun s'y opposent.

Comme vous le savez, monsieur le président, Ottawa compte deux fois plus de fonctionnaires fédéraux, toutes proportions gardées que toute autre capitale du monde. C'est un aspect du problème et une des raisons de cet effort de décentralisation.

J'ai été frappé la semaine dernière, monsieur le président, lorsqu'un député a souligné qu'il était en faveur de la décentralisation, du transfert des ministères, mais que d'après lui, les ministères transférés devraient être ceux où il n'y a pas de personnel.

Eh bien, monsieur le président, j'ignore ce qu'est un ministère dépourvu de personnel, j'ignore même s'il en existe, mais dans l'affirmative, c'est le dernier genre de ministère dont a besoin une ville comme Charlottetown. Le transfert dont nous parlons vise à transférer de nouveaux habitants dans une collectivité pour qu'elle en tire des avantages sociaux et économiques. Il vise aussi à faire profiter cette collectivité de nouvelles perspectives et de cultures différentes, afin qu'elle soit revitalisée. Il vise aussi, ce qui est peut-être plus important, à y injecter des salaires, un nouveau pouvoir d'achat, des biens et services locaux. C'est un transfert qui se répercute sur toute l'économie grâce à la présence de nouveaux arrivants, et pas seulement d'ordinateurs, d'édifices et de technologie.

D'autres diront qu'il faut effectivement déménager le ministère des Affaires des anciens combattants mais retenir les services des pensions. Cela me paraît tout à fait inutile, car nous savons tous que les services des pensions sont le coeur du ministère. Si donc on les exclut de ce déménagement, autant conserver tout le ministère à Ottawa.

Monsieur le président, j'insiste que ce n'est pas que le déménagement lui-même qui fait problème; en effet, cela entraîne des séparations familiales, la perte d'emplois et d'autres problèmes de cette nature qui sont inséparables d'un déménagement ministériel. En effet, cela serait vrai s'il s'agissait du ministère de la Pêche, du ministère de l'Agriculture ou d'une société de la Couronne comme le Canadien National ou Air Canada, dont le siège social sera peut-être transféré. Cela n'a rien à voir avec le fait qu'il s'agit du ministère des Affaires des anciens combattants mais plutôt avec le principe de la décentralisation et du déménagement d'un ministère—enfin, les problèmes que j'ai évoqués.

[*Texte*]

I think the same would be equally true in the private sector if we were moving the head office of Eaton's or Bell Canada or something like that. Either we are in favour of decentralization and relocation or we are not. I think it is senseless to be talking about decentralization on the one hand and opposing the relocations and disruptions in families and jobs on the other. The two go hand in hand.

And in a closing comment, Mr. Chairman—not to take too much of your time—I want to pay tribute to the Canadian Legion. I see some of their members are here. I respect what they have done for their membership and what they are doing for the country as a whole. But I am rather taken aback by this eleventh hour campaign which, to be fair to them, they have been involved in for some time but it is intensifying now, at the very time when I think we have passed the point at which the whole relocation to Charlottetown can be reversible.

The same is true of members on this Committee. As the Minister pointed out quite accurately, land has been expropriated in Charlottetown. Employees have already been transferred. Several dozen of them have already been moved from Ottawa to Charlottetown. Others are in the process of moving and still others have made plans to move at a later date. Those land expropriations, those expenditures of money, those transfers of public employees—none of those at this point can be reversible, so I think the point is academic and the opposition to the relocation is most unhelpful indeed.

In the community in Charlottetown, in the riding which I represent, the people there, both the governments and the private sector, have made a lot of plans over quite a considerable period of time to accommodate the department once it comes. The private sector—retailers, for example—have expanded operations. They are in the process of expanding their services to accommodate the new public service employees when they arrive. It would be a very severe and a most serious and detrimental blow to the people of Charlottetown and to the people of P.E.I. generally if, at this late date, all those plans were to be reversed.

I just do not think they are reversible, Mr. Chairman. I do not know. I defer to the better judgment of members on this Committee who have been here longer than I.

Perhaps the Department of Veterans Affairs might not have been the ideal candidate to be relocated, but again that is academic. Maybe the Coast Guard or something else would have been a better department to be considered for relocating from Ottawa to Charlottetown. But the fact is the decision was made and reconfirmed by the new government to move that department, and I think it would be a giant disservice for members of Parliament at this point, after all those plans have been made, to oppose the relocation when clearly nothing can be done about it now.

Mr. Chairman, if I may, just in concluding, I was very struck by the fact that the very people who were most vocifer-

[*Traduction*]

Je crois que la même chose surviendrait également dans le secteur privé si on déménageait le siège social de Eaton, de Bell Canada ou d'une entreprise analogue. Nous sommes favorables ou défavorables à la décentralisation et au déménagement. J'estime donc qu'il n'est pas très sensé d'être d'un côté favorable à la décentralisation et, de l'autre opposé au déménagement et aux difficultés qu'il entraîne dans les familles et dans les emplois. Ces deux aspects sont inséparables.

Pour terminer, monsieur le président, car je ne veux pas m'attarder trop longtemps, je tiens à rendre hommage à la Légion canadienne. Je remarque que certains de ses membres sont présents ici aujourd'hui. J'ai du respect pour les réalisations de cet organisme envers ses membres et tout le pays. Toutefois, je suis plutôt surpris par sa campagne de dernière heure qui, sans leur manquer de justice, remonte à quelque temps déjà, mais s'intensifie présentement. Or, cela survient au moment même où nous avons franchi le point de non retour dans le déménagement à Charlottetown.

La même remarque s'adresse aux membres de notre comité. Ainsi que le ministre l'a très bien précisé, des terrains ont déjà été expropriés à Charlottetown et quelque douzaines d'employés y ont déjà été mutés. D'autres sont en pleins préparatifs et d'autres encore ont prévu de se rendre là-bas plus tard. Ces expropriations, les frais déjà occasionnés, ces mutations de fonctionnaires, rien de tout cela n'est réversible maintenant, et j'estime donc que les arguments présentés sont plutôt théoriques et que l'opposition à la réimplantation ne nous aide certainement pas.

A Charlottetown, qui se trouve être ma circonscription, les membres de l'administration et de l'entreprise privée ont tous fait bon nombre de projets à long terme afin de tenir compte des besoins du ministère lorsqu'il arrivera. Par exemple, dans le secteur privé, les détaillants ont donné plus d'importance à leur négoce. Ils élargissent la gamme de leurs services afin de bien servir les fonctionnaires mutés. Si donc on faisait marche arrière à la vingt-cinquième heure, si tous ces projets étaient mis au rancart, ce serait un véritable coup dur pour les habitants de Charlottetown et toute la population de l'Ile-du-Prince-Édouard en général.

J'estime tout simplement que ces projets ne sont pas réversibles, monsieur le président. Je ne sais pas. Je m'en remets au jugement avisé des membres de notre comité qui ont plus d'ancienneté que moi.

Il se peut que le ministère des Affaires des anciens combattants ne soit pas l'objet idéal d'une telle réimplantation, mais encore une fois, cela demeure théorique. Il se peut qu'il eût mieux valu déménager à Charlottetown les services de la Garde côtière ou un autre ministère. Il demeure toutefois que la décision a été prise, qu'elle a été reconfirmée par le nouveau gouvernement et que, à mon avis, il serait très mal indiqué pour les députés de s'opposer à cette réimplantation quand on ne peut rien y faire maintenant.

Monsieur le président, si vous permettez, en conclusion j'ajouterai que j'ai été très frappé par le fait que les adversaires

[*Text*]

ous in Parliament in opposing the relocation of the department from Ottawa to Charlottetown were the ones who were in Parliament the last time when this matter was being discussed. To my knowledge there is nary a word on the record in *Hansard* registering their opposition when something actually could have been done about the policy.

One exception, among others, is Mr. Parent who is on this Committee, and he said at that time, and I quote:

> Right across this land there are veterans being served not just in Ottawa. Surely Ottawa is not the only place in Canada to get whatever problems that exist straightened out.

And I think that is true. It is not a fact that the veterans of this country are going to be disadvantaged unduly by having that department in Charlottetown as opposed to Ottawa. If you take geography as your only standard of the efficiency with which services can be provided, then one must ask oneself, are people in Charlottetown and Saint John, for example, or in Vancouver among veterans now being serviced less effectively out of Ottawa because of their being estranged from the capital, geographically speaking, than those in Ontario and Quebec who are close to the capital? Charlottetown is as far away from Ottawa as Ottawa is from Charlottetown. So I do not think geography is a main consideration when one considers the effectiveness with which government services can be provided.

• 0940

At the same time, in conclusion, Mr. Chairman, I think it is worth pointing out that the technology and communications of servicing veterans, Telex and long-distance telephone calls and computers and all this sort of thing, have rendered geography much, much less important now than was once the case, in terms of providing services by the government.

Mr. Chairman, if Charlottetown, the cradle of Confederation itself, which gave birth to Canada, cannot accommodate a federal agency of the importance of Veterans Affairs—it gave birth but cannot nurture the country—then I think we are in a very sorry state indeed right across this great nation. I would hope, Mr. Chairman, that members of this Committee, rather than being unhelpful and destructive and detrimental to the welcoming of the new employees in Charlottetown from Ottawa, rather than taking that stand, would be placing more stock in being positive and helpful in making that relocation as convenient and effective and as successful as possible.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McMillan. You mentioned Mr. Parent and we will go right to him.

Mr. Parent: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you are one of the ministers who do not need anyone on my side of the House to stand by their side, but I note in response to a question on October 30 from the member for Hillsborough that you did give assurances, sir, that the plans were going ahead for the transfer to Prince Edward

[*Translation*]

les plus farouches de ce déménagement à Charlottetown au Parlement sont précisément ceux qui en faisaient partie la dernière fois qu'on a discuté de la question. Or, à ma connaissance, dans le journal des débats aux dates auxquelles on aurait pu faire quelque chose pour modifier le projet, on ne retrouve aucune opposition de consigné.

Il y a une exception, c'est l'intervention de M. Parent qui fait partie de notre comité. Il a alors dit les choses suivantes, et je cite:

> Il y a partout dans notre pays des anciens combattants, qui ne sont pas desservis qu'à Ottawa. Vous devez certainement convenir qu'il n'y a pas qu'à Ottawa qu'on puisse régler tout problème qui peut survenir.

J'estime également que cela est vrai. Le déménagement du ministère d'Ottawa à Charlottetown sera une source certaine de difficultés pour les anciens combattants. Si la qualité des services est jugée uniquement en fonction des critères géographiques, la question se pose de savoir si actuellement, les anciens combattants résidant à Charlottetown, Saint-Jean et Vancouver sont moins bien servis par Ottawa que leurs homologues résidant en Ontario ou au Québec, moins loin de la capitale. La distance entre Charlottetown et Ottawa est la même qu'entre Ottawa et Charlottetown. Il ne faut donc pas tenir compte uniquement du critère géographique pour déterminer la qualité des services rendus par un ministère.

Je vous ferai remarquer, pour conclure, que les techniques modernes de communication, notamment le telex, le téléphone interurbain et les ordinateurs réduisent l'importance du facteur géographique en ce qui concerne la qualité des services rendus.

Il serait quand même malheureux, monsieur le président que Charlottetown, le berceau de la Confédération, ne puisse accueillir un ministère aussi important que celui des anciens combattants. Plutôt que de faire preuve d'un esprit critique et négatif, les membres du Comité devraient souhaiter la bienvenue aux nouveaux employés venus d'Ottawa à Charlottetown afin que ce déménagement se fasse dans les meilleures conditions possibles.

Le président: Je vous remercie, monsieur McMillan. La parole est maintenant à M. Parent.

M. Parent: Merci, monsieur le président.

Je sais, monsieur le ministre, que vous pouvez très bien vous passer de mon aide; je tiens néanmoins à signaler qu'en réponse à une question posée par le député de Hillsborough le 30 octobre dernier, vous aviez répondu que le transfert se ferait comme prévu dans l'Ile-du-Prince-Édouard. Ma position

[*Texte*]

Island. I want you to know that my stance on it has not changed from the time when I was Parliamentary Secretary to the Minister of Veteran Affairs, Don MacDonald, and I am very happy that the member from Hillsborough continues to listen to the counsel of the former minister.

I think this move to Prince Edward Island is a wise move for all the reasons that were mentioned before with regard to the jobs down in that part of the country. I disagree with the member for Témiscamingue that it was a crass political move, unless you consider sharing the wealth and sharing the jobs of Canada to be a crass political move.

Mr. Minister, I, too, have been looking through *Hansard* and I, too, have been unable to get an answer to one of the questions that have been nagging me. Whereas, sir, many times we are put in a position of fait accompli, in other words we are given decisions and we must work with them, it might have been when you were appointed to Minister of National Defence and Veterans Affairs that you yourself had not been consulted about taking on the two portfolios. I am interested, for my own information and for the record, if you would share with us your personal views, sir, of your thoughts on how you feel about one Minister sharing these two very important portfolios, that of National Defence and Veterans Affairs, in view of the fact that we, in the Department of Veterans Affairs, if I may use the collective term, are administering to 112,000 veterans. Could you address yourself to that specific question, sir?

Mr. McKinnon: I well recall, recall, Mr. Parent, your participation in the debate on the move, and my own. I see in Geoffrey Stevens' columns, which were well researched and written with his usual flair for writing, that he accused me of saying that somebody should be assassinated over this move. I think I should tell the Committee it was because of an interjection by Mr. Parent that I was labelled as being some kind of a possible assassin. I said: Why do we always have these terrible problems in March? To which he interjected in Parliament, Beware The Ides of March. I said: Yes, somebody should be assassinated, should they not? It is now being published by many people that I said the originator should be assassinated—without any explanation of your interjection, which I wish they had included.

• 0945

To do with portfolio, there is a certain amount of consultation about taking on portfolios. It is usually pretty one-sided, I believe, because there are not too many people who wish to turn down opportunities to join Cabinet. There is a lot of extra work to two portfolios. It is not the heavy work; it is not hard running two departments. It is hard keeping up with the signing of correspondence and the reading of correspondence, because there is twice as much. Outside of that, though, the staffs the departments have, and particularly the Department of Veterans Affairs, I think are among the most competent of departmental staffs in the capital. They make my job a lot easier.

[*Traduction*]

n'a pas changé depuis que j'étais secrétaire parlementaire du précédent ministre des Anciens combattants, Dan MacDonald, et je suis heureux de constater que le député de Hillsborough tient toujours compte de l'avis de l'ancien ministre.

J'estime en effet que le transfert à l'Ile-du-Prince-Édouard est une mesure positive en raison, notamment, des emplois qui seront ainsi créés dans cette région du pays. Je ne suis absolument pas d'accord avec le député de Témiscamingue qui prétend qu'il s'agit uniquement d'une manoeuvre politique, à moins que l'on considère que partager la richesse et les emplois du pays constitue une manoeuvre politique.

J'ai, moi aussi, vainement cherché dans le *Hansard* une réponse à une question que je me pose, monsieur le ministre. De même que nous nous trouvons souvent en face du fait accompli, que nous sommes bien obligés d'accepter, il se peut que vous n'ayez pas eu de choix de votre côté en ce qui ccncerne votre double portefeuille de ministre de la Défense nationale et des Anciens Combattants. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette attribution de deux ministères aussi importants, celui des Anciens combattants en particulier représentant 112,000 personnes.

M. McKinnon: Je me souviens fort bien de vos interventions lors du débat sur le transfert, monsieur Parent, ainsi que de la mienne, bien entendu. Dans son article, Geoffrey Stevens, avec son style et sa compétence habituels, prétend que j'avais dit que quelqu'un mériterait d'être assassiné à cause de ce transfert. Or, c'est à cause d'une remarque faite par M. Parent qu'on m'accuse maintenant d'être un assassin. Je lui ai demandé pourquoi nous nous heurtions toujours à tant de problèmes en mars? Il m'a répondu à la Chambre «Prenez garde aux ides de mars». Et j'ai répondu «Oui, quelqu'un va être assassiné, n'est-ce pas?» Bien des gens ont rapporté que j'avais dit que l'auteur allait être assassiné, sans donner aucun contexte, et j'aimerais qu'ils mentionnent votre intervention.

Il y a beaucoup de consultations au sujet de la prise en charge de portefeuilles. C'est assez partisan, car rares sont les gens qui refusent l'occasion de se joindre au Cabinet. La responsabilité de ce portefeuille représente un fardeau supplémentaire considérable. Il ne découle pas de la gestion de deux ministères, mais plutôt de la correspondance de deux ministères, qui est deux fois plus grande et importante. D'un autre côté, toutefois, le personnel du ministère surtout celui du ministère des Affaires des anciens combattants est parmi le plus compétent de tous les ministères de la Capitale. Ils me rendent donc la tâche beaucoup plus facile.

[*Text*]

This questioning being done by some people who know very little about it is particularly distressing to me. I was very pleased to get the support of someone who is very highly regarded, I believe, in veteran circles, and that is Mr. Chadderton of the War Amps, who said he and his organization strongly support me in these two portfolios.

I really do not see it as an impossible job at all. There is some extra work; it is not drudgery, but certainly the correspondence answering is kind of humdrum and it takes about four hours out of my day. It would be two hours, I suppose, if I only had one department. But as I say, the control of two departments is not a problem at the present time and I do not see it will be.

Mr. Parent: Mr. Minister, I believe it was Mr. Diefenbaker who said Parliamentary Secretaries are in fact junior ministers. I have known Dan McKenzie for at least five years. Dan was probably here before that—I am not sure—but in any case, Dan was always on the Veterans Affairs Committee and he is quite knowledgeable about the Committee.

Has any consideration been given to having the Parliamentary Secretary as the Minister of the Department of Veterans Affairs?

Mr. McKinnon: To promoting a Parliamentary Secretary?

Mr. Parent: Seeing as he is a junior minister, in the words of Mr. Diefenbaker,—I believe the Minister of the Environment and Postmaster General allocates certain duties to his Parliamentary Secretary, and I just wondered if that was—

Mr. McKinnon: I am allocating all the duties to Mr. McKenzie that I can. I have known him longer than you have. He was my first seatmate in the House of Commons and I know what an industrious, hard working individual Mr. McKenzie is. He is my Parliamentary Secretary for both departments. It is no secret that the preponderance of his interest is with Veterans Affairs because of the service he rendered on this Committee for some seven years, I believe.

Mr. Parent: Do I have any more time?

The Chairman: Very short.

Mr. Parent: I have three or four, but let me zero in on one. I do not know that you can answer it, but it is my understanding, Mr. Brittain, that there are to be 19 doctors who will be involved with the move from Ottawa to Prince Edward Island. It is my understanding that none have accepted to go. My question is this. Were all 19 doctors situated here in Ottawa, or were they in fact, dispersed across the land? What I am after specifically is does it mean that 19 doctors will have to be physically moved from Ottawa and put into Prince Edward Island to ensure the program continues? I do not know if that is your question. Perhaps it is Mr. Solomon who should answer.

Mr. McKinnon: I would like Mr. Solomon to answer that, if I might, Mr. Chairman.

[*Translation*]

Cette question venant de gens qui sont peu au courant de la situation m'est particulièrement pénible. J'ai été ravi de recevoir l'appui de quelqu'un que les anciens combattants tiennent en haute estime, c'est-à-dire M. Chadderton, des Amputés de guerre. Il a déclaré que lui-même et son organisation m'offraient tout leur appui.

Je ne crois pas que cette tâche soit impossible à accomplir. Elle comporte des fonctions supplémentaires, ce n'est pas ennuyeux, sauf qu'il me faut au moins quatre heures par jour pour répondre au courrier. Je suppose que cela ne durerait que deux heures si je m'occupais d'un seul ministère. Mais, comme je l'ai déjà dit, la gestion des deux ministères ne pose aucun problème pour l'instant et je n'en entrevois aucun.

M. Parent: Monsieur le ministre, je crois que c'est M. Diefenbaker qui a dit que les secrétaires parlementaires étaient en fait des ministres juniors. Je connais Dan McKenzie depuis au moins cinq ans. Il était peut-être député avant cela, mais de toute façon, il a toujours fait partie du comité des Affaires des anciens combattants, et c'est un expert en la matière.

A-t-on envisagé de nommer le secrétaire parlementaire ministre des Affaires des anciens combattants?

M. McKinnon: De donner une promotion à un secrétaire parlementaire?

M. Parent: Étant donné qu'il est en fait un ministre junior, comme l'aurait dit M. Diefenbaker—et je crois que le ministre de l'Environnement et des Postes délègue certaines fonctions à son secrétaire parlementaire—je me demandais seulement si . . .

M. McKinnon: Je délègue toutes les fonctions qu'il m'est possible de déléguer à M. McKenzie. Je le connais depuis plus longtemps que vous. Il a été mon premier voisin à la Chambre des communes et je sais combien il se consacre à son travail. Il est mon secrétaire parlementaire pour les deux ministères. Personne n'ignore qu'il s'intéresse tout particulièrement aux Affaires des anciens combattants, étant donné qu'il a été membre du comité pendant sept ans, je crois.

M. Parent: Me reste-t-il du temps?

Le président: Très peu.

M. Parent: J'aurais encore trois ou quatre questions, mais je me contenterai d'en poser une. Vous ne pourrez peut-être pas y répondre, mais je crois que l'on prévoie de transférer 19 médecins d'Ottawa à l'Ile-du-Prince-Édouard. Il semble que jusqu'à maintenant, quatre aient accepté ce transfert. Je voudrais savoir si ces 19 médecins habitaient Ottawa ou s'ils étaient dispersés un peu partout au Canada? Est-ce que cela signifie que 19 médecins devront être transférés d'Ottawa à l'Ile-du-Prince-Édouard pour que le programme fonctionne? Peut-être que M. Solomon devrait plutôt répondre à cette question.

M. McKinnon: J'aimerais que M. Solomon y réponde, si vous me le permettez, monsieur le président.

[*Texte*]

• 0950

Mr. Allan O. Solomon (Chairman, Canadian Pension Commission Department of Veterans Affairs): Mr. Chairman, the number of doctors on the head office staff of the Commission at the moment is 19. It is this group of doctors that will be involved in the move to Prince Edward Island—we have some 25 who are spread across the country in other provinces in other offices.

Of that number of 19, 4 have indicated that they are fully prepared to move; there are some who are undecided; and there are some who are of an age that, by the time the move comes up, would make it completely impractical for them to move. By that, I mean that they are 63, 64 years old now, and they will hit the retirement age either just before or just after the move is scheduled.

Mr. Parent: How many are there like that, Mr. Solomon?

Mr. Solomon: I cannot give you an exact number, Mr. Chairman, but there are three or four or five in that category. I can find out, though, and let you know, if you wish.

The Chairman: Thank you, Mr. Parent.

Mr. Parent: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We have now completed last meeting's list questioners. I hoped that you will keep your questions short as I still have quite a long list of people who want to go on today.

Mr. McKenzie, you are next.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank Mr. Parent for his kind remarks and I want to assure the Committee and all attending in the room here that Mr. McKinnon and I will see that there is no deterioration in veterans' services, and that any of their requests or—

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. McKenzie: —problems certainly will be dealt with first-hand.

I would just like to touch on one matter this morning. It was not my intention to get involved in the committee meetings but what have concerned me are the questions raised by the member for Vaudreuil regarding funding to improve services in veterans' hospitals. He raised this in the House on November 15, in a question to the Minister, when he referred to the concern felt by families of war veterans who are in hospital, many of whom will not come out. He then said: "The Minister will be aware of the increasing number of complaints honourable members are receiving concerning deteriorating services for our veterans".

Now, I have discussed this with the Minister privately and he is not receiving any letters at all from members about deteriorating services, and if members are receiving complaints from veterans in hospitals, or the staff or their families, I do

[*Traduction*]

M. Allan O. Solomon (président, Commission canadienne des pensions, ministère des Affaires des anciens combattants): Monsieur le président, il y a à l'heure actuelle 19 médecins parmi le personnel du siège central de la Commission. Ces médecins seront concernés par le transfert à l'Ile-du-Prince-Édouard. Nous avons 25 autres médecins répartis dans les divers bureaux de l'ensemble du pays.

Quatre des dix-neuf dont j'ai parlé précédemment sont prêts à partir pour l'Ile-du-Prince-Édouard; certains n'ont pas encore pris de décision, dans certains cas, des difficultés liées à l'âge se poseraient. Je veux dire qu'il s'agit de médecins âgés de 63 ou de 64 ans à l'heure actuelle et qui arriveront donc à l'âge de la retraite au moment du transfert.

M. Parent: Combien y en a-t-il dans ce cas, monsieur Solomon?

M. Solomon: Trois, quatre ou cinq, je ne puis vous donner le chiffre exact. Je me renseignerai, si vous le souhaitez.

Le président: Merci, M. Parent.

M. Parent: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous en avons maintenant terminé avec la liste de la dernière séance. La liste pour aujourd'hui est longue, et j'espère que vos questions seront brèves.

Monsieur McKenzie, c'est à votre tour.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président.

J'aimerais remercier monsieur Parent pour ses aimables remarques et je souhaite assurer aux membres du comité et à toutes les personnes ici présentes que M. McKinnon et moi-même, nous lutterons contre toute détérioration des services fournis aux anciens combattants et nous veillerons à ce que l'on prenne sans tarder les mesures nécessaires . . .

Une voix: Bravo!

M. McKenzie: . . . à propos de leurs demandes ou de leurs problèmes.

J'aimerais soulever une question. Je n'ai pas l'intention d'être par trop impliqué dans les séances du comité, mais j'aimerais faire allusion aux questions que le député de Vaudreuil a posées à propos de crédits destinés à l'amélioration des services fournis dans les hôpitaux d'anciens combattants. C'est le 15 novembre qu'il a posé, à la Chambre, une question au ministre au sujet des préoccupations que nourrissent les familles d'anciens combattants hospitalisés, dont beaucoup ne sortiront pas des hôpitaux. Il a déclaré à ce propos: «Le ministre est sans doute au courant du nombre de plaintes adressées au député au sujet de la détérioration de la qualité des services offerts aux anciens combattants.»

J'ai discuté de cette question en privé avec le ministre et il n'a pas reçu de lettre de députés concernant la détérioration des services; et, si les députés reçoivent des plaintes des anciens combattants hospitalisés, du personnel des hôpitaux ou des

[*Text*]

not understand why these letters are not being passed on to the Minister. This has certainly been the practice in the past. Any time I received any complaints since I have been a member of Parliament, I passed them on to the Minister of Veterans Affairs, and action has been taken.

I think we have a duty to pass these letters and complaints on to the Minister. I do not understand why they are not being forwarded to the Minister, and I feel that this statement has to be answered or corrected. That is why I want it on the record today.

The member for Vaudreuil went on to say that he hoped there would be no further cuts in those hospitals which are being administered and no deterioration of services. The Minister answered that we are monitoring the treatment given to our veterans and further are watching carefully the treatment given in the hospitals we have retained. And the member for Vaudreuil continued the following day with a motion calling for measures to improve services in veterans' hospitals because of the resulting deteriorating service to our hospitalized war veterans.

Now, that is nothing more than a general statement, and I do not appreciate general statements like that being made about our veterans or anything else, and I think that should be backed up by some kind of communication, some documentation.

I was a patient in the Deer Lodge hospital for five days so I was in a position to observe first-hand the type of treatment you receive in veterans' hospitals, and I did not detect any deteriorating of services there. As a matter of fact, I could not have received more personal attention myself; and I have often visited veterans' hospitals and I have seen the attention they have received from the excellent staff in these hospitals. There was certainly nobody being neglected, whether they were mobile or in a wheelchair, in Deer Lodge hospital. There was a very personal relationship between the staff and many of the patients; they were just Johnny-on-the-spot to look after them whether it was their cup of tea at 3 o'clock in the afternoon or their evening meal or their back rub or whatever it was. I certainly had no complaints about the meals. I had excellent meals the five days that I was in the hospital and I could not have wanted for anything more, so I detected no deterioration of services.

So, I would like to ask the Minister, and I think it should go on the record, to tell the Committee whether he is receiving any letters of complaints from any members of Parliament regarding deteriorating services. I know you have taken some corrective measures at the veterans' hospital in Victoria and, of course, we also had a very serious case about a veteran who passed away in Toronto last year trying to gain entry into a hospital in Toronto and there was a coroner's inquest and so forth. Now I am sure there have been improvements made on behalf of veterans since that particular inquest so maybe the Minister could explain whether or not he is receiving any letters regarding deteriorating services in veterans' hospitals.

[*Translation*]

familles, je ne comprends pas pourquoi elles ne sont pas transmises au ministre. C'est la pratique que nous avons toujours suivie. J'ai toujours transmis au ministre des Affaires des anciens combattants les lettres de plaintes que je recevais, et des mesures ont été prises.

J'estime que nous avons le devoir de faire part au ministre de ces lettres et de ces plaintes. Je ne comprends pas pourquoi on ne les lui communique pas et j'estime nécessaire de corriger cette déclaration ou d'y donner une réponse. C'est la raison pour laquelle je souhaite que ces précisions soient consignées au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

Le député de Vaudreuil a souhaité ensuite que l'on ne diminue pas davantage les budgets des hôpitaux qui relèvent encore du ministère des Affaires des anciens combattants. Le ministre a répondu que l'on surveillait la qualité des soins offerts aux anciens combattants et notamment la qualité des services fournis dans les établissements dont le ministère assure la gestion. Le lendemain, le député de Vaudreuil a présenté une motion demandant que des mesures soient prises pour améliorer la qualité des services offerts dans les hôpitaux pour anciens combattants parce qu'ils s'étaient détériorés.

Ce n'est rien d'autre qu'une déclaration de caractère général, et je n'aime pas que de telles déclarations soient faites à propos des anciens combattants ou de qui que ce soit, d'ailleurs; j'estime qu'une telle déclaration devrait être étayée par quelques renseignements.

Pendant cinq jours, j'ai été soigné à l'hôpital de Deer Lodge, cela m'a permis de constater directement le type de services que l'on reçoit dans les hôpitaux pour anciens combattants et je n'ai pas pu détecter la moindre trace de détérioration. D'ailleurs, je ne pense pas que j'aurais pu recevoir des soins personnels plus attentifs; j'ai souvent visité des hôpitaux pour anciens combattants et j'ai pu constater combien ils bénéficient de soins attentifs de la part d'un excellent personnel. À l'hôpital Deer Lodge, on s'occupait attentivement de chacun, qu'il soit capable de se déplacer lui-même ou qu'il soit confiné sur une chaise roulante. Les services que le personnel fournit aux patients sont très personnalisés; le personnel était toujours là pour offrir une tasse de thé à 15h00 de l'après-midi, pour servir le repas du soir ou pour faire un massage du dos ou quoi que ce soit. Je n'ai certainement pas eu à me plaindre des repas. J'ai été fort bien nourri pendant les cinq jours que j'ai passé à l'hôpital et rien ne me manquait; je n'ai pas pu voir par conséquent en quoi les services s'étaient détériorés.

J'aimerais donc que le ministre nous dise, afin que cela soit consigné au compte rendu, s'il reçoit des lettres de plaintes de la part des députés à propos de la détérioration des services. Je sais que vous avez pris certaines mesures correctives à l'hôpital pour anciens combattants de Victoria et bien sûr, l'année dernière, il y a eu le cas de l'ancien combattant qui est mort alors qu'il essayait d'être admis dans un hôpital de Toronto, ce qui a déclenché, entre autres choses, une enquête du coroner. Je suis certain que des améliorations ont été apportées depuis cette enquête le ministre pourrait donc nous préciser s'il reçoit des lettres à propos de la détérioration des services dans les hôpitaux pour anciens combattants.

[*Texte*]

• 0955

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. McKenzie. The truth of the matter is that over the last couple of months there has been quite a noticeable dropoff in the number of letters of complaints of services that I have been getting. We seemed to be having quite a problem on the West Coast for a time in Shaughnessy and in what used to be called the Veterans Hospital in Victoria; it is now known as the Royal Jubilee Hospital, the Memorial Pavilion, but I think corrective action has been taken. We have a pilot project going on at the Pavilion in Victoria and we brought in a new doctor, Dr. McKeown who is in charge of the medical services and he is doing a tremendous job. It is amazing to me how a change of just a key person could effect the transformation that sometimes happens in these things. If members are getting letters of complaint of services, I would be pleased to hear about the complaint because it may well be justified and I would want to take corrective action or else I would like to reassure them that it was something out of the ordinary and that it will not happen again and at least pass my regrets.

Each of the five regions in the country has a medical doctor who is in charge of the medical services for each of the five regions and beneath him I believe there are two or three other specialists that he has on call—a geratrician, a dietician and so on—so we are adding to staff on a regional basis. This seems to be having a salutory effect not only on the hospitals that we still maintain but on the hospitals that have been transferred to provinces. You are never 100 per cent satisfied with the way anything is going in this world it seems but I do detect an improvement in the medical services being rendered to the veterans in Canada and from my experience, the tapering off of complaints is a pretty good indication I think. Now, the department keeps pretty accurate records of the mail and the subject matter and I will look forward to their monthly return next month to see if it is still carrying on.

The Chairman: Thank you, Mr. McKenzie.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Unfortunately, the remarks of Mr. McKenzie advise me to state categorically that he should be more careful in what he reads and what he listens to. First of all, I did not speak of letters. Second, I did not speak of deteriorating services in hospitals administered by the Department of Veterans Affairs. I talked about deteriorating services and hospitals in the provincial jurisdiction. Third, when I did speak of hospitals presently administered by the department I was speaking of the difficulty we may be facing in the future resulting from budget cuts, which are equally applicable to the Department of Veterans Affairs, and reduction in staff and also, as I have mentioned in my questioning of the Minister, the problem of language. I just want to get that on the record to be quite clear. There was no suggestion on my part that there is at the present time any problem in the administrations of the hospitals that are the responsibility of the Department of Veterans Affairs. But we have, unfortunately, veterans across this country in hospitals that are administered by the province and that is still a provincial responsibility. I doubt if

[*Traduction*]

M. McKinnon: Merci, monsieur McKenzie. Il se trouve que, ces derniers mois, le nombre des lettres de plaintes que je reçois a considérablement baissé. Pendant quelque temps, il y a eu des problèmes sur la côte ouest à Shaughnessy et à ce qui s'appelait auparavant l'hôpital des anciens combattants de Victoria; il s'agit maintenant du *Royal Jubilee Hospital*, du *Memorial Pavillion*, mais je pense que des mesures correctives ont été prises. Un projet pilote a été lancé au *Memorial Pavillion* de Victoria et un nouveau médecin, M. MacKeown est maintenant chargé des services médicaux; je dois dire qu'il fait un travail extraordinaire. Je trouve d'ailleurs très intéressant de constater combien le changement d'une personne clé peut avoir d'incidences dans ce genre de cas. J'apprécierais beaucoup que les députés me communiquent les lettres de plaintes qu'ils reçoivent à propos des services parce que, si ces plaintes sont justifiées, j'aimerais pouvoir prendre les mesures qui s'imposent.

Dans chacune des cinq régions du pays, nous avons un médecin chargé des services médicaux, qui a sous ses ordres deux ou trois spécialistes, notamment en gériatrie et en diététique. Cette organisation semble avoir des effets très positifs non seulement pour les hôpitaux dont nous assurons encore la gestion, mais aussi pour ceux qui ont été transferés aux provinces. Certes, on n'est jamais complètement satisfait, mais j'ai pu constater une amélioration des services médicaux offerts aux anciens combattants, ce dont atteste, je pense, la diminution du nombre des plaintes. Le ministère garde des dossiers à jour de tout le courrier et, le mois prochain, je consulterai ces dossiers pour m'assurer que la tendance va bien dans le sens que je vous ai indiqué.

Le président: Merci, monsieur McKenzie.

Monsieur Herbert, vous avez la parole.

M. Herbert: Malheureusement, les remarques de M. McKenzie m'obligent à déclarer de façon fort catégorique qu'il devrait faire plus attention à ses lectures et à ce qu'il écoute. Tout d'abord je n'ai pas parlé de lettres. Deuxièmement, je n'ai pas parlé de détérioration des services dans les hôpitaux que gère le ministère des Affaires des anciens combattants. J'ai parlé de détérioration des services dans les hôpitaux relevant de la juridiction provinciale. Troisièmement, à propos des hôpitaux gérés actuellement par le Ministère, je parlais des difficultés auxquelles nous devrons faire face du fait de la réduction des budgets, réduction qui s'applique également au ministère des Affaires des anciens combattants, de la réduction du personnel et aussi, comme je l'ai signalé dans le cadre de ma questicn au ministre, du problème de la langue. J'aimerais consigner ces précisions au compte rendu afin que tout soit bien clair. Je n'ai jamais voulu dire qu'il existe à l'heure actuelle des problèmes dans l'administration des hôpitaux qui relèvent du ministère des Affaires des anciens combattants. Malheureusement, certains anciens combattants sont hospitali-

[*Text*]

the Minister can do much about it except to monitor it. And that is why I asked him if he was monitoring it and he replied that he was.

• 1000

The Chairman: Thank you very much.

Mr. McKinnon: On the same point of order. Under the Standing Order 43 motion there is no mention whatsoever of transferred hospitals at all. There is a direct statement:

> . . . cuts which are resulting in deteriorating service to our hospitalized war veterans . . .

And, in Mr. Herbert's question in the House, he says:

> The Minister will be aware of the increasing number of complaints honourable members are receiving concerning deteriorating services for our veterans.

I do not care whether they are receiving them in letter form or verbal form. I would suggest you read your own question and motion over again yourself.

Mr. Herbert: And I suggest you become more aware of what is going on in provincial hospitals.

Mr. McKenzie: Then I would suggest you word your motions properly.

Mr. Herbert: —have been laid off in those hospitals.

Mr. McKenzie: Yes. You word your motions properly, then it will not—

The Chairman: Mr. Herbert, Mr. McKenzie, I do not intend to have a lot of crossfire here. Your point is well taken, Mr. Herbert.

Next on the list is Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Thank you, Mr. Chairman. I want to start off by saying to the Minister that I am happy to see that he has changed his attitude towards the role of Parliamentary Secretary in a committee.

Having said that, I want to talk for a moment about the transfer of the Department of Veterans Affairs to Charlottetown. I am a little bit surprised at the intervention made by the member for Timiskaming and his reference to crass political decisions. I have rarely heard such a crass political statement or such a condescending attitude as he displayed here today towards Atlantic Canada.

It is quite all right for someone to say, "Never mind moving the department; give them something else. Give them some job-creation programs". That is the kind of thing, Mr. Chairman and Mr. Minister, that we are getting fed up with in Atlantic Canada. And we want in Atlantic Canada a fair share

[*Translation*]

sés dans des hôpitaux du pays qui relèvent des provinces, et je me demande si le ministre peut faire quoi que ce soit à cet égard, sinon simplement surveiller la situation. C'est la raison pour laquelle je lui ai demandé s'il surveillait les choses et il m'a répondu que oui.

Le président: Je vous remercie.

M. McKinnon: Concernant votre rappel du Règlement, la motion qui a été faite aux termes de l'article 43 du Règlement ne parle pas du transfert des hôpitaux. Cette motion traitait, et je cite:

> . . . des réductions budgétaires qui entraînent une détérioration des services offerts à nos anciens combattants hospitalisés . . .

Et, dans sa question à la Chambre, M. Herbert dit ce qui suit:

> Le ministre est sans doute au courant du nombre de plaintes adressées aux députés au sujet de la détérioration de la qualité des services offerts aux anciens combattants.

Peu importe que ces plaintes soient verbales ou qu'elles prennent la forme d'une lettre. Je vous propose donc de relire votre propre question et votre motion.

M. Herbert: Quant à moi, je vous propose de vous mettre davantage au courant de ce qui se passe dans les hôpitaux provinciaux.

M. McKenzie: Alors je vous suggère de reformuler convenablement votre motion.

M. Herbert: Du personnel a été licencié dans ces hôpitaux.

M. McKenzie: Oui. Si vous libellez votre motion correctement, alors . . .

Le président: Monsieur Herbert, monsieur McKenzie, je n'ai pas l'intention d'être pris entre deux feux. Nous avons pris note de votre argument, monsieur Herbert.

L'orateur suivant sur ma liste est M. Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais dire tout d'abord au ministre que je suis heureux de voir qu'il a changé son attitude en ce qui concerne le rôle du secrétaire parlementaire au Comité.

Ceci dit, j'aimerais parler pendant quelques instants du transfert du ministère des Affaires des anciens combattants à Charlottetown. Je suis quelque peu surpris de l'intervention de mon collègue de Témiscamingue quand celui-ci parle du déménagement comme ayant fait l'objet d'une décision de basse politique. Personnellement je n'ai jamais vu une attitude plus condescendante que celle qu'il adopte ici envers les provinces de l'Atlantique.

On peut très bien dire qu'il n'est pas très important de déménager le ministère, qu'on pourrait, par exemple, prévoir des programmes de création d'emplois dans l'Île. C'est de ce genre de réflexion que nous avons assez dans les provinces de l'Atlantique. Nous voulons une juste part de la richesse du pays et une juste répartition des avantages, et non des restes.

[*Texte*]

of the nation's wealth and a fair distribution of the federal largesse, not as hand-outs.

I might point out that the proposed location of the Department of Veterans Affairs would not have been in the riding of the former Minister of Veterans Affairs had he been re-elected in the 1979 election. And I want to point out as well that, if we followed the logic expressed by the member for Timiskaming, there would be no relocation of departments because every province is represented in Cabinet, generally speaking. So it would mean that, if we only relocated to those provinces which had no ministerial representation, I guess the federal government would have to disappear.

I find myself in one of those rare situations in this place where I am in total agreement with a statement made by a member of an opposing party, and I refer to the statement made by Mr. McMillan. I think he is right on. He did say, towards the end of his remarks, that nothing can be done about the move now and I think perhaps there are a few things that can be done like devising programs to encourage present employees of the department to move to Charlottetown, concluding that agreement to provide education in the French language by the Province of Prince Edward Island to ensure that the dependants of the francophone employees of the department, in fact, will be able to receive education in their mother tongue.

• 1005

I think those are two programs that could be speeded up a bit perhaps, probably offering to those senior employees of the department who will have to move to Charlottetown that when they retire from the department if they wish to spend their retirement in Ottawa, to pay their relocation expenses back to Ottawa at the end of their service might be an encouragement to some to get them to move.

There is a lot of discussion these days, Mr. McKinnon, about the site in Charlottetown. I am no expert on where it should be located in Charlottetown, but I do submit that it does not make a great deal of difference as long as the site is satisfactory to both levels of government. I would encourage you to stick to your stand that the move take place. It is okay for the experts in the Toronto press to say that it is a foolish move but it is a commitment that was made by the previous government and to which the present government has also made a commitment. I think it would be very sad indeed, not only for Prince Edward Island but for the attitude of all Atlantic Canadians towards the federal government, to change that decision at this time.

I would like to put to you specifically the idea of plans to encourage employees of the department to relocate. Do you have such plans? Do you have any concerns with regard to the site? I do not want to assume that you do not have.

Mr. McKinnon: Did I have any . . . .

[*Traduction*]

J'aimerais signaler que l'endroit proposé pour le ministère ne se serait pas situé dans la circonscription de l'ancien ministre des Affaires des anciens combattants si'il avait été réélu au cours de l'élection de 1979. Si nous poursuivons jusqu'au bout l'argument du député de Témiscamingue, aucun ministère ne pourrait être transféré, puisque de façon générale toutes les provinces sont représentées au Cabinet. Cela signifie donc que, si les services gouvernementaux n'étaient transférés que dans les provinces qui n'ont pas élu de ministre, le gouvernement fédéral devrait disparaître.

Je me trouve dans une situation assez exceptionnelle puisque j'approuve tout à fait une déclaration faite par un membre de l'opposition, je veux parler de la déclaration faite par M. McMillan. Je crois qu'il a tout à fait raison. Il a dit en terminant que rien ne peut être fait à l'heure actuelle pour éviter le transfert, et je crois que tout ce qui reste à faire, c'est de mettre sur pied des programmes afin d'encourager les employés du ministère à déménager à Charlottetown et de conclure l'entente qui permettra aux enfants des employés francophones du ministère de recevoir une éducation en langue française dans de l'Ile-du-Prince-Édouard.

Je crois que l'on pourrait accélérer les choses à cet égard et que l'on pourrait peut-être offrir aux employés supérieurs du ministère qui devront déménager à Charlottetown la possibilité, lors de la retraite, de revenir à Ottawa, tous frais de déplacement payés.

On discute beaucoup à l'heure actuelle, monsieur McKinnon, du site choisi à Charlottetown. Personnellement je ne suis pas spécialiste en la matière, mais je prétends que cela importe peu, pour autant que les deux niveaux de gouvernement sont d'accord sur cet emplacement. J'aimerais vous encourager à rester sur vos positions en ce qui concerne le déménagement. Les grands pontes de la presse torontoise peuvent bien dire qu'il s'agit là d'une initiative idiote, c'est néanmoins un engagement pris par le gouvernement précédent, engagement assumé à nouveau par le gouvernement actuel. Je crois qu'il serait très malheureux en effet non seulement pour l'Ile-du-Prince-Édouard mais pour toute la région de l'Atlantique que le gouvernement fédéral décide de revenir maintenant sur ses positions.

Avez-vous prévu quoi que ce soit afin d'encourager les employés du ministère à se déplacer? Avez-vous des préoccupations en ce qui concerne le site, car je suppose que vous en avez.

M. McKinnon: Ai-je . . .

[*Text*]

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Do you have any concerns now about the proposed site of the Department of Veterans Affairs in Charlottetown?

Mr. McKinnon: I will start with that last one first.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Okay.

Mr. McKinnon: The new site I believe is Site No. 15. Is it not?

No, I have no concerns about that and I agree entirely with you that the downtown site—I found the department in what seemed to me a very bad position of being about to build a building in an area that nobody in the area wanted. There are three levels of government represented there, as I mentioned before, which were unanimous in opposing it. I did point out to the people of Charlottetown—they had a tremendous amount of media there that day—that this might cause a delay while we change sites, and I do not know whether it will or not. This is what my note to the Minister of Public Works was about the other day. If it does, they appeared willing to accept it. It would not be a long delay, I would hope.

I am appreciative of your remarks. It depends upon the Parliamentary Secretary, does it not?

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I think it depends which side of the table you sit on, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I suppose we should let the rest of the Committee in on the fact that I once quarrelled with Mr. Dionne as to his right to ask questions when he was a parliamentary secretary, to ask questions of his Minister.

As far as the programs go, I have spoken a bit about the French-language training. It certainly is our intention to have the services provided for the children of the francophone employees of the department. We are bargaining in numbers. How many numbers, provided the number is warranted? We are bargaining that it should be a general commitment that they will provide the services, period, and not be concerned about the numbers. If my memory serves me right, the numbers that were mentioned were 25 pupils in three grades. Was it not? That is already accepted. We want them to go further than that in the area in which bargaining is going on now.

There is a relocation task force. I wish the head of it was here today, but he is not; a very enthusiastic young man who is filled with ideas of how to make the transition easier. Employees that were moved from Ottawa to Charlottetown will be, after a period of time, guaranteed a preferred position back in Ottawa if they find that they cannot hack it there or do not want to do it.

Do you have any that you would like to suggest?

• 1010

Mr. Brittain: Two others being considered, sir, is that Charlottetown will be considered as part of the National

[*Translation*]

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Avez-vous des préoccupations en ce qui concerne le site prévu pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Charlottetown?

M. McKinnon: Je répondrai d'abord à votre dernière question.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Très bien.

M. McKinnon: Je crois qu'il s'agit du site numéro 15, n'est-ce pas?

Non, cette question ne m'alarme pas. Je suis tout à fait d'accord avec vous au sujet du site du centre-ville, le ministère se trouvait dans une très mauvaise situation, étant donné qu'il voulait construire cet édifice dans un endroit dont personne ne voulait. Les trois niveaux de gouvernement, comme je l'ai dit précédemment, ont été unanimes pour rejeter cet endroit. Comme je l'ai signalé au cours d'une conférence à Charlottetown où les média étaient très bien représentés, le changement du site pourrait provoquer des retards. C'est d'ailleurs l'objet de ma lettre au ministre des Travaux publics. La population semblait prête à accepter ce retard, qui, je l'espère, ne sera pas trop long.

Je comprends bien vos remarques. Tout dépend du secrétaire parlementaire, n'est-ce pas?

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Cela dépend de quel côté de la table on se trouve, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je suppose que l'on devrait vendre la mèche et divulguer au Comité que je me suis opposé un jour à ce que M. Dionne pose des questions à son ministre, alors qu'il était secrétaire parlementaire.

En ce qui concerne les différents programmes, j'ai déjà parlé quelque peu du programme de formation en langue dans le cadre de l'enseignement du français. Nous avons certainement l'intention de prévoir ces services pour les enfants des employés francophones du ministère. Nous avons à l'heure actuelle des discussions qui portent sur le nombre d'enfants requis pour ouvrir ces établissements. Nous estimons que la province devrait s'engager de façon générale sans tenir compte du nombre d'enfants. Si je ne me trompe pas, on avait parlé de 25 élèves pour trois années, n'est-ce pas? Le chiffre a déjà été accepté. Nous voudrions que la province aille plus loin.

Il existe une équipe de travail sur le déménagement. J'aurais voulu que le chef de cette équipe soit ici aujourd'hui. Il n'est pas là, mais je dois vous dire qu'il s'agit d'un homme jeune très enthousiaste, plein de bonnes idées sur la façon dont on pourrait faciliter le déménagement. Ainsi par exemple, les employés qui ont déménagé à Charlottetown pourront, après une certaine période passée là-bas, avoir la préférence pour un poste qu'ils convoitent à Ottawa, s'ils ne désirent pas rester à Charlottetown.

Avez-vous d'autres idées?

M. Brittain: Il y a deux autres possibilités que l'on étudie également. Tout d'abord Charlottetown pourrait être considé-

[*Texte*]

Capital Region in terms of promotion competitions so that staff in Charlottetown will be able to compete for jobs in Ottawa, where in normal circumstances the area competition would not extend to Charlottetown, and after staff have been in Charlottetown a reasonable period of time, then we would be able to pay the travel costs to Ottawa and back for interviews in these competitions. Then there is the additional item that the Minister has just mentioned.

The Chairman: Thank you. I was going to try to pass the estimates today, if possible, before 10.30 a.m. Would there be general agreement? We have a quorum now.

You are next on the list, Mr. Knowles. We could carry on with our list until 10.30.

Is there agreement that we could pass the estimates at this point?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have Mr. Knowles, Mr. Beattie, Mr. Cousineau, Mr. Bradley and Mr. Hopkins still on the list.

Mr. Knowles: Mr. Chairman, I admit I have several subjects so I will have to treat each of them briefly.

I believe when Mr. McMillan referred to someone who has talked about people that he was quoting something I said at the last meeting. If he misunderstood me, as I think he did, I would like to clarify the point. When I said this is a people department I was not referring to those who make up the department, but to those whom it serves. Every department consists of people, but this is a department of government whose sole purpose is like this one, that is, to get pensions or services to individual veterans and their families, and it is because it is that kind of a department that I think reconsideration should be given to the whole concept of moving it, rather than a department which consists of people but deals in hardware and policy and equipment and all of that kind of thing.

I also want to say that I do not think the Legion should have been criticized for what Mr. McMillan calls an eleventh hour effort. I can say that the Legion got concerned about this even before it was announced—when it was at the rumour stage—and has been concerned throughout. If there has been an increase in concern on the part of the Legion, it is because of the very statistics that Mr. Solomon gave us the other day about the increase in backlog of Canadian Pension Commission cases. The Legion feels that the service to veterans and their families will suffer from this move. I still plead with you, Mr. McKinnon, that you try to persuade Cabinet to do the fair thing to veterans, and the fair thing to Prince Edward Island, by moving a department, different from this one, a department that has a continuing future rather than one which in 25 years may be very small.

I said I had several subjects. You have practically assured us, Mr. McKinnon, and you did it rather fully on the night of

[*Traduction*]

rée comme faisant partie de la Région de la Capitale nationale aux fins des concours de promotions, ce qui permettrait au personnel de Charlottetown de participer aux concours en vue de postes à Ottawa, alors que dans les circonstances normales les concours ne seraient pas ouverts aux personnes de Charlottetown. Après un certain temps passé à Charlottetown, nous pourrions payer les frais de déplacement de notre personnel qui voudrait se rendre à Ottawa pour se présenter à ces concours. Il y a également la question dont vient de parler le ministre.

Le président: Merci. Je voulais essayer d'adopter le budget aujourd'hui, si possible avant 10h30. Êtes-vous d'accord? Nous avons le quorum à l'heure actuelle.

Votre nom figure sur la liste, monsieur Knowles. Nous pourrions continuer jusqu'à 10h30.

Êtes-vous d'accord pour adopter le budget maintenant?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de M. Knowles, M. Beattie, M. Cousineau, M. Bradley et M. Hopkins.

M. Knowles: Monsieur le président, j'ai pas mal de questions à poser et je serai, par conséquent, bref pour chacune d'elles.

Je suppose que la réflexion de M. McMillan portait sur quelque chose que j'ai dit à la dernière réunion. S'il m'a mal compris, ce que je pense, j'aimerais lui donner des précisions. Je ne voulais pas parler des personnes qui composent le ministère, mais des personnes que celui-ci dessert. Chaque ministère se compose de personnes, évidemment, mais dans le cas du ministère des Anciens combattants, il rend des services aux anciens combattants et à leur famille, et c'est la raison pour laquelle je pense qu'il faudrait reconsidérer toute cette question du déménagement. Il ne s'agit en effet pas d'un ministère qui fournit de l'équipement et cetera.

Je voudrais dire également qu'à mon avis la Légion n'aurait pas dû être critiquée pour ce que M. MacMillan appelle l'effort de la 23e heure. Je peux dire que la Légion s'est préoccupée de cette question même avant q'on en parle, quand il ne s'agissait encore que de rumeurs, et elle n'a pas cessé de s'en préoccuper depuis. Si la Légion s'est inquiétée davantage, c'est à cause des chiffres que nous a soumis M. Solomon l'autre jour en ce qui concerne le nombre de cas qui n'ont pas encore été résolus par la Commission canadienne des pensions. La Légion estime que le service offert aux anciens combattants et à leur famille souffrira de ce déménagement. Je vous supplie encore, monsieur McKinnon, d'essayer de persuader le Cabinet de se montrer honnête envers les anciens combattants et envers l'Ile-du-Prince-Édouard en y transférant un ministère différent, un ministère dont l'avenir est assuré, et non un ministère qui dans 25 ans sera réduit à sa plus simple expression.

J'ai parlé de plusieurs questions que je voulais poser. Vous nous avez pratiquement assuré, monsieur McKinnon, le 25

[*Text*]

25 October when you and I had the late show together, that there would be legislation affecting veterans to amend two or three statutes, and one of the assurances seemed to be that something would be done about the 48 per cent rule. Are you free to tell us what you are going to do or are you going to tell me I will have to wait and see the bill?

Mr. McKinnon: I am afraid I will have to ask you to be patient a little longer, Mr. Knowles. I appreciate your assistance in prodding the House Leader to try to give that bill priority. He is being prodded from more than one side.

Mr. Knowles: Good. I hope it will be in soon, but I think I am right in saying that you have assured us that there will be something about the 48 per cent rule in that bill.

• 1015

Mr. McKinnon: Yes, I have, and I would be pleased to have it on the record.

Mr. Knowles: Also something about the compensation for former prisoners of war?

Mr. McKinnon: Yes, there is something in there. I do not think it is of very great importance. It is in relation to the 48-per-cent.

Mr. Knowles: Oh, only that aspect of it.

Mr. McKinnon: Yes, that is right.

Mr. Knowles: Will there be something in the bill having to do with the War Veterans Allowance Act?

Mr. McKinnon: You are not going to leave anything for me to surprise you with when I present the bill. Yes, there will be something in there about the War Veterans Allowance Act.

An hon. Member: Twenty questions.

Mr. Knowles: Is it based on the over-all review of the War Veterans Allowance Act that was under way in the department last year, or is it just straightening out a few inequities?

Mr. McKinnon: It comes out of there, yes.

Mr. Knowles: That will be a very interesting and very important bill. I can hardly wait to see it.

What about finishing the job with regard to those with 100 per cent disability pensions? As you know, it was fixed at the level of five categories but then it escalated only by the cost of living and got behind, and we increased it again and now it is back to the other one. Are you going to include in that bill tying it to the five categories?

Mr. McKinnon: Our calculations are that with the increase for the cost of living, the increase in the civil service pay and the increase we visualize for the 100 per cent pensioner, he is now, I believe, going to gain $4 a month, or something like

[*Translation*]

octobre, lorsque nous partagions l'heure des couche-tard à la Chambre, que certains projets de loi seraient présentés en vue de modifier deux ou trois lois concernant les anciens combattants. Vous nous avez assuré, entre autres, qu'il y aurait des changements concernant la règle des 48 p. 100. Qu'allez-vous faire en ce domaine? Allez-vous me dire de patienter et d'attendre le projet de loi?

M. McKinnon: Je suis désolé, mais je vais devoir vous demander de patienter encore quelque peu, monsieur Knowles. J'apprécie votre aide, lorsque vous essayez de pousser le chef de la majorité à la Chambre à donner à ce projet de loi toute la priorité voulue. Vous n'êtes d'ailleurs pas le seul à le faire. Il est poussé de tous les côtés.

M. Knowles: Bien. J'espère que le projet de loi sera présenté très bientôt. Je crois cependant avoir raison de dire que vous nous avez assurés que le projet de loi viserait également la règle des 48 p. 100.

M. McKinnon: Oui, c'est prévu et je peux le déposer.

M. Knowles: A-t-on prévu des compensations pour les anciens prisonniers de guerre?

M. McKinnon: Oui, mais je ne pense pas que ce soit fort important. Cela se rapporte à la clause des 48 p. 100.

M. Knowles: Seulement.

M. McKinnon: Oui.

M. Knowles: Le projet de loi contiendra-t-il une clause relative à la Loi sur les allocations aux anciens combattants?

M. McKinnon: À ce train, vous ne me laisserez aucune surprise. Il y aura effectivement une clause concernant cette loi.

Une voix: Vingt questions.

M. Knowles: Cette clause sera-t-elle basée sur la révision générale de la Loi sur les allocations aux anciens combattants entreprise par le ministère l'an dernier, ou s'agit-il simplement de redresser certaines injustices?

M. McKinnon: C'est bien cela.

M. Knowles: J'ai hâte de voir ce projet de loi qui sera aussi intéressant qu'important.

Comptez-vous régler le problème des titulaires des pensions d'invalidité à 100 p. 100? À l'origine, cinq catégories avaient été prévues; ensuite les pensions avaient été majorées seulement en fonction de la hausse du coût de la vie, ce qui correspond à une diminution en terme réel; elles ont donc été majorées à nouveau. Est-ce que le bill prévoit que ces pensions seront rattachées à ces cinq catégories?

M. McKinnon: D'après nos calculs, les majorations pour les hausses du coût de la vie, les augmentations des traitements de la Fonction publique et les majorations des pensions d'invalidité à 100 p. 100 équivaudront à une augmentation de $4 par

[*Texte*]

that, and go from being $21 a month behind to being $17 behind. Something in that area.

I think it should be put on the record, Mr. Knowles, that when we speak of the 100 per cent pensioner we are speaking of single pensioners. When we are speaking of the civil servants we are speaking sometimes of people with wives and children. Now if a veteran has dependants, and 80 per cent of them have wives and/or children, he immediately gets ahead of the civil servant, because there is a 25 per cent increase for his wife and some percentage for each child. So 80 per cent of the veterans who are 100 per cent pensioners are, in fact, ahead of the civil servant whom they are comparable with.

Mr. Knowles: Yes, but it must also be remembered that of course it is a take-home pay comparison; the veteran does not get the actual average. The other point to make is that we are concerned about the 100 per cent rate not just for those on the 100 per cent but all those on 80 per cent and 50 per cent and so on. Not very many are the 100 per cent rate.

My time is limited, Mr. Chairman. May I just say that I look forward to that bill. I would like it if, at some time, we could have a discussion, maybe more with the departmental people than with the minister, about domiciliary care and care for older veterans. I used the words "treatment regulations" last time. That was really a general phrase. I did not mean there was anything suffering about treatment regulations; they are pretty good. But our veterans have all become older. I know you can say that there is care for older people in the civilian population, but I like to think that Veterans Affairs has led the pack in a good many ways, and I hope that real thought is being given in the department to what can be done to make life happier and more comfortable for older veterans outside of institutions, and in various ways.

Mr. McKinnon: These are almost exactly the words I used the first day I was in the department, Mr. Knowles.

Mr. Knowles: What was the response?

Mr. McKinnon: It was one of welcome to the idea. It was not a new idea, but they were all very keen on that. I think your suggestion of perhaps meeting and talking it over in smaller groups with my officials would be a good idea, unless one of them is prepared to make any statement now of any progress that is being made in this direction.

Mr. Brittain: Mr. Chairman, certainly this is a matter of very real concern and it has been a matter of a question of active study, relatively formal study, in the department. We have quite a few ideas as to ways in which we could respond to the kinds of things Mr. Knowles is talking about. We would certainly welcome the opportunity to talk with Mr. Knowles in the department, and with any other member of the Committee.

Mr. Knowles: I will take that up, Mr. Chairman. I just tell the Minister that I am not questioning or criticizing him now, I am giving him my full support in pushing for this development.

[*Traduction*]

mois environ, ce qui réduirait le décalage de $21 à $17 par mois.

Je tiens à préciser que par retraité touchant une pension d'invalidité à 100 p. 100, on entend des célibataires, alors que les retraités de la Fonction publique sont souvent des personnes ayant femme et enfants à charge. Les 80 p. 100 d'anciens combattants ayant femme ou enfants à charge touchent des pensions plus importantes que les retraités de la Fonction publique, vu qu'ils touchent un supplément de 25 p. 100 pour leur épouse et un certain pourcentage supplémentaire pour chaque enfant à charge. Donc, les 80 p. 100 d'anciens combattants touchant une pension d'invalidité à 100 p. 100 obtiennent plus que leurs homologues de la Fonction publique.

M. Knowles: Oui, mais il ne faut pas oublier que vous comparez ces montants après déduction des impôts. Par ailleurs, nous nous préoccupons du sort non seulement des titulaires des pensions à 100 p. 100, mais également de ceux qui n'ont qu'une pension de 80 p. 100, 50 p. 100 ou moins encore, les titulaires d'une pension de 100 p. 100 n'étant pas très nombreux.

Je suis donc impatient de voir ce projet de loi. Il faudrait prévoir une discussion avec les fonctionnaires du ministère, plutôt qu'avec le ministre lui-même, concernant les soins à domicile pour les anciens combattants âgés. Lorsque je parlais des règlements régissant les traitements, ce n'était pas dans le but de les critiquer, car ces règlements sont excellents. Ce sont les anciens combattants qui ont vieilli. Vous me direz que des services de soin destinés spécialement aux personnes âgées existent ailleurs dans le secteur civil; mais comme le ministère des Affaires des anciens combattants a toujours tenu à servir d'exemple, j'espère que dans ce cas également, on verra ce qu'il y a moyen de faire pour rendre la vie plus agréable et confortable à ncs anciens combattants du troisième âge qui n'ont pas été institutionnalisés.

M. McKinnon: Vous venez de répéter, mot pour mot, la question que j'ai posée lorsque je suis allé pour la première fois au ministère.

M. Knowles: Que vous a-t-on répondu?

M. McKinnon: L'idée n'est pas neuve et tout le monde l'appuie. Ce serait peut-être une bonne idée de discuter de ce problème avec mes adjoints, en petits comités, à moins qu'un d'eux puisse déjà faire le point de ce qui a été fait jusqu'à présent.

M. Brittain: C'est une question qui nous tient tous à coeur et qui est actuellement à l'étude au sein du ministère. Nous avons toutes sortes de projets pour faciliter la vie de nos anciens combattants âgés. Nous ne demandons pas mieux que de nous entretenir de cette question avec M. Knowles, ou tout autre membre du Comité que cela intéresse.

M. Knowles: Je ne manquerai pas d'y revenir, monsieur le président. À moins de critiquer le ministre, je l'appuie au contraire pleinement dans ses efforts.

[*Text*]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Knowles.

Mr. Beattie, very short.

• 1020

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I would like to continue on the line of questioning of the transfer of the department to Charlottetown. I must commend Mr. McMillan and Mr. Dionne for the passionate but responsible plea they made in having this department transferred to the Maritimes. I am sorry that Mr. Parent has left because he did indicate there in his remarks that my stand, at least, has not changed, with the emphasis on my stand, and I just hope that he is not alone on that side. There seems to be some inference there that perhaps there has been some switching on the other side. I would hope that that did not happen. But I have reservations about this transfer myself, and that is going to form the basis of my questions, Mr. Chairman.

Mr. Minister, how many jobs will, in fact, be created as a direct result, that is, created in Charlottetown as a direct result, of this transfer?

Mr. McKinnon: If you can accept figures that would be subject to audit, I think there will be 700 positions in Charlottetown. We expect some 200 of them will be filled by people transferred from here, and that would require us to pick up people there. Now, we are going to advertise in Atlantic Canada and nationally and we expect—I believe some 765, on audit is the total—that there will be at least 200 of the Charlottetowners hired there as well, and we hope even more.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Is that 765 from the Ottawa region that you are saying will be in the actual transfer?

Mr. McKinnon: Those are the positions that are going to be moved.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The previous Minister indicated in 1976 that there would be a transfer of 650. Are you telling me now, then, that that was 650 from Ottawa and maybe 100 other people moving from all across the country into Charlottetown?

Mr. McKinnon: No. When I say positions, I do not mean that there are 765 people going to leave Ottawa and go to Charlottetown. I mean there are 765 positions to be moved.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Oh, I see.

Mr. McKinnon: And there will be a couple of hundred people moved from Ottawa to Charlottetown.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay. On this relocation of Veterans Affairs headquarters to Charlottetown, with the higher salary levels, will not the private sector be negatively affected in that they will lose a significant number of their staff to Veterans Affairs and be forced to raise the salaries they pay to be competitive with the rate paid by the federal government?

[*Translation*]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Knowles.

Monsieur Beattie, j'espère que vous serez bref.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Je voudrais poursuivre les questions sur le déménagement du ministère à Charlottetown. Je dois féliciter M. McMillan et M. Dionne de leur défense ardente, mais raisonnée, du déménagement de ce ministère dans les Maritimes. Il est dommage que M. Parent soit parti, parce que dans ses commentaires, il a dit que son point de vue était toujours le même que mon point de vue; j'espère seulement que son opinion est partagée par d'autres personnes de son côté de la table. Je crois pouvoir déduire qu'il y a eu des changements d'opinions de l'autre côté de la table. J'espère que cela n'est pas arrivé. Mais j'ai des réserves moi-même au sujet de ce déménagement, et je vais baser mes questions là-dessus, monsieur le président.

Monsieur le ministre, exactement combien d'emplois seront créés comme résultat direct de ce déménagement; c'est-à-dire combien d'emplois seront créés à Charlottetown?

M. McKinnon: Si vous voulez accepter les chiffres non vérifiés, je crois qu'il y aura 700 postes à Charlottetown. Nous nous attendons à ce que 200 de ces postes soient comblés par du personnel transféré d'Ottawa; les autres postes seront comblés par des personnes de là-bas. Nous allons faire de la publicité dans le Canada de l'Atlantique et à travers le pays. Nous nous attendons—je crois que le chiffre total à vérifier est de 765—à ce qu'on embaucher au moins 200 résidents de Charlottetown aussi, et si possible, encore plus.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que vous dites que 765 employés de la région d'Ottawa vont déménager?

M. McKinnon: Ce sont les postes qui seront transférés.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En 1976, l'ancien ministre a dit qu'il y aura transfert de 650 personnes. Est-ce que vous me dites maintenant, alors, qu'il s'agissait de 650 personnes d'Ottawa et peut-être de 100 autres personnes qui déménageraient d'un peu partout au pays vers Charlottetown?

M. McKinnon: Non. Quand je dis postes, je ne veux pas dire que 765 personnes vont quitter Ottawa pour Charlottetown. Je veux dire que 765 postes seront transférés.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ah, je comprends.

M. McKinnon: Et environ 200 personnes seront déménagées d'Ottawa à Charlottetown.

M. Beattie (Hamilton Mountain): D'accord. L'arrivée de l'administration centrale des Affaires des anciens combattants à Charlottetown n'aura-t-elle pas sur le secteur privé une incidence négative à cause des salaires plus élevés, du fait qu'ils vont perdre un grand nombre de leur personnel au profit des Affaires des anciens combattants et qu'ils seront obligés d'augmenter les salaires qu'ils paient afin de concurrencer le gouvernement fédéral?

[*Texte*]

Mr. McKinnon: Maybe it has been taken into consideration as something they are willing to accept.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Who is willing to accept?

Mr. McKinnon: The people in Charlottetown, the town officials, the local MPs.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not feel that there could be a problem in that regard?

Mr. McKinnon: No. Mr. McMillan is expressing their feelings very accurately. They are not only supportive, they are very, very strongly supportive of this move.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Can you tell me what action you have taken, Mr. Minister, to ensure the guarantee that there will be no loss in service to the veterans, you personally?

Mr. McKinnon: There is not any guarantee you can give at all that there will not be a day. There will be, I think, a mercifully short period of time when they will not be giving the service to the veteran that we were giving him in Ottawa, because you simply cannot have everybody in transit and still serving the public; they just cannot do it. So there will be an administrative slowing down—I hope it will be mercifully short—while we get the move completed and recruit the additional staff, have them trained and operating. We are trying to alleviate this as much as we can by the double banking of key positions, by hiring the staff as early as we can, by getting everybody to move that we can, but I do not promise that there will not be deterioration. I think it would be naive for me to expect anybody to believe me if I said such a thing. We will do our very best to see that there is no deterioration of service and we will also do our very best to see that, if there is any deterioration, it will be as short-lived as possible.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): We have the previous Minister's estimates of the cost of relocation. Have they been revised? Can you give me an idea of what the cost is going to be now?

Mr. McKinnon: I have a cost here somewhere. $39.3 million is our estimate right now. This includes building and land and—

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): $43 million?

Mr. McKinnon: $39.3 million, DVA costs and for the building and land.

• 1025

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Was not the previous minister's estimate around $23 million?

Mr. McKinnon: I do not know. The deputy minister tells me that he was quoting DVA costs only.

[*Traduction*]

M. McKinnon: Il se peut qu'on ait considéré cette possibilité et qu'ils soient prêts à l'accepter.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Qui est prêt à l'accepter?

M. McKinnon: Les résidents de Charlottetown, l'administration municipale, les députés de la région.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne prévoyez pas de problèmes dans ce domaine?

M. McKinnon: Non. M. McMillan exprime leurs sentiments sans erreur. Ils appuient ce déménagement, et très fortement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, pouvez-vous me dire ce que vous avez fait pour garantir qu'il n'y aura pas d'interruptions dans le service offert aux anciens combattants? Qu'avez-vous fait personnellement?

M. McKinnon: On ne peut garantir qu'il n'y aura pas d'interruptions. Je crois qu'il y aura une période, courte, je crois, pendant laquelle le ministère ne pourra servir l'ancien combattant comme à Ottawa, étant donné qu'on ne peut servir le public lorsque tout le monde déménage; c'est impossible. Il y aura donc un ralentissement du côté administratif,—bref si tout va bien,—pendant le déménagement et le temps nécessaire pour recruter et former le personnel additionnel pour son entrée en fonction. Dans la mesure du possible, nous essayons de pallier ce problème en dédoublant les postes clés, en embauchant aussitôt que possible le personnel, en faisant déménager tous ceux qu'on peut; je ne promets toutefois pas qu'il n'y aura pas de détérioration. Je crois que je serais naïf de m'attendre à ce qu'on me croie si je disais une telle chose. Nous ferons notre possible pour qu'il n'y ait pas détérioration du service, et nous ferons également de notre mieux pour limiter le plans possible toute détérioration.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous avons les prévisions de l'ancien ministre sur les coûts du déménagement. Est-ce que ces prévisions ont été révisées? Pouvez-vous me donner une idée du coût prévu maintenant?

M. McKinnon: J'ai des chiffres ici, quelque part. Nous prévoyons maintenant dépenser 39,3 millions de dollars. Ce chiffre comprend la construction, le terrain, et . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quarante-trois millions de dollars . . .

M. McKinnon: Trente-neuf point trois millions de dollars; ce sont les coûts prévus par le ministère des Affaires des anciens combattants pour l'édifice et pour le terrain.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que le budget prévu par l'ancien ministre n'était pas d'environ 23 millions de dollars?

M. McKinnon: Je ne sais pas. Le sous-ministre me dit que le chiffre qu'il a donné comprenait uniquement les frais engagés par le ministère.

[*Text*]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the DVA cost.

Mr. McKinnon: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But the total costs are in the region of what?

Mr. McKinnon: Well, $39.3 million is our estimate right now; $40 million is a good round-off.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Can you give me an idea of the completion date of the relocation of the department, of all operations to be located at Charlottetown?

Mr. McKinnon: If it goes well we should have everybody in there by the end of 1981. Yes, if it goes well, everybody who is going will be there by the end of 1981.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you anticipate that the new staff you will be hiring in that area will be hired from Charlottetown, or will they be from other areas of PEI?

Mr. McKinnon: Other areas of PEI and New Brunswick as well, and Nova Scotia. We will be looking hard for bilingual people there, and we will be looking at New Brunswick. It is easier for people to move short distances. A lot of people who live in the Atlantic provinces like to live in the Atlantic provinces and we are looking on them as a fertile field for us.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You mentioned earlier that they would become part of the National Capital Region. Would they become part of the National Capital Region after the move is completed or at this particular point in time? In other words, are these competitions for jobs in Charlottetown going outside of your department in the National Capital Region now for that move to PEI?

Mr. Brittain: I am sorry, I did not hear the beginning of your question.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The Minister mentioned earlier that PEI would become part of the National Capital Region for the purpose of this department in terms of competitions, et cetera. Does PEI now form part of the National Capital Region for this department, or are you going to wait until the relocation is completed? In other words, can people outside of DVA apply for a movement to Charlottetown?

Mr. Brittain: Mr. Chairman, they can apply, yes. They can apply for a movement to Charlottetown. The comment I made earlier concerning the expansion of the National Capital Region to Charlottetown for purposes of promotion competitions would apply once staff are down there.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is once the relocation is completed.

[*Translation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce sont les coûts prévus par le ministère.

M. McKinnon: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais les coûts totaux s'élèvent à . . .

M. McKinnon: Eh bien, nous prévoyons maintenant 39.3 millions de dollars; pour arrondir le chiffre, disons 40 millions de dollars.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pouvez-vous me donner une idée de la date prévue pour la fin du déménagement du ministère, de tout ce qui doit être déménagé à Charlottetown?

M. McKinnon: Si tout va bien, tout le monde devrait être à Charlottetown pour la fin de 1981. Oui, si tout va bien, tous ceux qui y vont seront là à la fin de 1981.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Prévoyez-vous que le nouveau personnel embauché dans la région viendra de Charlottetown, ou d'autres régions de l'Ile-du-Prince-Édouard?

M. McKinnon: D'autres régions de l'Ile-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, et de la Nouvelle-Écosse. Nous ferons un grand effort pour trouver des personnes bilingues là-bas, et nous en chercherons au Nouveau-Brunswick. Il est plus facile pour les gens de déménager si les distances sont courtes. Beaucoup de ceux qui habitent dans les provinces de l'Atlantique aiment habiter dans les provinces de l'Atlantique; nous les considérons comme une vaste ressource.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez dit plus tôt que cette région deviendrait une partie de la région de la capitale nationale. Deviendra-t-elle une partie de la région de la capitale nationale avant la fin du déménagement, ou tout de suite? Autrement dit, est-ce que les concours pour les emplois à Charlottetown sont maintenant ouverts à l'extérieur de votre ministère, dans la région de la capitale nationale, en vue du déménagement pour l'Ile-du-Prince-Édouard?

M. Brittain: Je m'excuse, je n'ai pas entendu le début de votre question.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout à l'heure, le ministre a dit que l'Ile-du-Prince-Édouard serait considérée comme une partie de la région de la capitale nationale pour les fins de ce ministère, pour ce qui est des concours, etc. Est-ce que l'Ile-du-Prince-Édouard est maintenant incluse dans la région de la Capitale nationale pour ce ministère, ou attendez-vous que le déménagement soit terminé? Autrement dit, est-ce que les personnes qui ne font pas actuellement partie du ministère des Affaires des anciens combattants peuvent faire une demande pour déménager à Charlottetown?

M. Brittain: Monsieur le président, ils peuvent poser leur candidature. Ils peuvent demander un déménagement à Charlottetown. Le commentaire que j'ai fait tout à l'heure relativement à l'inclusion de Charlottetown dans la région de la capitale nationale pour les fins de concours de promotion ne s'applique que si le personnel est en place.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est-à-dire, une fois le déménagement terminé.

[*Texte*]

Mr. Brittain: Yes, or during the course, once the staff move down. It will take a period of time to get them all down, but in that period they can still compete for National Capital Region positions.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On the question of francophone employees, Mr. Minister, there has been mention made earlier of the facilities you have there, and also someone mentioned, I believe it was Mr. Herbert, about their reluctance to move for natural reasons. What plans have you made to encourage the relocation of specifically francophone employees?

Mr. McKinnon: They have had quite an advertising campaign going on within the department. They had a PEI week in the department which explained the beauties of Charlottetown and Prince Edward Island and the advantages of moving, and did their best to impress them with the advantages of going along with the move. I think they are doing their best to convince them.

The question of language training is very much in their minds and I hope that we will finish what seems a very, very long negotiation with the Department of Education in PEI and be able to announce in very, very specific terms indeed what the opportunities will be for French education.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, I have one last question.

The Chairman: Mr. Beattie, it is now 10.30 and I am wondering if we could pass the estimates. We still have a quorum. Can we pass the Minister's estimates?

Mr. Bradley: I will withdraw my questions on policy.

The Chairman: The Minister is going to have to go, at 10.30 he has another appointment.

Mr. Bradley: I will withdraw mine. I can put them in letter form later.

Mr. Cousineau: On a point of order, Mr. Chairman, if everybody would take only their 10 minutes or their 5 minutes maybe we could have put in our 5 cents worth, but right now I will also withdraw my questions.

The Chairman: If we could pass the estimates, then we could carry on with the officials of the department until 11 o'clock.

Mr. Cousineau: I can ask my questions of somebody else.

The Chairman: I would like to pass the estimates, if I can, at this point. Is this all right?

Mr. Hopkins: I will withdraw my questions too, Mr. Chairman, and I will use the modern means of communication to get the answers.

[*Traduction*]

M. Brittain: Oui, ou au cours du déménagement, une fois que le personnel est sur place. Il faudra un certain temps pour déménager tout le monde, mais pendant cette période, ils pourront quand même poser leur candidature à des postes dans la région de la capitale nationale.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour ce qui est des employés francophones, monsieur le ministre, on a parlé tout à l'heure des installations que vous avez là-bas, et je crois que M. Herbert a également mentionné le fait qu'ils hésitent à déménager, pour des raisons naturelles. Qu'avez-vous planifié pour encourager le déménagement d'employés francophones en particulier?

M. McKinnon: Il y a eu toute une campagne de publicité au sein du ministère. Il y a eu une semaine de L'Ile-du-Prince-Édouard, au ministère, qui expliquait les beautés de Charlottetown et de l'Ile-du-Prince-Édouard ainsi que les avantages du déménagement; on a fait tout ce qui était possible pour les impressionner par les avantages reliés à ce déménagement. Je crois que l'on fait tout ce qui est possible pour les convaincre.

La question de la formation linguistique les préoccupe beaucoup, et j'espère que nous pourrons terminer nos négociations, qui semblent très longues, avec le ministère de l'Education de l'Ile-du-Prince-Édouard, et que nous pourrons annoncer dans des termes très précis quelles seront les possibilités d'éducation en français.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, il me reste une question.

Le président: Monsieur Beattie, il est maintenant 10h30, et je me demande si on pourrait adopter le budget. Nous avons toujours le quorum. Pouvons-nous adopter le budget du ministre?

M. Bradley: Je vais retirer mes questions sur la politique.

Le président: Le ministre doit partir. Il a un autre engagement à 10h30.

M. Bradley: Je retire mes questions. Je pourrai les poser plus tard dans une lettre.

M. Cousineau: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si tout le monde prenait dix minutes, ou cinq minutes, nous pourrions peut-être tous dire notre mot; mais je vais également retirer mes questions.

Le président: Si nous pouvions adopter le budget, nous pourrions poursuivre avec les hauts fonctionnaires du ministère jusqu'à 11 heures.

M. Cousineau: Je peux poser mes questions à quelqu'un d'autre.

Le président: Si possible, j'aimerais maintenant adopter le budget. Est-ce que tout le monde est d'accord?

M. Hopkins: Je vais également retirer mes questions, monsieur le président, et me servir des moyens de communication modernes pour obtenir les réponses.

[*Text*]

• 1030

The Chairman: Thank you very much. It is great to have a group that agrees so readily.

Votes 1, 5, 10, 15 agreed to.

Mr. Peters: Before we carry all the votes, what do you have before you if you pass all the estimates?

Mr. Knowles: We will be meeting again when we get that bill.

An hon. Member: But not until then.

The Chairman: We could structure a meeting probably, with the Minister some time early in December, if he would agree, to ask questions.

Mr. Knowles: You have no reference.

Mr. Peters: If you have no reference I do not see how you can meet.

Mr. Knowles: We will have that bill soon.

The Chairman: Are you not agreeing, Mr. Peters?

An hon. Member: For Christmas.

The Chairman: Do you agree that we pass them now?

Mr. Peters: I heard a very useful suggestion that we discuss the treatment centres and domiciliary care, and if we pass these estimates we cannot do that. That was the only point. I am not opposed to passing the motions, I just wonder if we have considered whether that allows us to have another meeting, that is all.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Perhaps, Mr. Chairman, if the Committee is in favour of having such a meeting the Minister might be able to procure a reference from the House.

Mr. Peters: That is fine, if that happens, otherwise we cannot meet.

Mr. McKinnon: I would be willing to have an informal meeting with the Committee. Getting a reference from the House is more difficult.

Mr. Peters: That does not allow us to take minutes, and all that stuff.

Mr. Knowles: Just get that bill.

Mr. Hopkins: I wonder, Mr. Chairman, if we can solve this by asking the Minister if he would allow a little latitude in the meeting when we do get the bill, so that we can talk a bit about domiciliary care and—

Mr. McKinnon: Yes, I like this Committee and I like the Defence Committee; we never did pay a great deal of attention to what vote we were on and we discussed what the Committee wanted to discuss. I intend to pursue that. I do not know whether the Chairman would permit that or not, though.

[*Translation*]

Le président: Merci beaucoup. C'est formidable d'avoir un groupe qui se met si rapidement d'accord.

Les crédits 1, 5, 10 et 15 sont adoptés.

M. Peters: Avant d'adopter tous les crédits, aurons-nous des réunions si on adopte maintenant tout le budget?

M. Knowles: Nous allons nous rencontrer à nouveau quand ce projet de loi sera déposé.

Une voix: Mais pas avant ce moment-là.

Le président: Nous pourrions probablement organiser une réunion au début de décembre avec le ministre, s'il veut bien, pour poser des questions.

M. Knowles: Vous n'avez pas d'ordre de renvoi.

M. Peters: Si on n'a pas d'ordre de renvoi, je ne crois pas qu'on puisse se réunir.

M. Knowles: Nous allons bientôt obtenir le projet de loi.

Le président: Est-ce que vous n'êtes pas d'accord, monsieur . . .

Une voix: Avant Noël.

Le président: Vous êtes d'accord pour qu'on adopte maintenant le budget?

M. Peters: J'ai entendu une proposition très utile, à savoir que nous devrions discuter des centres de traitement et des soins à domicile; si nous adoptons ce budget, nous ne pouvons le faire. C'est tout ce que je voulais dire. Je ne m'oppose pas à ce qu'on adopte le budget, mais je me demandais si on avait bien pensé au fait que cela nous empêchera peut-être de nous réunir à nouveau; c'est tout.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Monsieur le président, si le Comité est d'accord pour avoir une telle réunion, le ministre pourrait peut-être obtenir un ordre de renvoi de la Chambre.

M. Peters: C'est très bien si cela se passe ainsi, mais autrement, nous ne pouvons nous réunir.

M. McKinnon: Je serais prêt à me réunir avec le Comité de façon officieuse. Il est plus difficile d'obtenir un ordre de renvoi de la Chambre.

M. Peters: Cela ne nous permettra pas d'avoir un procès-verbal, et ainsi de suite.

M. Knowles: Tout ce qu'il nous faut, c'est le projet de loi.

M. Hopkins: Monsieur le président, je me demande si on pourrait résoudre cette question en demandant au ministre d'accepter de nous donner un peu de latitude lors de la réunion qui se tiendra lorsque nous recevrons ce projet de loi, afin que nous puissions discuter un peu des soins à domicile . . .

M. McKinnon: Oui, j'aime beaucoup ce Comité, ainsi que le Comité de la défense; nous ne nous sommes jamais beaucoup occupés du crédit à discuter; nous avons discuté du sujet dont voulaient discuter les membres du Comité. J'ai l'intention de

[*Texte*]

An hon. Member: We will look after him.

The Chairman: Okay.

Votes 15, 20, 25, 30, and 1b, inclusive, agreed to.

The Chairman: Shall I report to the House the Main Estimates and the Supplementary Estimates B for the fiscal year ending March 31, 1979?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Knowles: Nineteen seventy-nine? The Main estimates are 1980.

The Chairman: It says 1979 here but I agree that it is 1980.

[*Traduction*]

continuer dans la même veine. Mais je ne sais pas si le président le permettra ou non.

Une voix: On s'occupera du président.

Le président: D'accord.

Les crédits 15, 20, 25, 30 et 1b, inclusivement, sont adoptés.

Le président: Dois-je faire rapport à la Chambre du Budget principal et du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979?

Des voix: Adopté.

Le président: Merci beaucoup.

M. Knowles: Dix-neuf cent soixante-dix-neuf? C'est le budget principal pour 1980.

Le président: Je vois 1979 sur cette feuille, mais je suis d'accord qu'il s'agit de 1980.

[*Text*]

An hon. Member: We will look after him.

The Chairman: Okay.

Votes 15, 20, 25, 30, and 1b, inclusive, agreed to.

The Chairman: Shall I report to the House the Main Estimates and the Supplementary Estimates B for the fiscal year ending March 31, 1979?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Knowles: Nineteen seventy-nine? The Main estimates are 1980.

The Chairman: It says 1979 here but I agree that it is 1980.

[*Traduction*]

continuer dans la même veine. Mais je ne suis pas si le président le permettra ou non.

Une voix: On s'occupera du président.

Le président: D'accord.

Les crédits 15, 20, 25, 30 et 1b, inclusivement, sont adoptés.

Le président: Dois-je faire rapport à la Chambre du Budget principal et du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979?

Des voix: Adopté.

Le président: Merci beaucoup.

M. Knowles: Dix-neuf cent soixante-dix-neuf? C'est le budget principal pour 1980.

Le président: Je vois 1979 sur cette feuille, mais je suis d'accord qu'il s'agit de 1980.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Veterans Affairs:

Mr. Bruce Brittain, Deputy Minister;

Mr. Allan O. Solomon, Chairman, Canadian Pension Commission.

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

M. Bruce Brittain, sous-ministre

M. Allan O. Solomon, président, Commisssion des allocations aux anciens combattants

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE

Veterans Affairs

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-2 • 1979 • 1st Session • 31st Parliament

Chairman: Mr. George Whittaker

Published under authority of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION, THIRTY-FIRST PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1979—

October: 23rd, 1.
November: 15th, 1; 20th, 2.

Beattie, Mr. Duncan (Hamilton Mountain)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:27-8; 2:29-32

Brittain, Mr. W.B. (Deputy Minister, Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:11-2, 21-2, 25-32; 2:14, 25-8, 31-2

Charlottetown, *see* Veterans Affairs Department

Chenier, Mr. Ray (Timmins-Chapleau)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:25-7

Compensation for Former Prisoners of War Act
Amending, 1:20
See also Veterans—Pensions, Prisoners

Cousineau, Mr. Rene (Gatineau)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:21-2

Dionne, Mr. Maurice A. (Northumberland-Miramichi)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:23-5

Estimates, *see* Order of reference

Fraleigh, Mr. Sid (Lambton-Middlesex)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:21

Geriatrics, *see* Hospitals

Government departments, boards, agencies and commissions, decentralization program, *see* Veterans Affairs Department

Hamilton, Mr. Frank (Swift Current-Maple Creek)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:23-4

Herbert, Mr. Hal (Vaudreuil)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:11-4, 22-3

Hopkins, Mr. Leonard (Renfrew-Nipissing-Pembroke)
Organization meeting, 1:7-9
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:12-4

Hospitals
Bed capacity, domiciliary care, 2:14
Geriatric care, 1:31-2; 2:28
Service, deteriorating, budget cutbacks, etc., 2:20-3
Transfers to provinces
Medical care, effects, 1:27-8
Ste. Anne de Bellevue, Que., official languages policy, etc., 1:30; 2:12-3
Sunnybrook, Toronto, veterans priority, increasing chronic care beds, 1:30-1

Income tax, exemptions, veterans disability pensions, comparing to other countries, 1:24-5

Keen, Mr. Don E. (Director General, Veterans, Land Administration, Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:24

Knowles, Hon. Stanley (Winnipeg North Centre)
Compensation for Former Prisoners of War Act, amending, 1:21
Hospitals, geriatric care, 2:28
Organization meeting, 1:6-10
Veterans Affairs Department, decentralization to Charlottetown, Royal Canadian Legion position, etc., 1:18-9; 2:26
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:17-21; 2:26-8
Veterans, medical examinations, 1:20
Veterans, pensions
Applications, increasing, processing delays, 2:26
Cheques, delays, 1:18
Disability, war amputees, 1:20

Knowles, Hon. Stanley—*Cont.*
Veterans, pensions—*Cont.*
Disability, 100% pensions, maintaining level designated in Pension Act, 1:20; 2:27-8
Prisoners of war, 2:27
Widows, 48% rule, pro rata pensions, etc., 1:19-20; 2:27
War Veterans Allowance Act, amending, 1:20; 2:27

Leduc, Mr. Jean Louis (Richelieu)
Organization meeting, 1:9

McKenzie, Mr. Dan (Winnipeg-Assiniboine; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs)
Hospitals, service, deteriorating, budget cutbacks, etc., 2:20-1
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:20-3

McKinnon, Hon. Allan B. (Victoria; Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs)
Hospitals
Geriatric care, 2:28
Service, deteriorating, budget cutbacks, etc., 2:22
Transfers to provinces, Ste. Anne de Bellevue, Que., official languages policy, etc., 2:12-3
Pension Act, amending, 2:6
Veterans Affairs Department
Decentralization to Charlottetown
Costs, land sites, etc., 2:8-9, 25, 30-1
Economic effects, employment, 2:8
Job creation, private sector, effects, 2:29-30
Service, effects, 2:30
Staff, 2:11-2, 25, 30-2
Estimates, 1979-1980, main, 2:6-13, 18-9, 22-32
Full-time minister, delegating more responsibilities to parliamentary secretary, requesting, 2:18-9
Veterans allowance, casual income earnings, limits increasing, effects, 2:10-1
Veterans Land Act, amending, 2:6
Veterans, pensions
Disability, 100% pensions, maintaining level designated in Pension Act, 2:27-8
Prisoners of war, 2:27
Widows, 48% rule, pro rata pensions, etc., 2:27
War Veterans Allowance Act, amending, 2:6, 27

McMillan, Mr. Thomas (Hillsborough)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:14-7

Mitges, Mr. Gus (Grey-Simcoe)
Organization meeting, 1:6-7

Official languages policy, *see* Hospitals—Transfers to provinces; Veterans Affairs Department—Decentralization to Charlottetown

Order of reference
Estimates, 1979-1980, main, 1:3
Estimates, 1979-1980, supplementary (B), 1:3

Parent, Mr. Gilbert (Welland)
Organization meeting, 1:8
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:17-20

Pension Act
Amending, 2:6
See also Veterans—Pensions, Disability

Peters, Mr. Arnold (Timiskaming)
Organization meeting, 1:8
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:7-9

Procedure and decisions of the Chair
Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Knowles), 1:7, agreed to

Note: See page 1 for Dates and Issues

Procedure and decisions of the Chair—*Cont.*
Agenda and procedure subcommittee, report, first, 1:5
Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Mitges; Mr. Knowles), 1:6, agreed to
Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Mitges), 1:7, agreed to
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Hopkins), 1:8, agreed to

Reports to House
Estimates, 1979-1980, main, 2:3
Estimates, 1979-1980, supplementary (B), 2:4

Robinson, Mr. Ken (Etobicoke-Lakeshore)
Election as Vice Chairman, 1:6
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:29-32

Royal Canadian Legion, *see* Veterans—Pensions, Applications; Veterans Affairs Department—Decentralization

Solomon, Mr. Allan O. (Chairman, Canadian Pension Commission, Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:14-7, 22-9; 2:20

Taylor, Mr. Don (Cowichan-Malahat-The Islands)
Organization meeting, 1:10

Toronto, *see* Hospitals—Transfers to provinces

van Duyvendyk, Mr. Nic (Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 1:29-30

Veterans
Allowance
Casual income earnings, limits increasing, effects, 2:10-1
See also War Veterans Allowance Act
Medical examinations, 1:20
Numbers, decreasing, 2:7
Pensions
Applications
Increasing, processing delays, etc., 1:14-7, 25-6; 2:26
Increasing, Royal Canadian Legion "Operation service" program, affecting, 1:17, 28
Success rate, 1:28-9
Benefits, rank system, comparing to other countries, 1:14-6
Cheques, delays, 1:18
Disability, 1:15-6
Gunshot wounds, 1:26-7

Veterans—*Cont.*
Pensions—*Cont.*
Disability—*Cont.*
War amputees, 1:20
100% pensions, maintaining level designated in Pension Act, 1:20; 2:27-8
See also Income tax
Prisoners of war, 1:17, 23-4; 2:27
Widows, 48% rule, pro rata pensions, etc., 1:16, 19-23; 2:27
Woods report, 1:17, 20

Veterans Affairs Department
Decentralization to Charlottetown
Costs, land sites, etc., 2:7-9, 16, 24-5, 30-1
Doctors, 2:19-20
Economic effects, employment, etc., 2:8, 14-8
Job creation, private sector, effects, 2:29-30
National capital region, establishing, 2:25-6, 31-2
Reasons, 2:7-9
Royal Canadian Legion position, 1:21; 2:16-26
Service, effects, 2:30
Staff
Assistance, hiring policy, etc., 1:18-21; 2:16, 24-6, 31
Official languages policy, French language education, etc., 1:22; 2:11-2, 24-5, 32
Training, "double banking" device, costs, etc., 1:29-30; 2:30
Estimates, 1979-1980, main, 1:10-34; 2:6-34
Expenditures, 1979-1980, $959 million, 1:12
Full-time minister, delegating more responsibilities to parliamentary secretary, requesting, 2:18-9
Staff reduction, 1979-1980 person-years by 2%, effects, 1:12, 17-8, 25-6

Veterans hospitals, *see* Hospitals

Veterans Land Act
Amending, 2:6
Land release policy, 1:24

War Veterans Allowance Act, amending, 1:20; 2:6, 9, 27

Whittaker, Mr. G.H. (Okanagan North)
Election as Chairman, 1:6

Woods report, *see* Veterans—Pensions

Yurko, Mr. William (Edmonton East)
Organization meeting, 1:9-10
Veterans Affairs Department estimates, 1979-1980, main, 2:9-11

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

Affaires des anciens combattants

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-2 • 1979 • 1re Session • 31e Législature

Président: M. George Whittaker

Publié en conformité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimerie de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈME SESSION, TRENTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1979—

Octobre:	le 23, f.1.
Novembre:	le 15, f.1; le 20, f.2.

Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1979-1980, 1:10-34; 2:6-34
Rapport à la Chambre, 2:34
Budget supplémentaire (B) 1979-1980, 1:11; 2:34
Coûts d'administration, diminution, 1:12
Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 1:18-9, 21-2, 29-30; 2:7-9, 14-20, 23, 26, 29-30
Coût, 1:29-30; 2:7, 30-1
Employés
Concours de promotions, inclusion de Charlottetown dans la région de la Capitale nationale, 2:25-6, 31-2
Francophones, instruction en français pour les enfants, 1:22; 2:11-2, 24-5, 32
Provenance, 2:29, 31
Immeubles, emplacement, 2:7-9, 24-5
Employés, diminution, statistiques, 2:7

Anciens combattants
Exposé de M. Allan McKinnon, 2:6-7
Médailles perdues, remplacement, 1:32
Pensions et allocations
Augmentation, 1:12
Bénéficiaires ayant des revenus supplémentaires, 2:10-1
Calcul, méthode, 1:14-5
Comparaison avec d'autres pays, 1:14-6
Chèques, 1:18
Demandes reçues, accumulation, accélération de l'étude, etc., 1:14, 16-9, 25-9
Indexation au coût de la vie, 1:20; 2:27
Invalidité, 1:15, 24-5; 2:27-8
Personnes à charge, cas de, taux, 1:15-6; 2:28
Prisonniers de guerre, 1:20-1, 23-4; 2:27
Rapport Woods, 1:17, 20
Taux de base, 1:20-1
Veuves, pensions au prorata, etc., 1:15-6, 19-23
Traitement, services, 1:20-1, 31-2; 2:20-3, 28

Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 1:17, 20-1, 28; 2:6-7, 27

Beattie, M. Duncan M. (Hamilton Mountain)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:27-8; 2:29-31
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:29-31
Anciens combattants, pensions et allocations, 1:28
Hôpitaux pour anciens combattants, 1:27-8

Brittain, M. W.B. (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:11-2, 21-2, 25-32; 2:14, 25-6, 28, 31-2

Budget des dépenses. *Voir les noms particuliers des ministères, agences gouvernementales, etc.*

Chénier, M. Ray (Timmins-Chapleau)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:25, 27
Anciens combattants, pensions et allocations, 1:25, 27

Cousineau, M. René (Gatineau)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:21-2, 32

Cousineau, M. René—*Suite*
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 1:21-2
Anciens combattants, pensions et allocations, 1:22

Dionne, M. Maurice A. (Northumberland-Miramichi)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:23-5, 33
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:23-5

Fraleigh, M. Sid (Lambton-Middlesex)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:21
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 1:21

Hamilton, M. Frank (Swift Current-Maple Creek)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:23-4
Anciens combattants, pensions et allocations, 1:23-4

Herbert, M. Hal (Vaudreuil)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:11-4, 22-3
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:11-2
Anciens combattants, traitement, services, 2:22
Hôpitaux pour anciens combattants, 2:12-4, 22-3

Hôpitaux pour anciens combattants
Cession aux provinces, 1:27-8; 2:13, 23
Lits prioritaires, nombre, utilisation, etc., 1:30-1; 2:14
Régis par le ministère, employés, prime au bilinguisme, 2:12-3, 22

Hopkins, M. Leonard (Renfrew-Nipissing-Pembroke)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:12-4; 2:33
Anciens combattants, pensions et allocations, 1:14
Anciens combattants, traitement, services, 1:13-4
Procédure, séance d'organisation, 1:7-9

Keen, M. Don E. (directeur général, Office de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:24

Knowles, l'hon. Stanley (Winnipeg-Nord-Centre)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:17-21; 2:26-8, 33
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 1:18-9, 21; 2:26
Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 1:17, 20-1; 2:27
Anciens combattants, pensions et allocations
Chèques, 1:18
Demandes reçues, accumulation, accélération de l'étude, etc., 1:18-9
Indexation au coût de la vie, 1:20; 2:27
Invalidité, 2:27-8
Prisonniers de guerre, 1:20-1; 2:27
Rapport Woods, 1:17, 20
Taux de base, 1:20-1
Veuves, pensions au prorata, etc., 1:19-21

Knowles, l'hon. Stanley—*Suite*
Anciens combattants, traitement, services, 1:20-1; 2:28
Procédure, séance d'organisation, 1:6-10

Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:33
Procédure, députés, droit de parole, 1:33

Leduc, M. Jean-Louis (Richelieu)
Procédure, séance d'organisation, 1:9

McKenzie, M. Dan (Winnipeg-Assiniboine; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale et du ministre des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:20-1
Anciens combattants, traitement, services, 2:20-1

McKinnon, l'hon. Allan B. (Victoria; ministre de la Défense nationale et ministre des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1979-1980, 2:6-9, 11-3, 22-3, 25, 27-31, 33-4
Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:8, 29-30
Coût, 2:30-1
Employés, provenance, 2:29, 31
Employés francophones, instruction en français pour les enfants, 2:11-2, 25, 32
Immeubles, emplacement, 2:8-9, 25
Allusions à M. McKinnon, titulaire de deux portefeuilles, 2:18-9
Anciens combattants
Exposé, 2:6-7
Pensions et allocations
Bénéficiaires ayant des revenus supplémentaires, 2:11
Indexation au coût de la vie, 2:27
Invalidité, 2:27-8
Traitement, services, 2:22-3, 28
Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 2:6-7, 27
Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces, 2:13, 23
Hôpitaux pour anciens combattants, régis par le ministère, employés, prime au bilinguisme, 2:12-3

McMillan, M. Thomas (Hillsborough)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:14-7
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:14-7

Mitges, M. Gus (Grey-Simcoe)
Procédure, séance d'organisation, 1:6-7

Ordres de renvoi
Budget principal 1979-1980, 1:3
Budget supplémentaire (B) 1979-1980, 1:3

Parent, M. Gilbert (Welland)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:17-20
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:17-20
McKinnon, M., titulaire de deux portefeuilles, 2:18-9
Procédure, séance d'organisation, 1:8-10

Peters, M. Arnold (Timiskaming)
Affaires des anciens combattants, ministère
Budget principal 1979-1980, 2:7-9, 33
Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2:7-9
Employés, diminution, statistiques, 2:7
Procédure, députés, droit de parole, 1:33-4
Procédure, séance d'organisation, 1:8

Président et vice-président (décisions et déclarations)
Députés, droit de parole, ordre de préséance, 1:33-4

Procédure
Comité directeur, composition, 1:6-7
Comité directeur, rapport premier, 1:5
Députés, droit de parole, ordre de préséance, 1:33-4
Députés, plaques d'identité, impression, 1:9-10
Président et vice-président, élection, 1:6
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:7
Séance d'organisation, 1:6-10
Séances, tenue en l'absence de quorum, 1:7-9

Procès-verbaux et témoignages. *Voir* Procédure

Robinson, M. W. Kenneth (Etobicoke-Lakeshore)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:29-32
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 1:29-30
Anciens combattants, médailles perdues, remplacement, 1:32
Anciens combattants, traitement, services, 1:31
Élection à titre de vice-président, 1:6
Hôpitaux pour anciens combattants, 1:30-1

Séance d'organisation. *Voir* Procédure

Solomon, M. Allan O. (président, Commission des allocations aux anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:14-7, 22-9; 2:20

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Procédure—Comité directeur

Taylor, M. Don (Cowichan-Malahat-Les Îles)
Procédure, séance d'organisation, 1:10

Terres destinées aux anciens combattants, 1:24

Terres destinées aux anciens combattants, modification de la loi, 2:6-7

van Duyvendyk, M. Nic (sous-ministre adjoint, Finances, personnel et administration, ministère des Affaires des anciens combattants)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 1:29-30

Whittaker, M. George H. (Okanagan-Nord; président)
Élection à titre de président, 1:6

Yurko, M. William (Edmonton-Est)
Affaires des anciens combattants, ministère, budget principal 1979-1980, 2:9-11
Anciens combattants, pensions et allocations, 2:9-11
Procédure, députés, droit de parole, 1:33-4
Procédure, séance d'organisation, 1:9-10

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9